

Schaerer Coffee Skye

Návod k provozu

2.3 / 03.2023



Překlad návodu k provozu 2.3-cs
Č. dokumentu: 3370020491

Impressum

Vydavatel

Schaerer AG, P.O.Box 336, Niedermattstrasse 3,
CH-4528 Zuchwil

Vydání

Verze 2.3 | 03.2023

Software

SW4.38.x

Koncept a redakce

Schaerer AG, P.O.Box 336, Niedermattstrasse 3,
CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer AG, P.O.Box 336, Niedermattstrasse 3,
CH-4528 Zuchwil

Tento dokument je chráněn autorským právem. Všechna práva vyhrazena. Rozmnožování, šíření, přenos pomocí elektronických systémů nebo překlad do jiného jazyka nejsou bez písemného souhlasu společnosti Schaerer AG povoleny. To platí jak pro celý dokument, tak i jeho části. Obsah dokumentu je založen na nejaktuálnějších a v době tisku dostupných údajích. Společnost Schaerer AG si vyhrazuje právo kdykoliv provést změny bez opětovného oznámení. Všechna vyobrazení, ilustrace a hlášení na displeji v tomto návodu jsou jen ilustrativní! Díky širokému spektru možností se může přístroj od zde vyobrazených přístrojů lišit. Společnost Schaerer AG ručí výlučně jen za informace v německém originálu.

Obsah

1	Bezpečnost.....	7
1.1	Značky a symboly.....	7
1.2	Použití v souladu s určením.....	8
1.3	Předvídatelné nesprávné použití.....	9
1.4	Povinnosti provozovatele.....	9
1.5	Zbytková rizika.....	9
1.6	Nebezpečí věcných škod.....	14
2	Technické údaje.....	15
2.1	Druhy nápojů a výkon.....	15
2.2	Data stroje.....	16
2.3	Připojení k elektrické síti na místě.....	17
2.4	Připojovací hodnoty, voda.....	17
2.5	Podmínky okolního prostředí.....	17
2.6	Typový štítek.....	18
2.7	Prohlášení o shodě ES.....	18
2.7.1	Adresa výrobce.....	18
2.7.2	Aplikované normy.....	18
3	Popis produktu.....	21
3.1	Přehled kávovaru.....	21
3.1.1	Nádoba na kávová zrna a prášek.....	22
3.1.2	Nádoba na sedlinu.....	23
3.1.3	Externí parní tryska.....	23
3.1.4	Patky stroje.....	23
3.1.5	Odkapní miska s pomůckou pro umístění šálků.....	24
3.1.6	Vnitřní nádrž na pitnou vodu.....	24
3.1.7	Ruční výdej nápojů.....	24
3.1.8	Externí výdej horké vody.....	25
3.1.9	Mlýnek.....	25
3.1.10	Osvětlení funkcí.....	25
3.1.11	Dekoratивní prvky.....	25
3.2	Prvky obsluhy.....	26
3.2.1	Přehled.....	26
3.2.2	Ruční vhození.....	27
3.2.3	Obslužný panel s dotykovou obrazovkou.....	27
3.2.4	Zámek obslužného panelu.....	28
3.2.5	Zámek k nádobě na kávová zrna a prášek (volitelně).....	28
3.2.6	Pohár mixéru.....	28
3.2.7	Vypínač kávovaru.....	28
3.3	Přípojky a rozhraní kávovaru.....	28
3.4	Možnosti.....	29
3.5	Přídavná zařízení.....	30
3.5.1	Chladicí jednotka.....	30
3.5.2	Cup & Cool.....	31
3.5.3	Ohřívač šálků.....	31
3.6	Rozsah dodávky a příslušenství.....	32
4	Instalace a uvedení do provozu.....	35
4.1	Přepravní podmínky.....	35

4.2	Zabalení/vybalení.....	35
4.2.1	Vybalení kávovaru.....	35
4.2.2	Vybalení příslušenství.....	35
4.3	Instalace.....	36
4.4	Instalace kávovaru.....	36
4.4.1	Připojení k elektrické síti.....	36
4.4.2	Připojení vody.....	37
4.5	Připojení přídavných zařízení.....	39
4.5.1	Připojení přídavných zařízení k elektrické síti.....	39
4.5.2	Vytvoření komunikačního spojení (sběrnice CAN).....	39
4.5.3	Připojení systému mléka.....	40
4.6	Uvedení do provozu pomocí kroků na displeji.....	41
5	Obsluha.....	43
5.1	Režimy pracovníka obsluhy.....	43
5.2	Obslužná plocha.....	43
5.2.1	Stránka „Volba skupiny“.....	43
5.2.2	Stránka „Volba nápoje“.....	45
5.2.3	Seznam a boční lišta.....	46
5.2.4	Stránka „Výdej nápojů“.....	47
5.3	Servisní nabídka.....	48
5.3.1	Tlačítko [Servisní nabídka].....	48
5.3.2	Přehled.....	48
5.3.3	Přihlášení/odhlášení.....	50
5.3.4	Nastavení.....	50
5.3.5	Průběh výdeje nápoje.....	50
5.3.6	Systémové informace.....	51
5.3.7	Zpět.....	51
5.3.8	Čištění.....	51
5.3.9	Intervaly údržby.....	51
5.3.10	Řízení přísad.....	51
5.3.11	Oblast chybových hlášení.....	52
5.3.12	Oblast přímé volby.....	52
5.3.13	Rychlé informace.....	52
5.4	Kontrola před zapnutím.....	52
5.5	Otevření a zavření obslužného panelu.....	53
5.5.1	Otevřete obslužný panel.....	53
5.5.2	Zavřít obslužný panel.....	53
5.6	Zapnutí.....	54
5.6.1	Zapnutí kávovaru.....	54
5.6.2	Zapnutí přídavné chladicí jednotky.....	54
5.6.3	Zapnutí podpultové chladicí jednotky.....	55
5.6.4	Zapnutí ohřívače šálek Cup&Cool.....	55
5.7	Naplnění a připojení.....	55
5.7.1	Naplnění nádoby na kávová zrna.....	56
5.7.2	Doplnění vody.....	56
5.7.3	Naplňte nádobu na prášek.....	57
5.7.4	Naplnění systému mléka PureFoam™.....	57
5.8	Výběr nápojů.....	58
5.8.1	Volba nápoje.....	59
5.8.2	Modifikace nápoje (volitelně).....	59

5.8.3	Výdej nápoje.....	60
5.9	Vyprázdnění.....	61
5.9.1	Vyprázdněte nádobu na sedlinu.....	61
5.9.2	Vyprázdnění externí nádrže na odpadní vodu.....	62
5.10	Vypnutí.....	62
5.10.1	Přepnutí kávovaru do pohotovostního režimu.....	62
5.10.2	Delší odstávky (od 1 týdne).....	63
5.10.3	Vypnutí přídatných zařízení.....	64
6	Čištění.....	65
6.1	Předpisy a podmínky pro čištění.....	65
6.1.1	Čisticí prostředky.....	65
6.1.2	Koncept čištění HACCP.....	67
6.1.3	Stupně čištění.....	67
6.2	Intervaly čištění.....	68
6.3	Automatické čištění.....	69
6.3.1	Automatické vyplachování při zapnutí/vypnutí.....	70
6.3.2	Nakonfigurovaná vyplachování.....	70
6.4	Programy čištění pomocí kroků na displeji.....	70
6.4.1	Stránka „Čištění“.....	71
6.4.2	Stránka „Program čištění“.....	72
6.4.3	Potřebné pomůcky.....	73
6.4.4	Spuštění čištění pomocí kroků na displeji.....	73
6.4.5	Vyčištění systému kávy.....	74
6.4.6	Čištění systému mléka.....	74
6.4.7	Vyčištění systému prášku.....	76
6.5	Ruční čištění.....	77
6.5.1	Vyjmutí a vyprázdnění nádoby na sedlinu.....	77
6.5.2	Vyčištění spařovacího prostoru.....	77
6.5.3	Vyčištění odkapní misky a odkapního roštu.....	77
6.5.4	Vyčištění nádoby na mléko.....	78
6.5.5	Čištění přídatných zařízení.....	78
6.5.6	Vyčištění dotykové obrazovky.....	79
6.5.7	Čištění interní nádrže na pitnou vodu.....	79
6.5.8	Čištění externí nádrže na pitnou vodu.....	80
6.5.9	Čištění externí nádrže na odpadní vodu.....	80
6.5.10	Vyčištění nádoby na kávová zrna.....	81
6.5.11	Vyčištění nádoby na prášek.....	81
6.5.12	Čištění vnějších ploch.....	82
6.5.13	Spuštění manuálního proplachování.....	83
7	Údržba.....	85
7.1	Údržba.....	85
7.1.1	Intervaly údržby.....	85
7.1.2	Stránka „Intervaly údržby“.....	86
7.1.3	Provádění údržby a reset počítadla.....	86
7.2	Odstranění vodního kamene.....	87
7.2.1	Prostředek na odstraňování vodního kamene.....	88
7.2.2	Stránka „Odvápňování“.....	89
7.2.3	Potřebný materiál pro odstranění vodního kamene.....	90
7.2.4	Varianta: Provádění odvápnění s pevnou vodovodní přípojkou.....	90
7.2.5	Varianta: Provádění odvápnění s interní nádrží na vodu.....	94

7.2.6	Likvidace odvápnovací kartuše.....	98
8	Programování.....	101
8.1	Navigační prvky.....	101
8.2	Profily a oprávnění.....	102
8.2.1	Profil Správce.....	102
8.2.2	Profil Chef de Service.....	102
8.2.3	Profil Manažer kvality.....	103
8.2.4	Profil Správce stroje.....	103
8.2.5	Přehled oprávnění profilů.....	104
8.3	Konfigurace stroje.....	104
8.3.1	Stránka „Nastavení“.....	104
8.3.2	Nastavení „Systém“.....	105
8.3.3	Nastavení „Konfigurace“.....	108
8.3.4	Nastavení „Servis“.....	108
8.3.5	Nastavení „Informace“.....	114
8.3.6	Uložení změn a jejich nahrání do kávovaru.....	118
9	Odstraňování poruch.....	119
9.1	Indikace poruch.....	119
9.1.1	Osvětlení funkcí.....	119
9.1.2	Hlášení na displeji.....	119
9.2	Provozní poruchy.....	120
9.3	Poruchy s hlášením na displeji.....	120
9.3.1	Hlášení na displeji „Upozornění“.....	120
9.3.2	Hlášení na displeji „Výzva“.....	121
9.3.3	Hlášení na displeji „Chyba“.....	122
9.3.4	Hlášení na displeji „Porucha“.....	123
9.4	Poruchy bez hlášení na displeji.....	125
10	Demontáž a likvidace.....	127
10.1	Odinstalace.....	127
10.2	Likvidace.....	127

1 Bezpečnost

1.1 Značky a symboly

Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ

Bezprostředně nebezpečná situace, která může mít za následek smrt nebo těžká poranění.

Bezpodmínečně dodržujte popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.



VAROVÁNÍ

Všeobecně nebezpečná situace, která může mít za následek těžká poranění.

Bezpodmínečně dodržujte popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.



UPOZORNĚNÍ

Všeobecně nebezpečná situace, která může mít za následek lehká poranění.

Bezpodmínečně dodržujte popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.



POZNÁMKA

Existuje situace, která může mít za následek poškození kávovaru.

Bezpodmínečně dodržujte popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí.

Použité výstražné symboly

Symbole nebezpečí a příkazů se mohou objevit jak v návodu k provozu, tak na kávovaru.

Symbol	Druh nebezpečí	Symbol	Druh nebezpečí
	Varování před horkými tekutinami		Varování před horkým povrchem
	Varování před horkou párou		Varování před nebezpečným elektrickým napětím
	Varování před toxickými látkami		Varování před poraněním rukou

Použité příkazové značky

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Přečtěte si dokumentaci!		Noste ochranné rukavice!
	Noste ochranné brýle!		Umyjte si ruce!

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Vytáhněte zástrčku ze zásuvky!		

Značky v tomto návodu

Značka	Význam	Značka	Význam
►	Výčet bez pevně daného pořadí	✓	Výsledky úkonů
{1}	Legenda k obrázkům, čísla položek na obrázcích	[Tlačítko]	Prvky zobrazení a obslužné prvky
1.	Pokyny krok za krokem	„Menu“	Menu na obrazovkách

1.2 Použití v souladu s určením

Kávovar SKYE je určen k výdeji kávových nápojů, horké vody, mléčných nápojů a práškových nápojů (topping a čokoláda) nápojů v různých variacích a kombinacích do šáleků, kelímků, sklenic nebo konvic.

Nádobu na kávová zrna plňte jen kávovými zrny, nádobu na prášek jen čokoládovým práškem, nádobu na mléko jen mlékem a do otvoru pro ruční vhození vkládejte pouze mletou kávu.

Tento stroj je určen pro průmyslové použití v hotelech, gastronomických zařízeních nebo na podobných místech. Přístroj může být instalován na samoobslužných místech a provozován bez dozoru. Přístroj se může používat v obchodech, kancelářích nebo podobném pracovním prostředí, hotelech, motelech a penzionech a může být obsluhován i neodborníky nebo zákazníky.

Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a porozuměly nebezpečím, která z tohoto plynou. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Čištění a uživatelskou údržbu mohou provádět jen osoby, které mají vědomosti a praktickou zkušenost s přístrojem, zejména co se týče bezpečnosti a hygieny.



Používání přístroje dále podléhá „Všeobecným obchodním podmínkám“ společnosti Schaerer AG a tomuto návodu k provozu. Jakékoli jiné použití nebo použití přesahující tento rámec platí za použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce neručí.

1.3 Předvídatelné nesprávné použití



VAROVÁNÍ

Nebezpečí plynoucí z nesprávného používání!

Každé použití kávovaru přesahující rámec použití v souladu s určením nebo použití jiným způsobem je považováno za nesprávné použití a může vést k nebezpečným situacím.

Neodborné zacházení s kávovarem může způsobit poranění.

- ▶ Před použitím si pozorně přečtěte návod k provozu.
- ▶ Přístup do servisní oblasti kávovaru je dovolen pouze kvalifikovaným servisním technikům.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu mohou provádět jen osoby, které mají vědomosti a praktickou zkušenost s přístrojem, zejména co se týče bezpečnosti a hygieny.
- ▶ V samoobslužném provozu a při provozu s obsluhou zajistěte dohled vyškolené osoby, která bude uživateli k dispozici v případě dotazů a která zajistí dodržování pokynů týkajících se péče o stroj.
- ▶ Používejte pouze dostatečně vychlazené mléko.
- ▶ Nikdy neprovádějte změny na bezpečnostních zařízeních kávovaru.
- ▶ Kávovar používejte, pouze pokud pracuje bezvadně a není poškozený.
- ▶ Nádobu na kávová zrna plňte pouze kávovými zrny.
- ▶ Nádobu na prášek plňte pouze nápojovým práškem pro automaty.
- ▶ Nádobu na mléko plňte pouze mlékem.
- ▶ Ruční vhoz plňte pouze mletou kávou (nebo čisticí tabletou v rámci čištění).

1.4 Povinnosti provozovatele

Provozovatel musí zajistit pravidelnou údržbu a kontrolu bezpečnostních zařízení servisním partnerem společnosti Schaefer AG, jí pověřenou osobou nebo jinými autorizovanými osobami. Věcné nedostatky musejí být u společnosti Schaefer AG písemně reklamovány do 30 dnů! Pro skryté závady činí tato lhůta 12 měsíců od instalace (pracovní hlášení, předávací protokol), avšak maximálně 18 měsíců od opuštění závodu v Zuchwilu. Pokud jsou díly relevantní pro bezpečnost, jako jsou pojistné ventily, bezpečnostní termostaty, ohřívače apod., poškozené nebo vadné, nechte je vyměnit. Bezpečnostně relevantní díly v žádném případě neopravujte.



Viz kapitola "údržba" pro informace o intervalech údržby.

1.5 Zbytková rizika

Maximální bezpečnost patří pro společnost Schaefer AG mezi nejdůležitější charakteristiky výrobku. Účinnost bezpečnostních zařízení bude zaručena pouze tehdy, pokud budou pro prevenci poranění a ohrožení zdraví dodrženy následující pokyny.



Tyto bezpečnostní pokyny si lze vyžádat u společnosti Schaefer AG nebo stáhnout přímo z portálu <Schaefer Coffee Link> v Media Pool (<https://login.coffeelink.schaerer.com/>).

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

**NEBEZPEČÍ****Ohrožení života následkem zasažení elektrickým proudem!**

Při neodborném zacházení s elektrickými spotřebiči může dojít k úrazu elektrickým proudem. Ohrožení života.

- ▶ Práce na elektrických zařízeních smí vykonávat pouze elektrikář.
- ▶ Přístroj připojujte jen k zabezpečenému elektrickému obvodu. (Doporučení: vedte přípojku přes proudový chránič).
- ▶ Musí být dodrženy příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní a místní bezpečnostní ustanovení a předpisy.
- ▶ Přípojku uzemněte v souladu s předpisy a zajistěte proti úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Zajistěte, aby se napětí shodovalo s údaji na typovém štítku přístroje.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte dílů pod napětím.
- ▶ Před zahájením údržby vždy vypněte hlavní vypínač, resp. odpojte přístroj od elektrické sítě.
- ▶ Zajistěte, aby bylo možné odpojit přístroj od elektrické sítě na všech pólech. Odpojené konektory musejí být vždy viditelné z místa instalace přístroje a musí být zajištěné blokováním.
- ▶ Síťový kabel smí vyměňovat pouze kvalifikovaný servisní technik.

Nebezpečí ohrožení čistícími prostředky



Před použitím čistícího prostředku si pečlivě přečtěte informace na jeho obalu. Jestliže nemáte bezpečnostní list, můžete si jej vyžádat u distributora (viz obal čistícího prostředku).

**VAROVÁNÍ****Nebezpečí otravy čistícími prostředky!**

Při požití čistícího prostředku vzniká nebezpečí otrávení.

- ▶ Čistící prostředky uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných osob.
- ▶ Čistící prostředky nepožívejte.
- ▶ Čistící prostředky nikdy nemíchejte s jinými chemikáliemi.
- ▶ Nikdy nedávejte čistící prostředek do nádoby na mléko.
- ▶ Nikdy nedávejte čistící prostředek do nádrže na pitnou vodu.
- ▶ Čistící prostředky a prostředky k odstraňování vodního kamene používejte jen k určenému účelu (viz etiketa).
- ▶ Při používání čistících prostředků nejezte a nepijte.
- ▶ Při používání čistících prostředků dbejte na dobré odvětrávání.
- ▶ Při používání čistících prostředků noste ochranné rukavice.
- ▶ Při používání přípravků na odstranění vodního kamene noste ochranné brýle.
- ▶ Po použití čistících prostředků si ihned důkladně umyjte ruce.

Informace pro nouzovou situaci: U výrobce čistícího prostředku (viz etiketa čistícího prostředku) si zjistěte telefonní číslo na informace v případě nouze (toxikologické informační středisko). Pokud ve vaší zemi taková instituce není, použijte kontakty z následující tabulky:

Švýcarské toxikologické informační centrum

Volání ze zahraničí +41 44251 51 51

Volání ze Švýcarska 145

Švýcarské toxikologické informační centrum

Internet

www.toxi.ch

Nebezpečí alergie

**UPOZORNĚNÍ****Ohrožení zdraví vlivem doplňkových produktů!**

Nápoje s doplňkovými produkty nebo jejich zbytky mohou způsobit alergie. Ohrožení zdraví.

- ▶ Při samoobslužném použití: Věnujte pozornost štítku s upozorněním, umístěnému na kávovar (obsahuje informace o případně použitých doplňkových produktech, vyvolávajících alergie).
- ▶ Při použití s obsluhou: Věnujte pozornost informacím o případně použitých doplňkových produktech, vyvolávajících alergie, které vám podá personál.

Nebezpečí vyvolané bakteriemi

**UPOZORNĚNÍ****Zdravotní potíže způsobené znečištěnou vodou!**

Nesprávná manipulace s vodou může vést ke zdravotním potížím.

- ▶ Zajistěte, aby voda neobsahovala nečistoty a bakterie.
- ▶ Kávovar nesmí být připojený na čistě osmotickou vodu nebo jiný druh agresivní vody.
- ▶ Zajistěte, aby se karbonátová tvrdost pohybovala mezi 4 a 6 °dKH, resp. 8 a 12 °fKH.
- ▶ Zajistěte, aby byla celková tvrdost vyšší než karbonátová tvrdost.
- ▶ Maximální obsah chloru nesmí překračovat 50 mg na litr.
- ▶ Zajistěte, aby se hodnota pH nacházela v rozsahu 6,5–7 (pH-neutrální).

Kávovary s nádrží na pitnou vodu (interní a externí):

- ▶ Nádrž na pitnou vodu plňte každý den čerstvou vodou.
- ▶ Před naplněním nádrží na pitnou vodu důkladně vypláchněte.

**UPOZORNĚNÍ****Zdravotní potíže způsobené znečištěnou kávou!**

Nesprávná manipulace s kávou může vést ke zdravotním potížím.

- ▶ Před otevřením překontrolujte, zda není balení poškozené.
- ▶ Nesypte kávy více, než kolik je jí zapotřebí na den.
- ▶ Víko nádoby na kávová zrna po naplnění okamžitě uzavřete.
- ▶ Kávu skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- ▶ Kávu skladujte odděleně od čistících prostředků.
- ▶ Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- ▶ Kávu spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- ▶ Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

**UPOZORNĚNÍ****Zdravotní potíže způsobené znečištěným/nesprávným mlékem!**

Nesprávná manipulace s mlékem může vést ke zdravotním potížím.

- ▶ Nepoužívejte syrové mléko.
- ▶ Používejte pouze pasterizované nebo metodou UHT zahřáté mléko.
- ▶ Používejte pouze homogenizované mléko.
- ▶ Používejte předem vychlazené mléko o teplotě mezi 3 a 5 °C.
- ▶ Při práci s mlékem noste ochranné rukavice.
- ▶ Používejte mléko přímo z originálního obalu.
- ▶ Nikdy mléko nedolévejte. Nádobu před naplněním vždy důkladně vyčistěte.
- ▶ Před otevřením překontrolujte, zda není balení poškozené.
- ▶ Nenalévejte mléka více, než kolik je zapotřebí na jeden den.
- ▶ Víko nádoby na mléko a chladicí jednotku (vnitřní a vnější) po naplnění ihned zavřete.
- ▶ Mléko skladujte na suchém, chladném (max. 7 °C) a tmavém místě.
- ▶ Mléko skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- ▶ Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- ▶ Mléko spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- ▶ Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

**UPOZORNĚNÍ****Zdravotní potíže způsobené znečištěným práškovým nápojem pro automaty!**

Nesprávná manipulace s práškovými nápoji pro automaty může vést ke zdravotním potížím.

- ▶ Před otevřením překontrolujte, zda není balení poškozené.
- ▶ Nedoplňujte do automatu více práškového nápoje, než kolik je zapotřebí na jeden den.
- ▶ Víko nádoby na prášek po naplnění okamžitě uzavřete.
- ▶ Práškové nápoje do automatu skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- ▶ Práškové nápoje do automatu skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- ▶ Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- ▶ Práškový nápoj pro automaty spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- ▶ Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

Ohrožení způsobené teplem**UPOZORNĚNÍ****Nebezpečí opaření horkou tekutinou!**

Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.

- ▶ Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejová místa.

**UPOZORNĚNÍ****Nebezpečí poranění o horké povrchy!**

Výdejová místa a spařovací jednotka mohou být horké.

- ▶ Nikdy se nedotýkejte horkých dílů kávovaru.
- ▶ Výdeje nápojů se dotýkejte jen na k tomu určených držácích.
- ▶ Spařovací jednotku čistěte jen po ochlazení kávovaru.

Mechanická ohrožení**UPOZORNĚNÍ****Nebezpečí pohmoždění při manipulaci s pohyblivými součástmi!**

S výdejem nápojů a obslužným panelem lze pohybovat ručně. Během provozu se mlýnky a spařovací jednotka pohybují. Při manipulaci s pohyblivými součástmi hrozí nebezpečí pohmoždění.

- ▶ Výdeje nápojů se dotýkejte jen na k tomu určených držácích.
- ▶ Obslužný panel posouvejte nahoru a dolů vždy oběma rukama.
- ▶ U zapnutého kávovaru nikdy nesahejte do nádob na kávová zrna a mletou kávu nebo do otvoru spařovací jednotky.

1.6 Nebezpečí věcných škod



POZNÁMKA

Věcné škody způsobené neodbornou manipulací s kávovarem!

Neodborná manipulace s kávovarem může mít za následek poškození nebo znečištění.

- ▶ V případě vody s karbonátovou tvrdostí nad 6 °dKH by měl být před strojem instalován filtr na vodní kámen, jinak může být kávovar poškozen usazováním vodního kamene.
- ▶ Příklad: Přístroj nepoužívejte, pokud je zablokovaný přívod vody. Ohříváče se jinak nedoplní a čerpadlo pak běží „nasucho“.
- ▶ Aby se zabránilo tomu, že při prasknutí hadice dojde k poškození vodou, společnost Schaerer AG doporučuje vést přípojku vody přes uzavírací vodní ventil (instalace zákazníkem).
- ▶ Po delším přerušení provozu (např. po závodní dovolené) je nutné před obnovením provozu kávovar vyčistit.
- ▶ Chraňte kávovar před povětrnostními vlivy (mrazem, vlhkostí, atd.).
- ▶ V případě poruchy se řiďte podle tabulky v kapitole „Odstraňování poruch“ a pokud je třeba, kontaktujte kvalifikovaného servisního technika.
- ▶ Používejte výhradně originální náhradní díly Schaerer AG.
- ▶ Zvenku patrná poškození a netěsnosti neodkladně nahláste servisnímu partnerovi a nechejte provést výměnu, resp. opravu příslušných dílů.
- ▶ Na přístroj nikdy nestříkejte vodu ani jej nečistěte parním čističem.
- ▶ Příklad: Přístroj nikdy nestavějte na plochu, kterou by mohl zasáhnout proud vody.
- ▶ Při používání karamelizované kávy (aromatizované kávy) spařovací jednotku dvakrát za den vyčistěte.
- ▶ Nádoby na kávová zrna plňte jen kávovými zrny, nádobu na prášek jen práškovými nápoji pro automaty, nádobu na mléko jen mlékem a ruční vhoz jen mletou kávou (nebo čisticí tabletou v rámci čištění).
- ▶ Nikdy nepoužívejte kávu sušenou mrazem. Tím by se zalepila spařovací jednotka.
- ▶ Jestliže byly kávovar a/nebo přídatná zařízení přepravovány za teploty pod 10 °C, musejí být tento kávovar a/nebo tato přídatná zařízení skladovány tři hodiny za pokojové teploty, než je možné je připojit do elektrické sítě a zapnout. Jinak hrozí následkem tvorby kondenzované vody nebezpečí zkratu nebo poškození elektrických komponent.
- ▶ Používejte vždy novou, s kávovarem dodanou sadu hadic (hadice na pitnou/odpadní vodu). Nikdy nepoužívejte staré sady hadic.

2 Technické údaje

2.1 Druhy nápojů a výkon



Viz také kapitola "Výběr nápojů".

V závislosti na variantě stroje a možnostech je možné připravit následující nápoje:

Výkon pro daný nápoj za hodinu		
Espresso 35–60 ml	cca 120 šálků	
Káva 120 ml	cca 120 šálků	
Doporučený denní výkon		
Espresso 50–60 ml	cca 180 šálků	
Káva 120 ml	cca 180 šálků	
Nápoje k dispozici	Standard	Možnost
Espresso	x	
Káva	x	
Káva/káva se smetanou	x	
Konvička (250 ml)/ ^{ZW}	x	
Konvice (500 ml)/ ^{ZW}	x	
Americano ^{AC/ZW}		x
White Americano ^{*/**/AC/ZW}		x
Káva s mlékem (šálek, světlá/tmavá) ^{*/**}		x
Cappuccino ^{*/**}		x
Latte Macchiato ^{*/**}		x
Espresso Macchiato ^{*/**}		x
Chociatto ^{***}		x
Horká čokoláda ^{***}		x
Flat White [*]		x
Horké mléko [*]		x
Studené mléko [*]		x
Pure Foam™ mléčná pěna (horká) [*]		x
Horká voda / horká voda externí		x
Pára		x

Nápoje k dispozici	Standard	Možnost
Nápoje z prášku / instantní nápoje		x
Doporučené vybavení stroje:		
* s čerstvým mlékem		
** s čerstvým mlékem a/nebo toppingem (sušené mléko)		
*** s čokoládou		
AC Urychlovač spařování		
ZW Přídavná voda		

2.2 Data stroje

Jmenovitý výkon* ohřivače	Ohřivač páry	Ohřivač horké vody
	2 000 W	2 000 W
Provozní teplota	Ohřivač páry	Ohřivač horké vody
Minimální provozní teplota (T min.)	10 °C	10 °C
Maximální provozní teplota (T max.)	192 °C	192 °C
Provozní teplota	127 °C	95 °C
Přetlak	Ohřivač páry	Ohřivač horké vody
Provozní tlak	2,5 bar	cca 0,8 MPa
Přípustný provozní přetlak (p max.)	0,5 MPa	1,2 MPa
Zkušební přetlak	2,4 MPa	2,4 MPa
Kapacity		
Kapacita pitné vody	Pevná vodovodní přípojka	
Kapacita nádoby na kávová zrna	na 750 g	
Kapacita nádoby na sedlinu	550 g	
Vnější rozměry		
Šířka kávovaru	330 mm	
Šířka přídavné chladicí jednotky	582 mm	
Výška vč. nádoby na kávová zrna a klíče	666 mm	
Hloubka	576 mm	
Hmotnost		
Vlastní hmotnost	cca 40 kg	

Akustický tlak

Trvalá hladina akustického tlaku < 70 dB(A)**

Technické změny vyhrazeny.

* Zvláštní vybavení viz typový štítek. Uvedené hodnoty platí pro základní vybavení.

** Hladina akustického tlaku A (slow) a L_{pa} (impulzy) na pracovišti obsluhy je v každém režimu menší než 70 dB(A).**2.3 Připojení k elektrické síti na místě**

Síť	Hodnoty připojení			Zajištění na straně budovy	Průřez vodiče připojovacího kabelu
1L, N, PE	220–240 V AC	50/60 Hz	2 000–2 400 W	10–13 A*	3 x 1 mm ²
2L, PE	200 V	50/60 Hz	1 800 W	15–20 A*	3 x 1 mm ²
2L, PE	208–240 V	60 Hz	1 900–2 400 W	15–20 A*	3 x 1 mm ² 3 x 16 AWG

* Domovní pojistka nesmí být vyšší než 32 A.

2.4 Připojovací hodnoty, voda

Tlak vody	Minimální:	0,1 MPa (1 bar)
	Maximální:	1,0 MPa (10 bar)
Vstupní teplota vody	Minimální:	10 °C
	Maximální:	30 °C
Obsah chloru	Maximální:	50 mg na litr
Hodnota pH	Minimální:	6,5
	Maximální:	7
Karbonátová tvrdost (německá)	Minimální:	4 °dKH
	Maximální:	6 °dKH
Karbonátová tvrdost (francouzská)	Minimální:	8 °fKH
	Maximální:	12 °fKH
Celková tvrdost	> karbonátová tvrdost	

2.5 Podmínky okolního prostředí

Okolní teplota	Minimální:	10 °C
	Maximální:	40 °C
Relativní vlhkost vzduchu	Maximální:	80 %rF

2.6 Typový štítek

Typ	Model
Schaerer Coffee Skye	Žádná varianta modelu



Typový štítek se nachází uvnitř kávovaru.

- ▶ Pro lepší přístup vytáhněte zásuvku na sedlinu z kávovaru.
- ▶ Odklopte kryt vpravo vedle zásuvky na sedlinu.
- ▶ Údaje na typovém štítku je třeba uvést v případě poruchy nebo záruky, viz seznam.

Doporučené údaje:

- Typ stroje > [SKYE]
- Jmenovitý výkon > např. 2 000–2 400 W
- Jmenovité napětí > např. 220–240 V
- Velikost pojistky na místě > např. 30 A
- Sériové číslo > [JJKW XXXXXX] > např. 1935 XXXXXX

Obrázek: Typový štítek

2.7 Prohlášení o shodě ES

2.7.1 Adresa výrobce

Výrobce	Osoba odpovědná za dokumentaci
Schaerer AG Postfach 336 Niedermattstrasse 3 4528 Zuchwil, Švýcarsko Tel. +41 32 681 62 00 Fax +41 32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Péče o produkt & systém managementu Postfach 336 Niedermattstrasse 3 4528 Zuchwil, Švýcarsko

2.7.2 Aplikované normy

Výše uvedený výrobce prohlašuje, že tento přístroj je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními uvedených směrnic. U všech změn na strojích provedených bez našeho souhlasu pozbývá toto prohlášení platnosti. Byly aplikovány následující harmonizované normy. K řádné realizaci požadavků byl aplikován certifikovaný systém řízení kvality DNV GL - Business Assurance podle ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 a ISO 45001:2018. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše uvedený předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/ES ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro shodu s označením CE

MD 2006/42/ES

- ▶ EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC
- ▶ EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2
- ▶ EN 62233:2008

EMC směrnice 2014/30/EU

- ▶ EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2
- ▶ EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- ▶ EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- ▶ EN 61000-3-11:2021-03

Pro shodu s označením CE

Směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

- ▶ EN IEC 63000:2019-05

RED 2014/53/EU

- ▶ EN 301 489-1 V2.1.1:2017
- ▶ EN 301 489-7 V1.3.1:2005
- ▶ EN 301 489-24 V1.5.1:2010

Pro dodržení evropských směrnic a nařízení

Směrnice WEEE 2012/19/EU

Nařízení POP 2019/1021

Pro evropské nařízení o chemických látkách

Nařízení REACH 1907/2006/ES

Mezinárodně (CB)**Bezpečnost**

- ▶ IEC 60335-1:2020-08
- ▶ IEC 60335-2-75
- ▶ BS EN 62233:2008

EMC

- ▶ CISPR 14-1
- ▶ CISPR 14-2
- ▶ IEC 61000-3-2
- ▶ IEC 61000-3-11

CB	Scheme > Mezinárodní systém vzájemného uznávání výsledků zkoušek a certifikátů
CE	Požadavky harmonizačních právních předpisů Evropského společenství
CISPR	Mezinárodní výbor pro vysokofrekvenční rušení
ES/EU	Evropské společenství je součástí Evropské unie z EG/GASP/PJZS
EMC	Elektromagnetická kompatibilita
IEC	Mezinárodní systém hodnocení shody elektrotechnických provozních prostředků a komponent
MD	Směrnice o strojních zařízeních (Evropského parlamentu a Rady)
POP	Nařízení (EU) o perzistentních organických škodlivých látkách
REACH	Nařízení Evropského parlamentu a Rady o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek
RED	Evropská směrnice o schvalování rádiových zařízení a přijímačů (rádiová komunikace)
RoHS	Omezování nebezpečných látek
WEEE	Waste of Electrical and Electronic Equipment > Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních

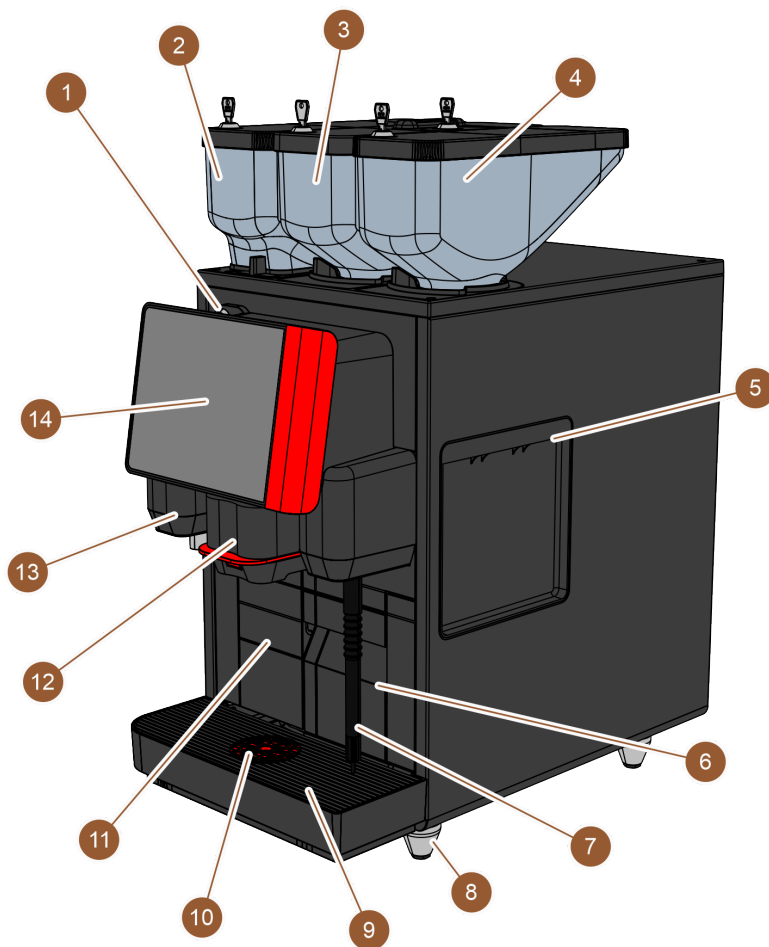
3 Popis produktu

3.1 Přehled kávovaru

Standardní provedení kávovaru Schaerer Coffee Skye zahrnuje dekorativní prvky podle konfigurace a také 8palcovou dotykovou obrazovku.



Během objednání lze zvolit různé možnosti konfigurace.



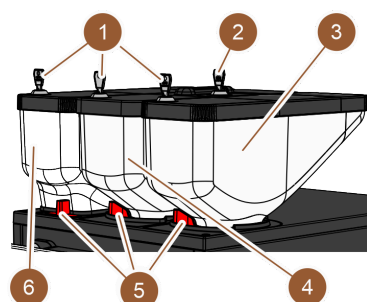
Obrázek: Přehled kávovaru

Č.	Název	Vysvětlení
1	Zámek obslužného panelu	Viz kapitola "Zámek obslužného panelu"
2 – 4	Nádoba na kávová zrna a prášek	Nádoby na kávová zrna a prášek přivádějí do kávovaru kávová zrna a prášek do nápojových automatů.
5	Otvor v bočním obložení	Otvory v obou bočních obloženích umožňují přístup dovnitř kávovaru, tak abyste např. mohli vyvést hadičku na mléko na druhou stranu.
6	Nádoba na sedlinu	V nádobě na sedlinu se shromažďují kusy sedliny.

Č.	Název	Vysvětlení
7	Parní tryska	Externí parní tryska umožňuje oddělené ruční ohřátí a napěnění mléka.
8	Patky stroje (volitelně)	Patky stroje zvyšují vzdálenost od plochy podkladu o 40 mm.
9	Odkapní miska	V odkapní misce se shromažďuje voda z čištění a rozlité kapky kávy.
10	Pomůcka pro umístění šálků (volitelně)	Pomůcka pro umístění šálků ukazuje správné místo pro umístění šálku.
11	Interní nádrž na pitnou vodu (varianta)	Interní nádrž na pitnou vodu poskytuje pitnou vodu k přípravě nápojů.
12	Ruční výdej nápojů	Ruční výdej nápojů vydává nápoje a je nutné ho v závislosti na zvoleném nápoji ručně posunout dolů nebo nahoru.
13	Externí výdej horké vody	Externí výdej horké vody umožňuje oddělený ruční výdej.
14	Obslužný panel s dotykovou obrazovkou	Viz kapitola "Obslužný panel s dotykovou obrazovkou"

3.1.1

Nádoba na kávová zrna a prášek



Obrázek: Nádoba na kávová zrna a prášek

Nádoby na kávová zrna a prášek (3, 4, 6) se nacházejí nahoře na kávovaru. Standardně je k dispozici pouze prostřední nádoba na kávová zrna (4).

Nádoby lze z kávovaru sejmut – předtím je nutné povolit zajištění (5).

Zámky: Nádoby jsou volitelně uzamykatelné (1). Také ruční vkladací otvor lze volitelně opatřit zámkem (2).

Druhý mlýnek s nádobou na kávová zrna: Jako volitelné vybavení může být napravo od prostředního standardního mlýnku namontován druhý mlýnek s nádobou na kávová zrna (3).

Druhý mlýnek umožňuje dostupnost zrn na espresso nebo zrn bez kofeinu.

Standardní nádoba na kávová zrna disponuje objemem 750 g.

Možnost „Druhý mlýnek“ nemůže být dodána dodatečně.

Systém nápojů z prášku: Jako volitelné vybavení může být nalevo od prostředního standardního mlýnku namontován systém na práškové nápoje s nádobou na práškové nápoje (2 000 g; 6).

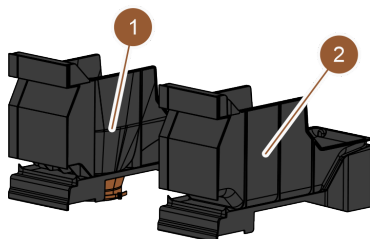
Systém nápojů z prášku umožňuje přípravu nápojů z čokoládového prášku a/ nebo toppingu.

Pokud je v kávovaru namontovaný systém nápojů z prášku, disponuje kávovar pohárem mixéru, ve kterém je před výdejem nápoje smísen prášek do automatů s vodou.

Systém nápojů z prášku Twin: Systém nápojů z prášku může být volitelně provedený jako systém nápojů z prášku Twin, což znamená rozdělení nádoby na dvě poloviny.

Možnost „Systém nápojů z prášku“ nemůže být dodána dodatečně.

3.1.2 Nádoba na sedlinu



Obrázek: Nádoba na sedlinu

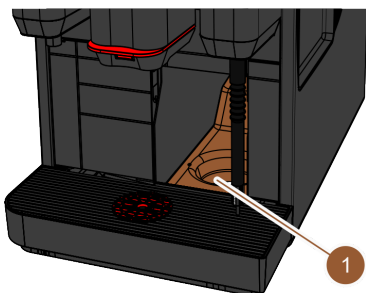
Nádoba na sedlinu je k dispozici ve dvou variantách:

- standard [2]
- s otvorem dole pro shoz sedliny pod pult UC [1]

Standardní nádoba na sedlinu: Ve standardní nádobě na sedlinu [2] se shromažďují kusy sedliny.

Nádoba na sedlinu lze z kávovaru vyjmout a vyprázdnit.

Chcete-li nádobu na sedlinu vyjmout, musíte ruční výdej nápojů posunout až nahoru k dorazu.



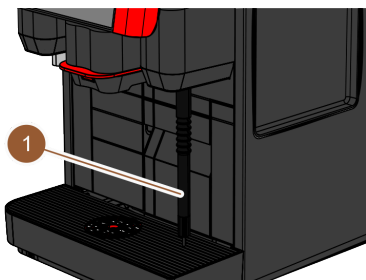
Obrázek: Shoz sedliny pod pult UC

Shoz sedliny pod pult UC: V optimálním případě mohou být nádoby na sedlinu a dna kávovaru vybavená otvorem ve dně [1], aby mohla kávová sedlina vypadávat z kávovaru přímo do nádoby pod pultem (není součástí dodávky). Za tím účelem musí být otvor také v pultu.

Se shozem sedliny pod pult se zvětší prostor pro vyhozenou sedlinu.

Volitelné vybavení „Shoz sedliny pod pult UC“ může být dodáno dodatečně.

3.1.3 Externí parní tryska



Obrázek: Externí parní tryska

Kávovar může být volitelně vybavený externí parní tryskou [1].

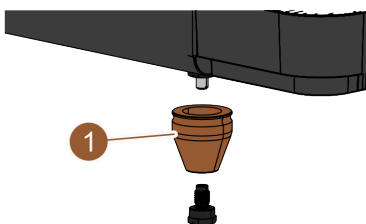
Externí parní tryska umožňuje oddělené ruční ohřátí mléka a napěnění mléka ve stylu baristy.

Parní tryska je namontovaná vpravo od výpusti nápojů a místo montáže je opatřené osvětlením.

Parní tryska může mít provedení Powersteam.

Možnost „Parní tryska“ nemůže být dodána dodatečně.

3.1.4 Patky stroje

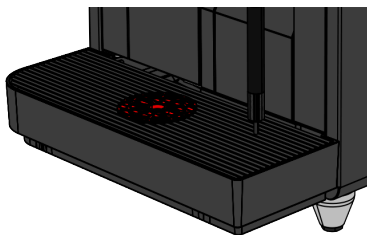


Obrázek: Patky stroje – 40 mm

Pokud se používají podpultová přídavná zařízení, musejí být namontovány patky stroje [1].

Volitelné vybavení „Patky stroje“ může být dodáno dodatečně. Dodávají se bez šroubů.

3.1.5 Odkapní miska s pomůckou pro umístění šálků

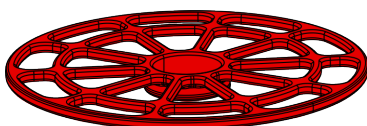


Obrázek: Odkapní miska

Odkapní miska shromažďuje rozlité nápoje, kapky a vodu z čištění. Odkapní miska je vybavená senzorem, který ohlásí, když je potřeba odkapní misku vyprázdnit. Odkapní miska existuje v následujících variantách:

- bez otvoru pro odtok pro znečištěnou vodu
- s otvorem pro odtok pro znečištěnou vodu

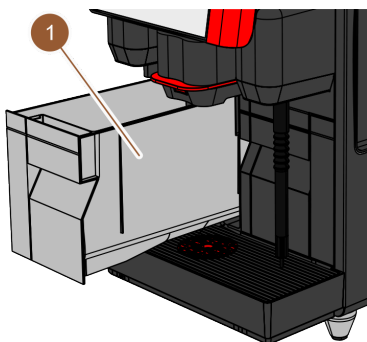
S otvorem: Odkapní miska musí být při instalaci spojena s hadicí na odpadní vodu, která je vedena buď do externí nádrže na odpadní vodu, nebo je přímo napojená na přípojku odpadní vody.



Obrázek: Pomůcka pro umístění šálků

Pomůcka pro umístění šálků: Do mřížky pro šálky v odkapní misce lze volitelně vložit pomůcku pro umístění. Jedná se o pomůcku pro umístění šálku pro výdej jednotlivých nápojů.

3.1.6 Vnitřní nádrž na pitnou vodu

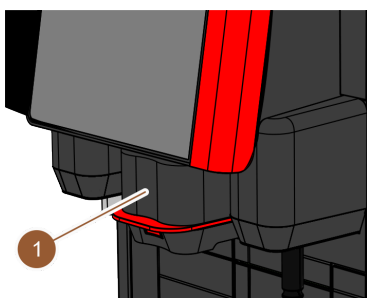


Obrázek: Vnitřní nádrž na pitnou vodu

Kávovar je standardně vybavený interní nádrží na pitnou vodu (1). Požadavek na mobilní použití kávovaru je splněn použitím interní nádrže na pitnou vodu. Interní nádrž na pitnou vodu nemůže být dodána dodatečně.

Dalšími variantami zásobování pitnou vodou je volitelná externí nádrž na pitnou vodu a volitelná pevná vodovodní přípojka.

3.1.7 Ruční výdej nápojů



Obrázek: Ruční výdej nápojů

Ruční výpust nápojů (1) musí být výškově přizpůsobena příslušnému nápoji a příslušné velikosti šálku. Prostřednictvím výpusti jsou nápoje vydávány z kávovaru.

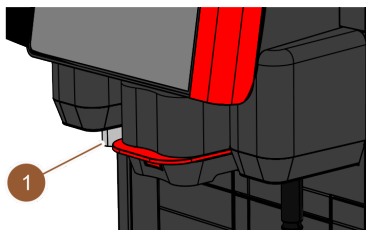
Rukojeť výpusti nápojů je zbarvená červeně nebo černě. Výpust nápojů musí být pravidelně čištěna.



Obrázek: Přídavná voda

Přídavná voda: Pro výdej kávy lze do šálku přes výdej horké vody ve výpusti nápojů dodatečně přivést horkou vodu. Tato možnost je obzvláště vhodná pro přípravu nápojů „Americano“. Možnost „Přídavná voda“ nemůže být dodána dodatečně.

3.1.8 Externí výdej horké vody



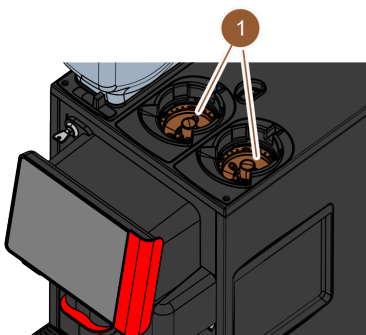
Obrázek: Externí výdej horké vody

Kávovar může být volitelně vybavený externím výdejem horké vody (1). Externí výdej horké vody umožňuje oddělený výdej horké vody.

Externí výdej horké vody je namontovaný vlevo od výpusti nápojů a místo montáže je opatřené osvětlením.

Volitelné vybavení „Externí výdej horké vody“ nemůže být dodáno dodatečně.

3.1.9 Mlýnek



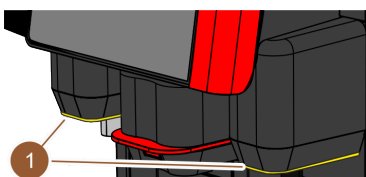
Obrázek: Mlýnek

Kávovar je vybavený jedním mlýnkem (1) na každou nádobu na kávová zrna.

Mlýnek mele kávová zrna bezprostředně před přípravou nápoje a namletou kávu přepravuje do kávovaru za účelem výdeje nápoje.

Stupeň mletí lze u mlýnku elektricky nastavit.

3.1.10 Osvětlení funkcí

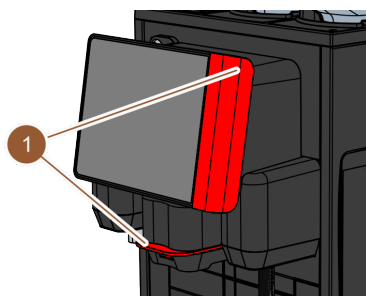


Obrázek: Osvětlení funkcí

Kávovar je vybavený osvětlením funkcí (1). Osvětlení funkcí vpravo a vlevo od výpusti nápojů lze barevně přizpůsobit a informuje o provozním stavu kávovaru.

- ▶ bílá: kávovar je připravený k provozu
- ▶ oranžová: brzy bude nutná akce (doplnění, čištění atd.)
- ▶ červená: chyba stroje (chybí mléko, zablokovaný mlýnek, chyba průtoku vody atd.)

3.1.11 Dekorativní prvky



Obrázek: Dekorativní prvky

Kávovar je vybavený dekorativními prvky (1) v červené nebo černé barvě.

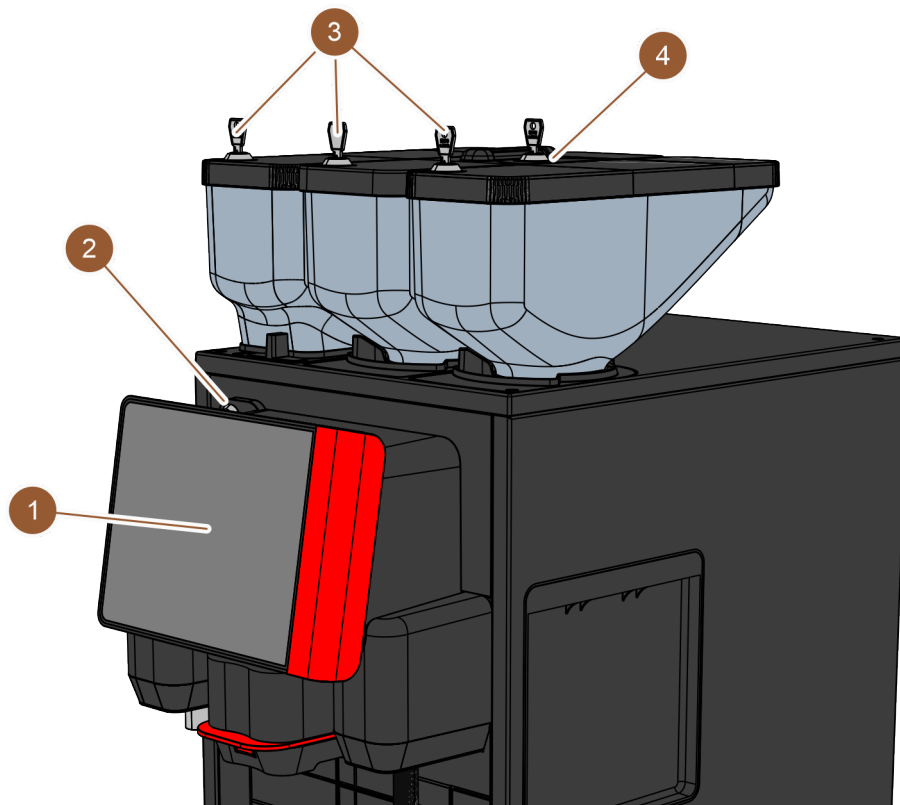
Pomocí dekorativních prvků lze kávovar přizpůsobit okolí.

Volitelné vybavení „Dekorativní prvky“ nemůže být dodáno dodatečně a barvu nelze změnit.

3.2 Prvky obsluhy

3.2.1 Přehled

Vně na kávovaru



Obrázek: Přehled obslužných prvků – vně na kávovaru

Na vnější straně kávovaru jsou k dispozici následující obslužné prvky:

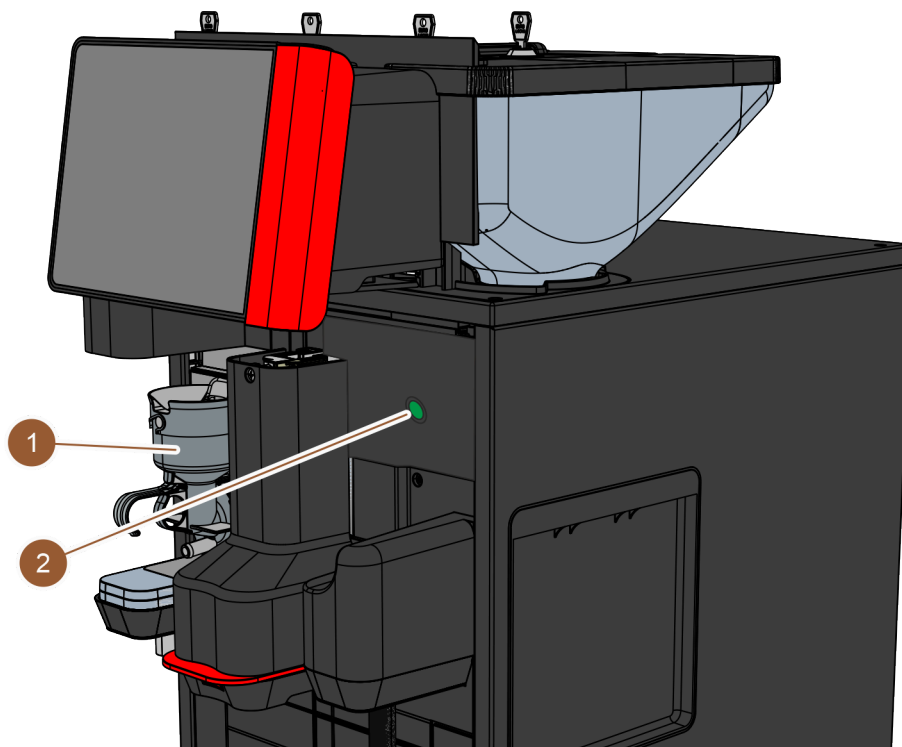
Č.	Název	Vysvětlení
1	Obslužný panel s displejem	Dotyková obrazovka (8" dotykový displej) pro ovládání kávovaru
2	Zámek obslužného panelu	Obslužný panel lze v zavřeném stavu zamknout, a zamezit tak přístupu nepovolaných osob.
3	Zámek k nádobě na kávová zrna a prášek	Nádoby na kávová zrna a prášek mohou být volitelně vybavené zámkem, čímž lze zamezit přístupu nepovolaných osob.
4	Ruční vhození	Ruční vkládací otvor je určený k vkládání mleté kávy / čistících tablet. Volitelně lze ruční vkládací otvor vybavit zámkem.

Obslužné prvky za obslužným panelem

Pokud se chcete dostat k obslužným prvkům za obslužným panelem, otevřete obslužný panel.



Viz také kapitola "Otevřete obslužný panel"



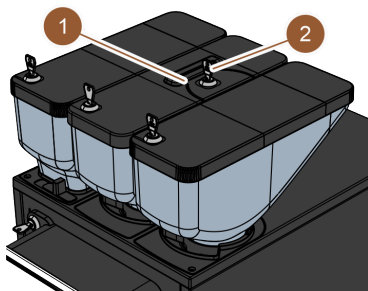
Obrázek: Přehled obslužných prvků – za obslužným panelem

Za obslužným panelem jsou k dispozici následující obslužné prvky:

- 1 Pohár mixéru pro systém čokolády v prášku a toppingu (volitelně)
- 2 Vypínač kávovaru

3.2.2

Ruční vhození



U střední nádoby na kávová zrna (750 g) je standardně umístěný ruční vkládací otvor (1). Ruční vkládací otvor se používá k vkládání mleté kávy (např. kávy bez kofeinu). Mletá káva je kávovarem přímo zpracována (nedostane se do nádoby na kávová zrna, ale jde samostatným otvorem přímo do vnitřku kávovaru).

Ruční vkládací otvor se také používá k vhození čisticí tablety (Coffee pure tab).

Obrázek: Ruční vhození



Ruční vkládací otvor lze volitelně opatřit zámkem (2).

3.2.3

Obslužný panel s dotykovou obrazovkou

Obslužný panel je vybavený dotykovou obrazovkou (dotykovým displejem 8"). Kávovar lze ovládat prostřednictvím obslužného panelu.



Viz kapitola "Obslužná plocha" a kapitola "Programování"

3.2.4 Zámek obslužného panelu

Zámek zajišťuje, aby obslužný panel zůstal v zavřené poloze a aby nemohl být otevřen nepovolanou osobou.

- Klíč doleva: odemknutí zámku
- Klíč doprava: zamknutí zámku

3.2.5 Zámek k nádobě na kávová zrna a prášek (volitelně)

Nádoby na kávová zrna a prášek mohou být volitelně vybavené zámek, takže je jejich doplňování dovoleno jen pověřeným skupinám osob.

- Klíč doleva: odemknutí zámku
- Klíč doprava: zamknutí zámku

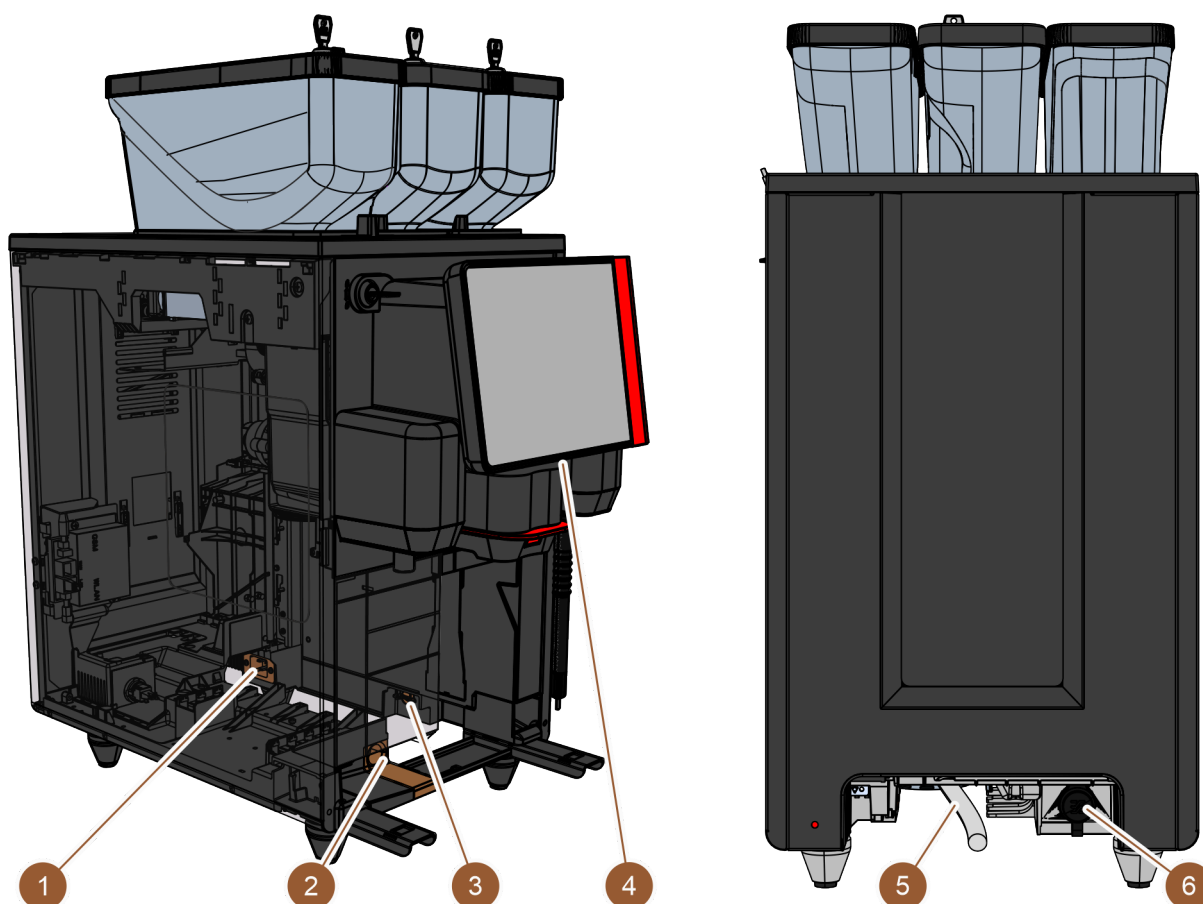
3.2.6 Pohár mixéru

Pohár mixéru je k dispozici, pokud je kávovar vybavený volitelným systémem nápojů z prášku (čokoládový prášek nebo topping). Pohár mixéru se nachází za obslužným panelem a před výdejem nápoje směšuje definované množství prášku do automatů s horkou vodou.

3.2.7 Vypínač kávovaru

Vypínač kávovaru se nachází za obslužným panelem. Krátkým stisknutím vypínače zapnete kávovar. Pokud vypínač podržíte stisknutý 4 sekundy, kávovar se vypne.

3.3 Přípojky a rozhraní kávovaru



Obrázek: Přípojky a rozhraní kávovaru

Č.	Název	Vysvětlení
1	Přívod proudu	Přívod proudu se nachází uvnitř kávovaru v zadní části a dodává kávovaru elektrický proud.
2	Přípojka odpadní vody	K přípojce odpadní vody lze připojit hadici a tou odvádět odpadní vodu z kávovaru.
3	Komunikační rozhraní	Přípojka pro komunikační rozhraní se nachází uvnitř kávovaru dole u pravé vnější stěny. Chcete-li získat přístup pro připojení komunikačního rozhraní, musíte demontovat nádobu na sedimentu. Prostřednictvím komunikačního rozhraní se kávovar propojí s přídatnými zařízeními.
4	Přípojka USB	Ve spodní části obslužného panelu se nachází přípojka USB typu A. Chcete-li získat přístup k přípojce USB, musíte otevřít kryt.
5	Přípojka čerstvé vody	Přípojka čerstvé vody dodává kávovaru pitnou vodu. K tomu může sloužit pevná vodovodní přípojka, nebo externí nádrž na vodu (v závislosti na konfiguraci stroje). Kávovar je standardně vybavený interní nádrží na vodu, která nevyžaduje přípojku čerstvé vody.
6	Univerzální přípojka	Univerzální přípojka může být vybavená následujícími různými rozhraními: • žádné • Ethernet • MDB • RS-232

3.4 Možnosti



Obrázek: Externí nádrž na pitnou a odpadní vodu

Externí nádrž na pitnou a odpadní vodu

Požadavek na mobilní použití kávovaru splňuje volitelné vybavení v podobě externí nádrže na pitnou vodu a odpadní vodu.

Pokud se má použít externí nádrž na pitnou vodu, musí být kávovar vybavený pevnou vodovodní přípojkou (nikoliv vnitřní nádrží na pitnou vodu).

Pokud se má použít externí nádrž na odpadní vodu, musí být odkapní miska vybavená otvorem. Nádrž má kontrolovanou hladinu a může být dovybavena.



Obrázek: Výměna dat

Výměna dat Schaerer Coffee Link

Digitální řešení „Schaerer Coffee Link“ poskytuje rozsáhlé informace, pokud jde o zajištění kvality a sledování a optimalizaci individuálních obchodních procesů. Přes webový portál „Schaerer Coffee Link“ lze načíst různá data z kávovaru. Možnost „Schaerer Coffee Link“ může být dodána dodatečně.



Obrázek: Systém čerstvého mléka

Systém čerstvého mléka Pure Foam™

Volitelné vybavení „Pure Foam™“ umožňuje integrované automatické ohřátí a napěnění mléka ve stylu baristy.

Výdej studeného mléka je možný.

Pokud je kávovar vybavený volitelným vybavením „Pure Foam™“, musí být k dispozici chladicí jednotka.

Volitelné vybavení „Pure Foam™“ nemůže být dodáno dodatečně.



Obrázek: Urychlovač spařování

Urychlovač spařování

Urychlovač spařování umožňuje efektivní výdej velkých nápojů (např. Americano) se zlepšenou kvalitou nápoje. Dodatečné množství horké vody je za spařovací jednotkou vedeno do výpusti kávy. Volitelné vybavení „Urychlovač spařování“ může být dodáno dodatečně.

3.5 Přídavná zařízení**3.5.1 Chladicí jednotka**

Pokud je kávovar vybavený volitelným vybavením „Pure Foam™“, musí být jako přídavné zařízení použita chladicí jednotka. Pro kávovar připadají v úvahu následující chladicí jednotky:

- Přídavná chladicí jednotka
- Podpultová chladicí jednotka (UC)



Obrázek: Přídavná chladicí jednotka

Přídavná chladicí jednotka

Chladicí jednotka disponuje nádobou na mléko o objemu 10 l. Přídavná chladicí jednotka může být umístěna vlevo, vpravo, mezi dvěma kávovary (Centre Milk) a jako podpultová chladicí jednotka. Kávovar je standardně dodáván s přípojkou mléka vlevo.

Umístění vpravo od kávovaru vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiloženy k přídavné chladicí jednotce.



Obrázek: Podpultová chladicí jednotka

Podpultová chladicí jednotka (UC)

Podpultová chladicí jednotka se instaluje pod kávovar, pod pult.

Chladicí jednotka disponuje nádobou na mléko o objemu 9,5 l.

Podpultová chladicí jednotka s vybavením Centre Milk poskytuje současné zásobování mlékem pro dva kávovary.

3.5.2 Cup & Cool

Obrázek: Cup & Cool

Přídavné zařízení Cup & Cool by mělo stát vlevo od kávovaru a v závislosti na provedení může být úzké nebo široké.

Široké přídavné zařízení Cup & Cool v provedení Centre Milk může být umístěno také mezi dvěma kávovary.

Široké přídavné zařízení disponuje nádobou na mléko o objemu 9,5 l a poskytuje místo pro cca 44–160 šálků na kávu.

Úzká verze poskytuje místo na nádobu na mléko o objemu 4 l a na cca 45–198 šálků na kávu.

Použití Cup & Cool vpravo od kávovaru vyžaduje přestavbu. Popis přestavby a také potřebné součástky jsou přiložené k přídavnému zařízení.

3.5.3 Ohříváč šálků

Obrázek: Ohříváč šálků

Přídavné zařízení Ohříváč šálků by mělo stát vlevo nebo vpravo od kávovaru a v závislosti na provedení může být úzké nebo široké.

Úzký ohříváč šálků poskytuje místo pro 60–264 šálků na kávu. Široká verze poskytuje místo pro 88–320 šálků na kávu.

3.6 Rozsah dodávky a příslušenství

Počet kusů	Název	Objednací číslo
Dokumentace		
1	Návod k provozu	3
1 ¹	Dodatečný návod k přídatným zařízením (ohřívač šálků + Cup & Cool)	3
1 ¹	Návod k provozu chladicí jednotky	3
Rozsah dodávky kávovaru		
1	Odkapní miska SKYE	100686
1 ^{1 2}	Připojovací kabel 230 V 10 A CH-C13W 2 m	063261
	Připojovací kabel 250 V 16 A EU-C13W 2 m	063260
	Připojovací kabel 250 V 13 A UK-C13W 2,5 m	071919
	Připojovací kabel C13 zahnutý 3x1 mm ² 2,5 m, černý	072239
Rozsah dodávky obecně		
1	Odměrka na kávu, hnědá	067111
1	Odlehčovací komora jednoduchá	100613
Rozsah dodávky čištění/údržba		
1	Štětce 75-40 (prostor spařování)	067409
1	Čisticí štětce (výdej nápojů)	062951
Systém mléka ¹		
1	Nádoba na čištění 1 l, modrá	33.2593.6000
1	Víko na nádobu na čištění 1 l, modré	33.2593.7000
1 ^{1 2}	Dodací sada Milkpure Powder & Coffeepure tabs	075350
	Čisticí tablety 100 ks Coffeepure tabs (vybavení bez mléka)	065221
Odkapní miska s odtokem ¹		
1	Svorka hadice 29 otevřená	066794
1	Spirálová hadice 20, PVC, šedá	074043
Patky stroje ¹		
4	Šroubovací patka M10x15 pogumovaná	060408
4	Patka 40x40	100649
Vnitřní nádrž na pitnou vodu ¹		
1	Vyměnitelná vložka 200	072617

Počet kusů	Název	Objednací číslo
1	Adaptér pro vyměnitelnou vložku 200	33.2327.1000
1	Nádoba na čištění 4 l Milk Smart	069041
Pevná vodovodní přípojka		
1	Pancéřová hadice DN8X1500 ÜM3/8-ÜM3/4 90°	33.2292.1000
Shoz sedliny ¹		
1	Stahovací páska 4.8x368 PA sw	33.2273.2000
1	Volitelně, podle provedení stroje	
2	Pouze jeden z produktů	
3	Objednací číslo v závislosti na jazyku	

4 Instalace a uvedení do provozu

4.1 Převážní podmínky



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění při přepravě!

Neodborná přeprava kávovaru může vést ke zraněním.

- Dodržujte všeobecné zdravotní a bezpečnostní předpisy v souladu s místními předpisy.



POZNÁMKA

Věcné škody v důsledku neodborné přepravy!

Při neodborné přepravě během změny umístění kávovaru může dojít k poškození kávovaru.

Dodržujte následující body:

- Kávovar přeppravujte na vozíku. Kávovar přichyťte k vozíku a vozík táhněte.

- Před změnou stanoviště je nutné odpojit zásobování pitnou vodou, napájení elektrickou energií a odtok odpadní vody.
- Před změnou stanoviště zkontrolujte, zda nejsou na podlaze nějaké překážky a nerovnosti.

4.2 Zabalení/vybalení



UPOZORNĚNÍ

Řezné poranění a poranění očí obalovým materiálem!



Obalový materiál s ostrými hranami může způsobit poranění. Rozřezání napínacích pásek může způsobit poranění očí.

- Při vybalení kávovaru noste rukavice a ochranné brýle.



4.2.1 Vybalení kávovaru

1. Kávovar vybalte.
2. Vyjměte dodané příslušenství z boxu s příslušenstvím.
3. Zkontrolujte, zda zbývající obaly neobsahují dodané příslušenství.
4. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.
Viz také kapitola "„Popis produktu“ – „Rozsah dodávky a příslušenství““.
5. Originální obal uchovejte pro případné zaslání zpět.

4.2.2 Vybalení příslušenství

Jsou dodávány následující díly příslušenství:

- Návod k provozu a přiložený list s prohlášením o shodě
- Čisticí prostředky (podle vybavení stroje)
- Odměrka pro dávkování mleté kávy (do ručního vhozu)
- Štětec pro čištění vnitřku nádoby na sedlinu
- Čisticí štětec malý

4.3 Instalace

Podmínky pro instalaci

Pro stanoviště kávovaru platí následující podmínky:

- Zajistěte, aby bylo místo instalace stabilní, horizontální a rovné, aby se nemohlo zdeformovat hmotností kávovaru.
- Neinstalujte kávovar na horké plochy nebo do blízkosti zdrojů tepla.
- Umístěte kávovar tak, aby na něj mohl kdykoli dohlížet školený personál.
- Požadované napájecí přípojky přiveďte ke stanovišti kávovaru podle instalačních výkresů provozovatele až do vzdálenosti 1 m.
- Dodržujte technické předpisy pro kuchyně platné v místě použití.

Zachovejte volné prostory pro provádění údržby a obsluhu:

- Směrem nahoru ponechte dostatek místa k plnění kávovými zrny nebo práškem (doporučuje se 20 cm).
- Ponechejte volný prostor min. 5 cm od zadní strany kávovaru ke stěně (cirkulace vzduchu).

Klimatické podmínky

Pro stanoviště kávovaru platí následující klimatické podmínky:

- Okolní teplota 10 °C až 40 °C
- Relativní vlhkost vzduchu max. 80 %
- Kávovar je koncipován výhradně jen pro používání ve vnitřních prostorech. Nepoužívejte jej venku, nikdy jej nevystavujte klimatickým vlivům (dešti, sněhu, mrazu).

4.4 Instalace kávovaru

Nainstalujte kávovar v souladu s platnými národními a místními předpisy o elektrických a sanitárních zařízeních. To zahrnuje také zajištění dostatečného odtoku.



Před zahájením instalace si pozorně přečtěte kapitulu "Instalace" a "Napájení na místě"!

Vyžadována jsou následující připojení na straně instalace:

- Zásuvka pro síťovou zástrčku (230 V AC, nebo 400 V AC), nebo pevnou přípojku s hlavním vypínačem
 - Typový štítek informuje o požadovaném max. zajištění.
 - Typový štítek informuje o potřebném min. průřezu vodiče.
- Pevná vodovodní přípojka 3/8", nebo přípojka k externí nádrži na pitnou vodu
- Sifon nebo externí nádrž na odpadní vodu pro hadici na odvádění odpadní vody Ø 20 mm
- Volitelné rozhraní pro komunikaci kávovaru s přídavnými zařízeními



Všechny přípojky na straně přístroje jsou při dodání připravené k provozu.

4.4.1 Připojení k elektrické síti

Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s předpisy dané země. Napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat se síťovým napětím v místě instalace. Síťová zásuvka a zástrčka musejí být pro obsluhu v daném místě snadno přístupné.

Úraz elektrickým proudem



NEBEZPEČÍ

Ohrožení života následkem zasažení elektrickým proudem!

Při připojování kávovaru existuje ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Zajistěte, aby byla fáze jištěna hodnotou ampér, uvedenou na typovém štítku.
- ▶ Zajistěte, aby bylo možné odpojit přístroj od elektrické sítě na všech pólech.
- ▶ Zajistěte, aby byl elektrický systém na straně provozovatele provedený podle normy IEC 364 (DIN VDE 0100). Pro zvýšení bezpečnosti by měl být před přístrojem zapojený proudový chránič s jmenovitým chybovým proudem 30 mA (EN 61008). (Proudové chrániče typu B zajišťují reakci i při rovnoměrných chybových stejnosměrných proudech. Tím je dosažena vysoká míra bezpečnosti.)
- ▶ Nikdy přístroj neuvádějte do provozu s vadným připojovacím kabelem. Vadný připojovací kabel nebo vadnou síťovou zástrčku nechte ihned vyměnit kvalifikovaným servisním technikem.
- ▶ Společnost Schaerer AG nedoporučuje používání prodlužovacího kabelu! Jestliže prodlužovací kabel přesto použijete (minimální průřez: 1,5 mm²), dodržujte údaje výrobce kabelu (návod k provozu) a předpisy platné v místě použití.
- ▶ Připojovací kabel umístěte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout. Kabely nevedte kolem rohů a ostrých hran, nepřiskřípněte je a nenechávejte volně viset v prostoru. Dále kabel nesmí ležet na horkých předmětech a musí být chráněn před agresivními čisticími prostředky a oleji.
- ▶ Přístroj nikdy nezvedejte nebo netahejte za připojovací kabel. Síťovou zástrčku nikdy ze zásuvky nevytahujte za připojovací kabel. Nikdy se kabelu nebo zástrčky nedotýkejte mokřima rukama! Za žádných okolností nezasunujte do zásuvky mokrou síťovou zástrčku!

Připojovací kabel



NEBEZPEČÍ

Ohrožení života při použití vadného nebo neoriginálního připojovacího kabelu!

V případě použití vadného nebo neoriginálního připojovacího kabelu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí požáru.

- ▶ Používejte pouze originální připojovací kabel. Originální připojovací kabel dle specifikace dané země zakoupíte u svého servisního partnera.
- ▶ Připojovací kabel s koncovkami na obou stranách můžete vyměnit sami.
- ▶ Pevně připojené připojovací kabely musí vyměnit servisní technik.

- ▶ Vytvořte připojení kávovaru k elektrické síti.



viz také kapitola „Popis produktu“ – „Technické údaje“ – „Připojovací hodnoty elektroniky“.

4.4.2

Připojení vody

Pro přípojku pitné vody jsou možné následující varianty:

- Pevná vodovodní přípojka
- Externí nádrž na pitnou vodu
- Vnitřní nádrž na pitnou vodu

Pro přípojku odpadní vody jsou možné následující varianty:

- Standardní odtok odpadní vody
- Externí nádrž na odpadní vodu
- Zavřená odkapní miska (bez přípojky)

Varianta pro pevnou přípojku vody



POZNÁMKA

Věcné škody způsobené špatnou kvalitou vody!

V důsledku nesprávného materiálu a nesprávných hodnot vody se kávovar může poškodit.

- ▶ Používejte vodu bez nečistot, jejíž obsah chloru nepřesahuje 50 mg na litr.
- ▶ Kávovar nepřipojujte na čistě osmotickou vodu nebo jiný druh agresivní vody.
- ▶ Minimální karbonátová tvrdost činí 4 °dKH nebo 8 °fKH. Hodnota pH se musí nacházet v rozsahu 6,5–7.
- ▶ Maximální karbonátová tvrdost činí 6 °dKH nebo 12 °fKH a hodnota celkové tvrdosti musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- ▶ Používejte vždy novou, s kávovarem dodanou sadu hadic (hadice na čerstvou/odpadní vodu).



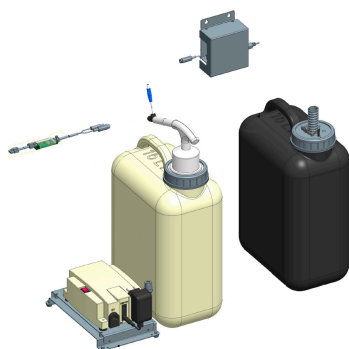
Když je kávovar připojený k nově instalovanému vodovodu, je nutné potrubí a přívodní hadici dobře propláchnout, aby se do kávovaru nedostaly žádné nečistoty.

1. Přípojku vody proveďte podle platných předpisů a nařízení v příslušné zemi použití.
2. Kávovar připojte k instalovanému vodovodu na pitnou vodu uzavíracím ventilem. Za tím účelem upevněte namontovanou tlakovou hadici a šroubení G 3/8" a redukci tlaku, která je namontovaná na vodním kohoutu, nastavte na 0,3 MPa (3 bar).
3. Na straně provozovatele zajistěte uzavírací vodní ventil.



Doplňkový návod „Kvalita vody“ obsahuje informace pro zjišťování hodnot vody a používání filtrační techniky. Doplňkový návod si lze vyžádat u společnosti Schaerer AG nebo si jej přímo stáhnout z mediálního poolu na webové stránce (<http://www.schaerer.com/member>).

Varianta externí nádrže na pitnou a odpadní vodu



Kávovar může být volitelně provozován s kontrolovanou externí nádrží na pitnou a odpadní vodu.

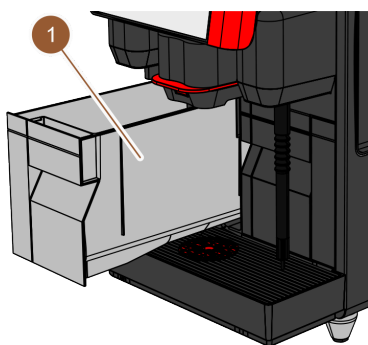
- ▶ Přípojky kávovaru pro pitnou a odpadní vodu připojte přímo k nádržím na vodu.

Obrázek: Externí nádrž na pitnou a odpadní vodu



Návod na přestavbu „SKYE s kontrolovanou externí nádrží pro pitnou a znečištěnou vodu“ obsahuje informace pro zřízení přípojek externí nádrže na pitnou a odpadní vodu. Tento návod na přestavbu si lze vyžádat u společnosti Schaerer AG nebo si jej přímo stáhnout z mediálního poolu na webové stránce (<http://www.schaerer.com/member>).

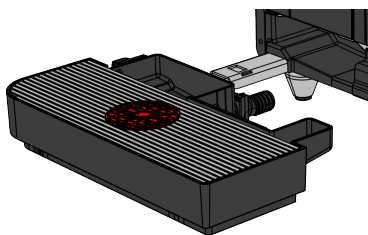
Varianta vnitřní nádrže na pitnou vodu



Pokud je v kávovaru integrovaná vnitřní nádrž na pitnou vodu (1), není potřeba vytvářet přípojku pitné vody.

Obrázek: Vnitřní nádrž na pitnou vodu

Varianta: Odkapní miska bez otvoru



Pokud je odtok odkapní misky uzavřený, není možné připojit hadici na odpadní vodu. U odkapní misky dochází k monitorování hladiny a miska musí být pravidelně vyprazdňována.

Obrázek: Odkapní miska bez otvoru

4.5 Připojení přídatných zařízení

4.5.1 Připojení přídatných zařízení k elektrické síti

Všechna přídatná zařízení vyžadují připojení k síti (zásuvka) 230 V AC. Připojení k síti 230 V AC se realizuje pomocí konfekcionovaného a testovaného připojovacího kabelu dodaného v přídatných zařízeních.

4.5.2 Vytvoření komunikačního spojení (sběrnice CAN)

Všechna přídatná zařízení s integrovanou chladicí jednotkou nebo s čerpadly vyžadují komunikační spojení (sběrnice CAN) s kávovarem. Připojení se provádí vždy sériově.



Pro polohu komunikačního spojení viz kapitola „Popis produktu“ – „Přípojky a rozhraní kávovaru“.

Jsou možné následující varianty spojení:

- Kávovar (1) a Cup & Cool úzký/široký (2)
- Kávovar (1) a Cup & Cool široký Centre Milk (3)



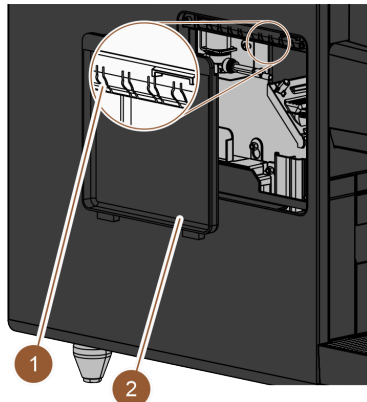
Obrázek: Přehled spojení sběrnice CAN směrem od kávovaru k přídatným zařízením

1. Vytvořte spojení CAN přes řídicí kabel se 6pinovým konektorem DIN. Za tím účelem zapojte řídicí kabel do komunikačního rozhraní kávovaru.
2. Druhý konec řídicího kabelu zapojte do požadovaného přídatného zařízení.

4.5.3 Připojení systému mléka

Přídatná zařízení lze umístit vlevo a vpravo od kávovaru, případně pod pult (UC). Při dodání je hadička na mléko včetně adaptéru zasunutá uvnitř kávovaru v modulu mléka a svinutá.

Ve standardním provedení vede hadička na mléko k chladicí jednotce v zásadě doleva.



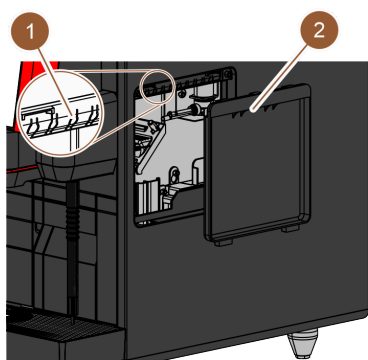
1. Ujistěte se, že je odstraněn adaptér na konci hadičky na mléko.
 2. Odstraňte kryt (2) na levém bočním obložení kávovaru. Za tím účelem stlačte šroubovákem jazýček v krytu nahoře uprostřed směrem nahoru.
 3. Rozviňte hadičku na mléko, nacházející se uvnitř kávovaru.
 4. Jeden z kousků plastu (1) u otvoru v levém bočním obložení vylomte na odpovídajícím místě.
 5. Hadičku na mléko zasuňte do vylomeného otvoru.
 6. Hadičku na mléko provlékněte otvorem.
 7. Připevněte kryt (2) na levém bočním obložení.
 8. Zkraťte hadičku na mléko.
- ✓ Přídatná chladicí jednotka může být umístěna vlevo vedle kávovaru.

Obrázek: Kryt na levém bočním obložení

Vyvedení hadičky na mléko doprava

Pokud má být přídatné zařízení umístěné vpravo od kávovaru, je nutná přestavba vedení hadičky na mléko.

Samostatný návod k přestavbě s možnými variantami vedení hadičky na mléko je přiložený k přídatnému zařízení.



Obrázek: Kryt na pravém bočním obložení

1. Ujistěte se, že je odstraněný adaptér na konci hadičky na mléko.
 2. Odstraňte kryty (2) na obou bočních obložení kávovaru. Za tím účelem stlačte šroubovákem jazýček v krytu nahoře uprostřed směrem nahoru.
 3. Rozvíněte hadičku na mléko, nacházející se uvnitř kávovaru.
 4. Hadičku na mléko provedte vnitřkem kávovaru a vyvedte ji z kávovaru na pravé straně.
 5. Jeden z kousků plastu (1) u otvoru v pravém bočním obložení vylomte na odpovídajícím místě.
 6. Hadičku na mléko zasuněte do vylomeného otvoru.
 7. Hadičku na mléko provlékněte otvorem.
 8. Upevněte kryty (2) na obě boční obložení kávovaru.
- ✓ Přídavná chladicí jednotka může být umístěna vpravo vedle kávovaru.

Připojení hadičky na mléko k přídavnému zařízení



Obrázek: Nádobka na mléko (příklad)

1. Obnovte komunikační spojení.
 2. Adaptér (1) nasadte na hadičku na mléko kávovaru.
 3. Adaptér hadičky na mléko (1) spojte se stoupací trubicí (2).
 4. Stoupací trubku (2) nasadte do nádoby na mléko (3) chladicí jednotky.
- ✓ Hadička na mléko je vložena do nádoby na mléko chladicí jednotky. Kávovar a chladicí jednotka jsou navzájem spojené.

4.6 Uvedení do provozu pomocí kroků na displeji



Při prvním zapnutí se automaticky spustí program pro uvedení do provozu. V něm jsou objasněny všechny body instalace. Servisní technik může kdykoliv ručně iniciovat program pro uvedení do provozu.



Pro popis zapnutí kávovaru viz také kapitola „Obsluha“ v oddílu „Zapnutí“.

5 Obsluha

5.1 Režimy pracovníka obsluhy

Obslužný panel kávovaru může servisní technik nastavit na jeden z následujících režimů:

- Režim hosta
- Režim kmenového uživatele
- Režim personálu

Režim hosta

Režim hosta je provozní režim s nejmenším rozsahem funkcí. Servisní technik může provést drobná přizpůsobení.

V režimu hosta není možná předvolba nápoje (dvojitě nápoje, káva bez kofeinu, barista). Boční lišta a záložky nejsou k dispozici.

Objednání nápoje probíhá sekvenčně.

Režim kmenového uživatele

Režim kmenového uživatele je provozní režim se středním rozsahem funkcí. Servisní technik může provést drobná přizpůsobení.

V režimu kmenového uživatele není možná předvolba nápoje (dvojitě nápoje, káva bez kofeinu, barista). Boční lišta a záložky nejsou k dispozici.

Modifikace nápojů se kompletně zobrazuje a provádí na stránce „Výdej nápojů“.

Režim personálu

Režim personálu je provozní režim s největším rozsahem funkcí. Servisní technik může provést drobná přizpůsobení.

V režimu personálu je možná předvolba nápoje (dvojitě nápoje, káva bez kofeinu, barista). Stránka „Volba skupiny“ není k dispozici, namísto toho se skupiny zobrazují na záložkách. Boční lišta a záložky jsou k dispozici.

Modifikace nápojů se kompletně zobrazuje a provádí na stránce „Výdej nápojů“. Pro předem nadefinované nápoje lze aktivovat automatické spuštění.

5.2 Obslužná plocha

5.2.1 Stránka „Volba skupiny“

Nápoje mohou být seskupené a je možné je vybírat ze skupin.

Předpoklad: v provozním režimu je aktivovaná funkce „Zobrazit skupinový výběr“.

- Klepněte na skupinu.
 - ✓ Zobrazí se zvolená skupina (nápojový lístek) s nápoji.

Nápojové lístky a seznamy může servisní technik libovolně pojmenovat a obsadit.



Obrázek: Výběr prostřednictvím skupin nápojů

Č.	Funkce	Vysvětlení
1	Tlačítko [Servisní nabídka]	Otevře se servisní nabídka. <i>Viz kapitola „Obsluha“ – „Servisní nabídka“.</i>
2	Skupina nápojů	Nápoje mohou být seskupené. Skupiny nápojů se pak zobrazí na úvodní stránce. <i>Prostřednictvím tlačítek nápojů skupiny „Čaj/pára“ lze vydávat horkou vodu různé teploty. Hotový čaj kávovar vydávat neumí.</i>
3	Seznam/listování	Přehled všech nápojů prostřednictvím listování seznamem. Listování všemi seznamy (nápojovými lístky): • Tlačítko [-]: listování doleva • Tlačítko [->]: listování doprava Počet bodů signalizuje počet dostupných nápojových lístků <i>Nápojové lístky a seznamy může servisní technik libovolně pojmenovat a obsadit.</i>

5.2.2 Stránka „Volba nápoje“



Obrázek: Volba nápoje

Č.	Funkce	Vysvětlení
1	Tlačítko [Servisní nabídka]	Otevře se servisní nabídka. <i>Viz kapitola „Obsluha“ – „Servisní nabídka“.</i>
2	Nápoj	Nápoje mohou být zobrazeny společně s následujícími různými symboly: • Sklenice (výchozí) • Kelímek Každé tlačítko nápoje může být individuálně obsazeno nápojem. Tlačítko nápoje spustí odpovídající výdej nápoje nebo předvolbu pro další přísady a možnosti nápojů. <i>Tlačítka nápojů může servisní technik libovolně pojmenovat a obsadit.</i> <i>Po stisknutí tlačítka nápoje „Čaj“ bude vydána horká voda. Hotový čaj kávovar vydávat neumí.</i>
3	Seznam/listování	Přehled všech nápojů prostřednictvím listování seznamem. Listování všemi seznamy (nápojovými lístky): • Tlačítko [-]: listování doleva • Tlačítko [->]: listování doprava Počet bodů signalizuje počet dostupných nápojových lístků <i>Nápojové lístky a seznamy může servisní technik libovolně pojmenovat a obsadit.</i>

5.2.3 Seznam a boční lišta



Obrázek: Seznam a boční lišta

Č.	Funkce	Vysvětlení
1	Seznamy	V závislosti na nastaveném uživatelském režimu se na stránce „Výběr nápoje“ zobrazí horizontálně uspořádané záložky, s jejichž pomocí lze přepínat mezi různými skupinami nápojů. Následující počet seznamů a nápojů je k dispozici: • 10 seznamů (skupin) • 24 nápojů na seznam (skupinu) • max. 240 nápojů <i>Nápojové lístky a seznamy může servisní technik libovolně pojmenovat a obsadit.</i>
2	Tlačítko [Servisní nabídka]	Otevře se servisní nabídka. <i>Viz kapitola „Obsluha“ – „Servisní nabídka“.</i>
	Boční lišta	V závislosti na nastaveném uživatelském režimu se na stránce „Výběr nápoje“ zobrazí boční lišta, s jejíž pomocí lze provádět různé předvolby. <i>Předvolby mohou být nastaveny servisním technikem v konfiguraci nápojů.</i>
3	Tlačítko [Předvolba Dvojitý nápoj]	Vyfiltruje nápoje a zobrazí pouze nápoje, u kterých je možný výdej dvojitého nápoje.
4	Tlačítko [Předvolba Káva bez kofeinu]	Vyfiltruje nápoje a zobrazí pouze nápoje, které mohou být připraveny s kávou bez kofeinu.

Č.	Funkce	Vysvětlení
5	Tlačítko [Předvolba Barista]	Vyfiltruje nápoje a zobrazí pouze nápoje, které odpovídají aktuálně zvolené síle, resp. které mohou být připraveny v aktuálně zvolené síle. Po výdeji nápoje přeskočí tlačítko [Předvolba Barista] zpátky do standardního nastavení „střední“.

5.2.4 Stránka „Výdej nápojů“



Obrázek: Výběr možností nápojů

Č.	Funkce	Vysvětlení
1	Přehled přísad nápojů	Informuje o zvolených nebo obsažených přísadách nápoje.
2	Výběr velikosti	Je možné si zvolit požadovanou velikost šálků/kelímků. <i>Tato možnost je k dispozici, pouze pokud byla servisním technikem v konfiguraci nápojů nastavena.</i>
bez vyobrazení	Výběr kávových zrn	Požadovaný druh kávy lze přizpůsobit prostřednictvím výběru kávových zrn. <i>Tato možnost je k dispozici, pouze pokud byla servisním technikem v konfiguraci nápojů nastavena. Kromě toho musí být kávovar vybavený druhým mlýnkem.</i>
3	Intenzita nápoje	Je možné si zvolit požadovanou sílu kávy. <i>Tato možnost je k dispozici, pouze pokud byla servisním technikem v konfiguraci nápojů nastavena.</i>
4	Tlačítko [Zpět]	Tlačítko [Zpět] vede zpět na předchozí stránku.

Č.	Funkce	Vysvětlení
bez vyobrazení	Tlačítko [Dále]	Vede dále na další stránku.
5	5 Tlačítko [START]	Zobrazuje se během předvolby nápoje a spouští výdej nápoje.
6	Tlačítko [Zavřít/Storno]	Zobrazuje se během výběru možností pro nápoje a vede zpět na obslužnou plochu výběru nápoje. Tím lze přerušit aktuální výběr a také případně předvolené možnosti nápojů.

Výběr vlastností nápojů

U některých nápojů si může zákazník sám zvolit určité parametry.



Tato možnost je pro nápoje k dispozici, pouze když byla konfigurace nápojů nastavena servisním technikem.

Lze provádět následující nastavení (max.):

- Velikost nápoje (S, M, L)
- Druh kávy (v případě 2 mlýnků)
- Intenzita nápoje
- Čokoláda (se systémem nápojů z prášku)

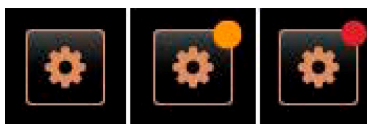
Sekvenční modifikace nápojů

V případě sekvenční modifikace nápojů se jednotlivé možnosti pro nápoje volí postupně a vždy na samostatných stránkách.

Bez funkce „Sekvenční modifikace nápojů“ probíhá výběr možností nápojů na jedné jediné stránce.

5.3 Servisní nabídka

5.3.1 Tlačítko [Servisní nabídka]



Obrázek: Tlačítko [Servisní nabídka]

Servisní nabídka je dostupná prostřednictvím tlačítka [Servisní nabídka].

Na obslužné ploše informuje tlačítko [Servisní nabídka] o aktuálních informacích nebo chybových hlášeních:

- Bez barevného kódu: v servisní nabídce nejsou žádná hlášení.
- Oranžová: v servisní nabídce jsou zobrazeny informace.
- Červená: v servisní nabídce jsou chybová hlášení nebo výzvy k činnosti.

5.3.2 Přehled

Servisní nabídka je dostupná prostřednictvím tlačítka [Servisní nabídka].



Chyby hardwaru nebo softwaru zjištěné při restartu kávovaru se zobrazí přímo v servisní nabídce.



Obrázek: Servisní nabídka

Č.	Funkce	Vysvětlení
1	Indikátor stavu	Zobrazí se datum, čas a aktuálně přihlášený uživatel.
2	Tlačítko [Přihlášení/odhlášení]	Přihlášený uživatel bude odhlášen nebo se otevře stránka „Přihlášení“. Tam si můžete vybrat profil, který má být přihlášen.
3	Tlačítko [Nastavení]	Otevře se stránka „Konfigurace stroje“.
4	Tlačítko [Průběh výdeje nápoje]	Zobrazí se průběh úlohy; zobrazí se seznam vydaných nápojů.
5	Tlačítko [Systémové informace]	Zobrazí se systémové informace vč. QR kódu (Quick Response Code).
6	Tlačítko [Zpět]	Přepne zpět na obslužnou plochu.
7	Tlačítko [Čištění]	Zobrazí se průběh čištění. Tlačítko  vede na stránku „Čištění“, kde je možné spustit buď plánované čištění, nebo dodatečné čištění.
8	Tlačítko [Intervaly údržby]	Zobrazí se čekající údržba. Tlačítko  vede na stránku „Intervaly údržby“, kde se zobrazuje přehled údržby. Odtud lze spustit různé úkony údržby.
9	Tlačítko [Řízení přísad]	Otevře se stránka „Řízení přísad“.
10	Oblast chybových hlášení	Zobrazí se chybová hlášení a výzvy k akci, kterou je nutné vykonat.
11–14	Oblast tlačítek přímé volby	
11	Tlačítko [Spustit vypláchnutí]	Spustí se vyplachování.
12	Tlačítko [Čištění dotykové obrazovky]	Dotyková obrazovka se na 30 sekund zamkne, aby mohla být vyčištěna.

Č.	Funkce	Vysvětlení
13	Tlačítko [Zapnutí/vypnutí rychlé informace]	Rychlé informace se zapnou, resp. vypnou.
14	Tlačítko [Vypnout]	Kávovar se vypne.

5.3.3 Přihlášení/odhlášení



Po zavření servisní nabídky zůstane aktuálně přihlášený profil zachován. Přihlášený profil je odhlášen (Log-out) poté, co jste aktivovali tlačítko [Log-out], nebo po restartování.



Tlačítko [Přihlášení] vyvolá okno „Profil“. Jakmile je uživatel přihlášený, změní se tlačítko na tlačítko [Přihlášení].

Obrázek: Tlačítko [Přihlášení]



Obrázek: Okno „Profil“

V okně „Profil“ se zobrazují všechny dostupné profily. (Servisní technik může výběr přizpůsobit.)

Profily označené zámek jsou chráněné PIN kódem.

Servisní technik může dát k dispozici následující profily:

- Servisní technik
- Správce
- Chef de Service
- Manažer kvality
- Správce stroje



Tlačítko [Odhlášení] odhlásí přihlášeného uživatele.

Jakmile je uživatel odhlášený, změní se tlačítko na tlačítko [Přihlášení].

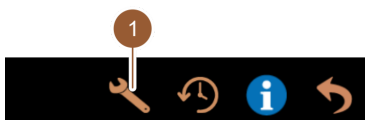
Obrázek: Tlačítko [Odhlášení]



Obrázek: Indikace „Nepřihlášen“

Případná předem dostupná oprávnění odpadají a v servisní nabídce se zobrazí „Nepřihlášen“.

5.3.4 Nastavení



Obrázek: Tlačítko [Nastavení]

Tlačítko [Nastavení] (1) vyvolá stránku „Nastavení“.

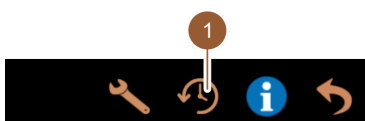
Zde je možné nastavit parametry kávovaru.

Pro detailní popis viz také kapitola „Programování“.



Tato funkce je chráněná PIN kódem.

5.3.5 Průběh výdeje nápoje



Obrázek: Tlačítko [Průběh výdeje nápoje]

Tlačítko [Průběh výdeje nápoje] (1) vyvolá okno, ve kterém jsou v seznamu uvedené všechny dosud vydané nápoje.

Ke každému výdeji se zobrazuje příslušná doba vydávání a čistá doba výdeje (kávy).

Doba výdeje nápojů:

- Jednotlivé nápoje: 10–15 s
- Dvojité nápoje: 20–25 s



Uvedené hodnoty dob výdeje jsou pouze orientační. Hodnoty se mohou lišit na základě různých faktorů, jako je množství mleté kávy, stupeň mletí, teplota vody a druh kávy.

5.3.6 Systémové informace



Obrázek: Tlačítko [Systémové informace]

Tlačítko [Systémové informace] (1) vyvolá stránku se systémovými informacemi v samostatném okně. Zobrazí se QR kód s informacemi o systému.

5.3.7 Zpět



Obrázek: Tlačítko [Zpět]

Tlačítko [Zpět] (1) vede zpět na obslužnou plochu. Přihlášený profil při tom bude odhlášen.

5.3.8 Čištění



Obrázek: Tlačítko [Čištění]

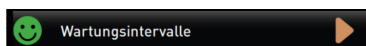
Tlačítko [Čištění] zobrazuje stav čištění kávovaru prostřednictvím „smajlíka“:

- Zelený smajlík: Kávovar nevyžaduje čištění.
- Červený smajlík: Kávovar je nutné vyčistit.



Tato funkce je chráněná PIN kódem (správce, správce stroje, servisní technik).

5.3.9 Intervaly údržby



Obrázek: Tlačítko [Intervaly údržby]

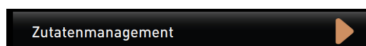
Tlačítko [Intervaly údržby] zobrazuje stav údržby kávovaru prostřednictvím „smajlíka“:

- Zelený smajlík: kávovar nevyžaduje údržbu.
- Červený smajlík: kávovar vyžaduje údržbu.



Tato funkce je chráněná PIN kódem (správce, správce stroje, servisní technik).

5.3.10 Řízení přísad



Obrázek: Tlačítko [Řízení přísad]

Tlačítko [Řízení přísad] vyvolá řízení přísad. V řízení přísad lze aktivovat a deaktivovat dostupné přísady jako např. systém mléka.



Obrázek: Stránka „Řízení přísad“

Aktivace a deaktivace přísady

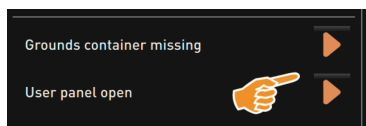
1. Poklepejte na tlačítko [Řízení přísad].
 - ✓ Otevře se stránka „Řízení přísad“.
2. Pod bodem „Akce“ na řádku požadované přísady poklepejte na tlačítko [ZAP/VYP].
 - ✓ Přísada se aktivuje nebo deaktivuje.

3.



Poklepejte na tlačítko pro návrat do servisní nabídky.

5.3.11 Oblast chybových hlášení



Obrázek: Oblast chybových hlášení

V oblasti chybových hlášení se zobrazují nevyřešené chyby kávovaru. Tlačítkem lze přímo zahájit odstraňování chyb.

Servisní technik má v hlavní nabídce „Info“ – „Statistika chyb“ přístup k přehledu chyb.

5.3.12 Oblast přímé volby



Obrázek: Oblast přímé volby

Tlačítko [Spustit vypláchnutí] (1) aktivuje proplachování kávovaru. viz kapitola „Čištění“ – „Intervaly propláchnutí“.

Tlačítko [Čištění dotykové obrazovky] (2) zablokuje dotykovou obrazovku na 30 sekund.

Dotyková obrazovka zůstane po tuto dobu necitlivá a je možné ji vyčistit.

Tlačítko [Zapnutí/vypnutí rychlé informace] (3) zapne nebo vypne okno „Rychlé informace“ na obslužné ploše.

Okno „Rychlé informace“ se zobrazí nahoře vlevo, pokud je zapnuté.

Tlačítko [Vypnout] (4) vypne kávovar. Tlačítko může být používáno jako alternativa k vypínači kávovaru (za obslužným panelem).

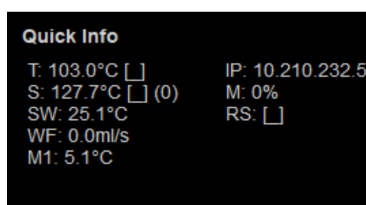
Kávovar se vypne a displej se deaktivuje. Kávovar není bez napětí.

5.3.13 Rychlé informace



Obrázek: Indikace „Rychlé informace“

Indikace „Rychlé informace“ informuje o teplotách ohříváčů, horké kávy (C), horkém čaji (T) a využití pracovní paměti (M).



Obrázek: Okno „Rychlé informace“

- „T“ informuje o teplotě horké vody na čaj.
- „S“ informuje o teplotě páry.
- „SW“ informuje o teplotě odpadní vody.
- „M“ informuje o využití pracovní paměti.

Okno „Rychlé informace“ obsahuje dodatečné textové okno, ve kterém se zobrazují aktuální stavová hlášení jako např. kontrola spojení při aktivní telemetrii.

5.4 Kontrola před zapnutím



POZNÁMKA

Věcné škody způsobené uzavřeným přívodem vody!

Kávovar se může poškodit, pokud vodní čerpadlo běží nasucho.

- Před zapnutím kávovaru zajistěte, aby byl hlavní vodovodní ventil (vodní kohout) přívodu vody otevřený.

- V případě pevné vodovodní přípojky: Zajistěte, aby byl hlavní vodovodní ventil otevřený.
- V případě interní nebo externí nádrže na pitnou vodu: Zajistěte, aby byla nádrž naplněná čerstvou vodou.

- V případě standardního odtoku odpadní vody: Ujistěte se, že je hadice pro odtok odpadní vody správně položená.
- V případě externí nádrže na odpadní vodu: Zajistěte, aby byla nádrž na odpadní vodu připojená.
- Zajistěte, aby byla nádoba na kávová zrna a prášek naplněná.
- Zajistěte, aby byla nádoba na sedlinu prázdná a správně vložená.
- Zajistěte, aby byl kávovar správně připojený k elektrické síti v souladu s bezpečnostními předpisy dané země, resp. daného regionu.

5.5 Otevření a zavření obslužného panelu



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí přímáčknutí padajícím obslužným panelem!

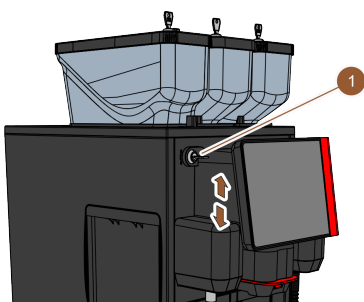
Obslužný panel může pod vlastní vahou spadnout dolů.

- Obslužný panel pevně přidržíte a kontrolovaně ho posouváte až do zajištění nahoru nebo dolů.

5.5.1 Otevřete obslužný panel



Při odblokování obslužného panelu dojde také k odjištění nádoby na prášek.



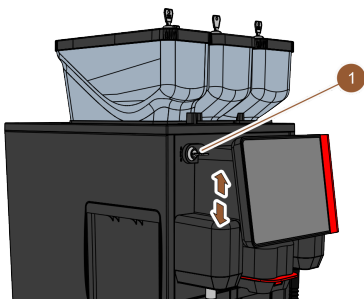
1. Zámek otevřete klíčem (1).
 - ✓ Zámek je v horizontální poloze otevřený.
2. Obslužný panel odblokujte silným tažením.
 - ✓ Obslužný panel se tím odblokuje.
3. Obslužný panel odspodu oběma rukama posouváte nahoru až k dorazu.
 - ✓ Obslužný panel je automaticky přidržen v horní poloze.
 - ✓ Všechny obslužné prvky za obslužným panelem jsou přístupné.

Obrázek: Otevřete obslužný panel

5.5.2 Zavřít obslužný panel



Zámek obslužného panelu lze zamknout jedině v případě, že jsou zavřené uzávěry nádob na kávová zrna a prášek.



1. Otevřený obslužný panel lehce posouváte oběma rukama dolů až k dorazu.
2. Obslužný panel na horním okraji lehce zatlačte dovnitř.
 - ✓ Obslužný panel je tím uzavřený.
3. Zajistěte, aby byly uzávěry na nádobách na kávová zrna a prášek zavřené.
4. Zámek uzamkněte klíčem (1).
 - ✓ Zámek je ve vertikální poloze zavřený.
 - ✓ Obslužný panel je zablokovaný.

Obrázek: Zavřít obslužný panel

5.6 Zapnutí

5.6.1 Zapnutí kávovaru



UPOZORNĚNÍ

Hrozba infekce způsobené znečištěným mlékem!

Nečistoty uvnitř čerpadla mléka mohou vést ke zdravotním potížím.

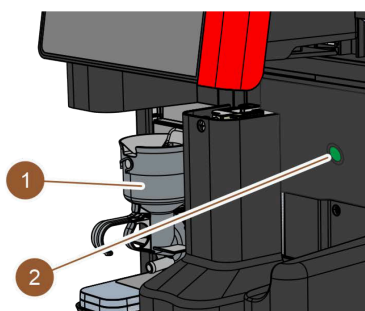
- Po instalaci, zprovoznění nebo znovuzprovoznění je vždy nutné provést čištění.
- Před prvním výdejem nápojů je nutné provést program čištění pomocí kroků na displeji.



Viz kapitola „Čištění“ – „Denní čištění kávovaru“ – „Program čištění pomocí kroků na displeji“.



Při prvním zapnutí kávovaru se automaticky provede nastavení konfigurace kávovaru podle pokynů na displeji, stejně jako kalibrace hardwaru.



Obrázek: Vypínač kávovaru

1. Zkontrolujte připojení kávovaru k elektrické síti.
2. Otevřete obslužný panel.
Viz kapitola „Obsluha“ – „Obslužný panel“ – „Otevřít obslužný panel“.
3. Krátce stiskněte vypínač kávovaru [2].
✓ Kávovar se zapne.
✓ Objeví se obslužná plocha s dotykovou obrazovkou, začne zahřívání.
Kávovar je připravený k provozu, jakmile je dosaženo potřebné teploty.
4. Zavřete obslužný panel.
Viz kapitola „Obsluha“ – „Obslužný panel“ – „Zavřít obslužný panel“.

5.6.2 Zapnutí přídatné chladicí jednotky



Obrázek: Zapnutí a nastavení přídatné chladicí jednotky

1. Otevřete dvířka.
2. Přepínač (4) uveďte do polohy „I“.
3. Stiskněte tlačítko (1) a podržte je stisknuté 3 sekundy.
✓ Chladicí jednotka je zapnutá.
✓ Na displeji se zobrazí aktuální teplota v místnosti.

Varianta: pohotovostní režim

1. Stiskněte tlačítko (1) a podržte je stisknuté 3 sekundy.
✓ Chladicí jednotka přejde do pohotovostního režimu Standby.

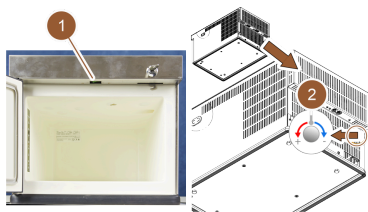
Varianta: Nastavení teploty

1. Stiskněte tlačítko (2) a podržte je stisknuté 3 sekundy.
2. Nastavení teploty zvýšte tlačítkem (1) nebo snižte tlačítkem (3) o 3–5 °C.
3. Nastavení uložte tlačítkem (2).
✓ Chladicí jednotka přejde do provozního módu.
✓ Na displeji se zobrazí aktuální teplota v místnosti.



Podrobné údaje k tomuto přídatnému zařízení najdete v samostatném popisu „Přídatná zařízení SKYE“.

5.6.3 Zapnutí podpultové chladicí jednotky



1. Otevřete dvířka.
2. Přepínač (1) uveďte do polohy „I“.
3. Termostat na zadní straně uveďte do střední polohy (2).
✓ Podpultová chladicí jednotka je zapnutá.

Obrázek: Zapnutí a nastavení podpultové chladicí jednotky



Podrobné údaje k tomuto přídatnému zařízení najdete v samostatném popisu „Přídavná zařízení SKYE“.

5.6.4 Zapnutí ohřívače šálek Cup&Cool

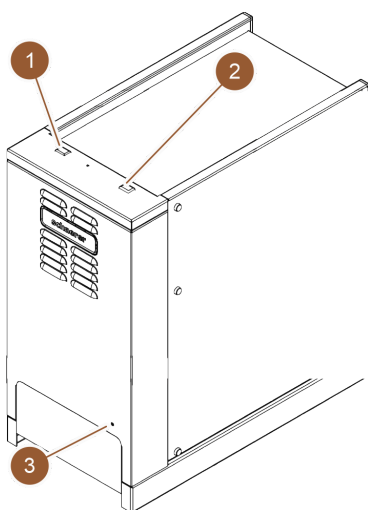


UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Odkládací prostor pro šálky je horký a může způsobit popálení.

► Před čištěním odkládací prostor pro šálky vypněte a počkejte, až povrchy vychladnou.



1. Přepínač (1) uveďte do polohy „I“.
2. Termostat na zadní straně (3) případně přizpůsobte.
✓ Chladicí jednotka je zapnutá.
3. Přepínač (2) uveďte do polohy „I“.
✓ Odkládací prostor pro šálky je zapnutý.

Obrázek: Zapnutí a nastavení Cup & Cool



Podrobné údaje k tomuto přídatnému zařízení najdete v samostatném popisu „Přídavná zařízení SKYE“.

5.7 Naplnění a připojení



Při doplňování zvolte max. množství pro doplnění tak, aby se obsah nedotýkal víka nádoby.

5.7.1 Naplnění nádoby na kávová zrna



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění rotujícími mlecími kotouči!

Rotující mlecí kotouče v mlýnku mohou být zdrojem řezného poranění.

► Nikdy nesahejte do nádoby na kávová zrna, když je kávovar zapnutý.



POZNÁMKA

Věcné škody způsobené ucpáním/zablokováním!

Jestliže se při plnění dostanou dovnitř cizí tělesa, může dojít k zablokování nebo ucpání mlýnku, případně ke zničení mlecího ústrojí.

► Do nádob na kávová zrna nikdy nevkládějte nic jiného než kávová zrna.



Při doplňování zvolte max. množství pro doplnění tak, aby se obsah nedotýkal víka nádoby.



Obrázek: Nádob na kávová zrna s max. plnicím množstvím

1. Varianta s uzamykáním nádoby na kávová zrna: Otevřete zámek nádoby na kávová zrna klíčem.
2. Sejměte víko z nádoby na kávová zrna.
3. Naplňte nádobu na kávová zrna.

POZNÁMKA Dodržujte maximální objem plnění.

4. Nádobu na kávová zrna uzavřete víkem.
 5. Varianta s uzamykáním nádoby na kávová zrna: Uzamkněte zámek nádoby na kávová zrna klíčem.
- ✓ Nádob na kávová zrna je naplněná a zajištěná.

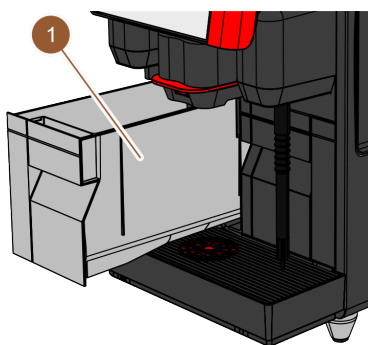
5.7.2 Doplnění vody



Obrázek: Externí nádrž na pitnou vodu

Varianta: Externí nádrž na pitnou vodu

1. Odšroubujte víko externí nádrže na pitnou vodu.
2. Zajistěte, aby byly externí nádrž na pitnou vodu a její víko čisté.
3. Externí nádrž na pitnou vodu naplňte čerstvou pitnou vodou. Dodržujte maximální objem plnění.
4. Externí nádrž na pitnou vodu uzavřete víkem.



Varianta: Vnitřní nádrž na pitnou vodu

1. Interní nádrž na pitnou vodu (1) vytáhněte z kávovaru.
2. Ujistěte se, že je interní nádrž na pitnou vodu čistá.
3. Interní nádrž na pitnou vodu naplňte čerstvou pitnou vodou. Dodržujte maximální objem plnění.
4. Interní nádrž na pitnou vodu vložte do kávovaru.
5. Zavřete kryt vpředu na kávovaru.

Obrázek: Vnitřní nádrž na pitnou vodu

5.7.3

Naplňte nádobu na prášek



VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění rotujícími dávkovacími šneky!

Dávkovací šneky uvnitř nádob na prášek rotují. Při sahání dovnitř hrozí nebezpečí pohmoždění.

- Jestliže je stroj zapnutý, nikdy nesahejte do nádob na práškové nápoje.



POZNÁMKA

Věcné škody způsobené ucpáním!

Nebezpečí ucpání při naplnění neschváleného práškového nápoje pro automaty.

- Do nádoby na práškové nápoje nikdy nedávejte nic jiného než práškové nápoje do automatů.



Při doplňování zvolte max. množství pro doplnění tak, aby se obsah nedotýkal víka nádoby.



Obrázek: Nádobu na práškové nápoje s max. plnicím množstvím

1. Varianta s uzamykáním nádoby na práškové nápoje: otevřete zámek nádoby na práškové nápoje klíčem.
2. Sejměte víko nádoby na práškové nápoje.
3. Naplňte nádobu na práškové nápoje čokoládovým práškem nebo toppingem.

POZNÁMKA Dodržujte maximální objem plnění.

4. Nádobu na práškové nápoje uzavřete víkem.
 5. Varianta s uzamykáním nádoby na práškové nápoje: Uzamkněte zámek nádoby na práškové nápoje klíčem.
- ✓ Nádobu na práškové nápoje je naplněná a zajištěná.

5.7.4

Naplnění systému mléka PureFoam™



UPOZORNĚNÍ

Hrozba infekce způsobené znečištěným mlékem!

Nečistoty uvnitř čerpadla mléka mohou vést ke zdravotním potížím.

- Po instalaci, zprovoznění nebo znovuzprovoznění je vždy nutné provést čištění.
- Před prvním výdejem nápojů je nutné provést program čištění pomocí kroků na displeji.

Přídavná chladicí jednotka



Obrázek: Doplnění chladicí jednotky

1. Otevřete dvířka chladicí jednotky.
2. Adaptér hadičky na mléko vytáhněte z víka nádoby na mléko.
3. Nádobu na mléko vytáhněte a sejměte víko.
4. Nádobu na mléko, stoupací trubku a víko vypláchněte čistou vodou.
5. Nádobu na mléko naplňte. Dodržujte maximální objem plnění 10 l.
6. Nádobu na mléko zavřete víkem a zasuňte zpět do chladicí jednotky.
7. Adaptér hadičky na mléko zasuňte do víka nádoby na mléko.
8. Uzavřete dvířka chladicí jednotky.

Cup & Cool, podpultová chladicí jednotka

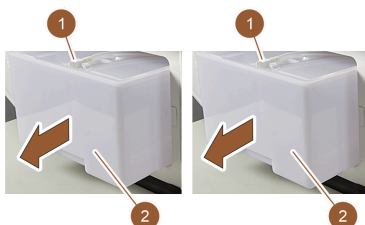


POZNÁMKA

Věcné škody způsobené příliš teplým mlékem!

Chladicí jednotka Cup & Cool nemůže ochladit příliš teplé mléko.

► K doplňování používejte vždy mléko předchlazené na 3–5 °C.



Obrázek: Doplněte mléko (vlevo: Cup & Cool, vpravo: Podpultová chladicí jednotka)

1. Otevřete dvířka chladicí jednotky.
2. Adaptér hadičky na mléko (1) vytáhněte z víka nádoby na mléko.
3. Nádobu na mléko (2) vytáhněte a sejměte víko.
4. Nádobu na mléko, stoupací trubku a víko opláchněte a vypláchněte čistou vodou.
5. Nádobu na mléko naplňte. Dodržujte maximální objem plnění:
 - Cup & Cool = max. 4 l
 - Podpultová chladicí jednotka = max. 9,5 l
6. Nádobu na mléko zavřete víkem a zasuňte zpět do chladicí jednotky.
7. Adaptér hadičky na mléko zasuňte do víka nádoby na mléko.
8. Uzavřete dvířka chladicí jednotky.

5.8

Výběr nápojů

Omezený výběr nápojů

Kávovary s externí nádrží na pitnou vodu mají omezený výběr nápojů. Výdej chlazených nápojů není s externí nádrží na pitnou vodu možný!

Práškové nápoje jsou s externí nádrží na pitnou vodu vydávány **vždy** horké, nezávisle na nastavené teplotě.

Přerušení výběru nápoje z důvodu nečinnosti



Výběr nápoje lze automaticky přerušit při nečinnosti po dobu 5–40 sekund. Zobrazí se obslužná plocha pro opakovaný výběr nápoje. Prostřednictvím servisního technika lze přizpůsobit časový interval v nastaveních „Konfigurace“ – „Provozní modus“ – „Reset výběru prodlevy“.

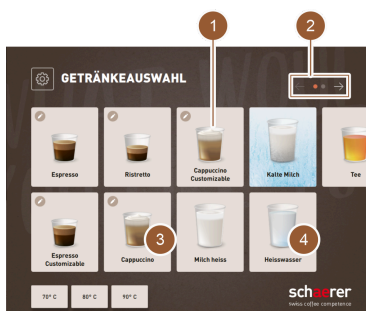
5.8.1 Volba nápoje



Obrázek: Volba skupiny

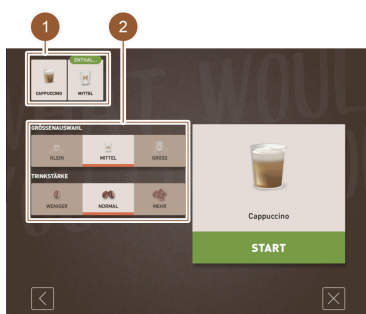


Obrázek: Předběžný výběr



Obrázek: Volba nápoje

5.8.2 Modifikace nápoje (volitelně)



Obrázek: Modifikace nápoje

Možnost: Volba skupiny

Pokud byla v servisní nabídce aktivována volba skupiny, musí být nejprve zvolena skupina, abyste se dostali do nápojových lístků.

- Poklepejte na požadovanou skupinu nápojů.
 - ✓ Zobrazí se nápojový lístek s tlačítky nápojů ze zvolené skupiny nápojů.

V režimu personálu lze pomocí seznamu přepínat mezi různými skupinami (pokud byla v servisní nabídce aktivována volba skupiny).

Možnost: Předběžný výběr možností nápojů

Předpoklad: Kávovar je připravený k provozu.

Předběžný výběr je možný prostřednictvím možností nápojů na boční liště pouze v režimu personálu.

- Poklepejte na tlačítko [Předběžný výběr, dvojité nápoje] (2), [Předběžný výběr, káva bez kofeinu] (3) nebo [Předběžný výběr, barista] (4).
 - ✓ Nápoje, které neodpovídají předběžnému výběru, jsou zobrazené šedě a jsou neaktivní.

Navigace k nápojovému lístku

- Tlačítkem [← / →] (2) listujte nápojovými lístky, dokud se vám nezobrazí požadované tlačítko nápoje.
 - ✓ Zobrazí se nápojový lístek s požadovaným tlačítkem nápoje.

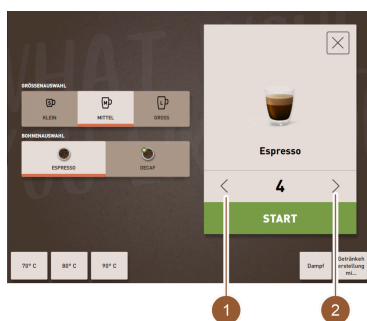
Zvolte nápoj

- Poklepejte na požadovaný nápoj (1).
 - ✓ Pokud lze zvolený nápoj modifikovat (3), otevře se stránka „Modifikace nápoje“.
 - ✓ Pokud zvolený nápoj nelze modifikovat (4), otevře se stránka „Výdej nápoje“.

Možnost: modifikace nápoje

Předpoklad: zprvu zvolené tlačítko nápoje obsahovalo symbol .

- Poklepejte na požadovanou modifikaci (2).
 - ✓ Zvolená modifikace se aktivuje.
 - ✓ Obsažené modifikace se zobrazí nahoře (1).



Obrázek: Volba počtu nápojů

5.8.3

Výdej nápoje



Obrázek: Potvrzení výběru



Obrázek: Umístění kelímku

Možnost: vícenásobný výdej

Již zvolené nápoje mohou být vydány vícekrát.

Předpoklad: vícenásobný výdej je v provozním režimu aktivovaný.

- Vícenásobný výdej nastavte tlačítky [<] [>] (1, 2).
 - ✓ Výdej nápoje bude zopakován maximálně 9krát.

Potvrzení výběru

Předpoklad: modifikace nápoje je dokončená a nápoj je připravený k výdeji.

- Poklepejte na tlačítko [START] (1).
 - ✓ Zobrazí se výzva „Umístěte kelímek a stiskněte Start“.

Polohování výdeje nápojů

- **Nízká poloha** např. pro espresso: Posuňte výdej nápojů až k šálku nebo kelímku.
- **Vysoká poloha** např. pro Latte Macchiato: Výpust nápojů posuňte úplně nahoru.
- Posuňte výdej nápojů až k šálku nebo kelímku.

Umístění kelímku

Předpoklady:

Funkce „Umístění šálku“ je v provozním režimu aktivovaná.

Animace „Umístění kelímku“ se ukáže na obslužné ploše.

- Kelímek postavte pod výpust nápojů.

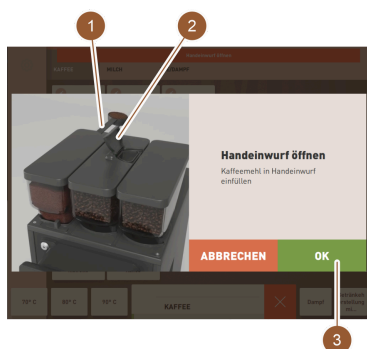
Spuštění výdeje

- Poklepejte na tlačítko [START] (1).
 - ✓ Spustí se výdej nápoje.

Možnost: kávové nápoje s ručním vhozem

Předpoklad: zobrazí se výzva ke vsypání mleté kávy.

1. Otevřete víko (2) ručního vhozu.
 2. Vsypte jednu porci mleté kávy odměrkou (1; viz obsah dodávky) do otvoru ručního vhozu.
 3. Potvrďte vsypání mleté kávy na obslužné ploše tlačítkem [OK] (3).
- ✓ Spustí se výdej nápoje.



Obrázek: Přidání mleté kávy



Obrázek: Zobrazit „pokrok“

Zobrazit „pokrok“

- ✓ Pokrok (1) se zobrazuje jako zelený pruh v půlkruhu.

V provozním režimu lze aktivovat zobrazení pokroku.



Obrázek: Začít znovu

Hlášení o dokončení

Předpoklady:

Funkce zobrazení „Nápoj je hotový“ je v provozním režimu aktivovaná.

Výdej nápoje je dokončený.

- Hlášení zavřete tlačítkem [ZAČÍT ZNOVU] (1).

Hlášení po uplynutí definované doby automaticky zmizí.

- ✓ Zobrazí se stránka „Výběr nápoje“.
- Odeberte kelímek z odkapní misky.

5.9 Vyprázdnění

5.9.1 Vyprázdněte nádobu na sedlinu

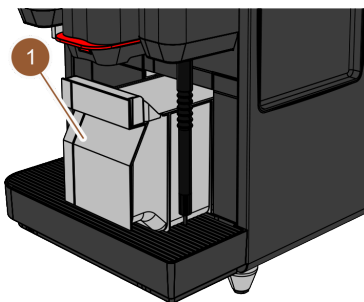


Standardní nádoba: Standardní nádoba na sedlinu pojme zhruba 60–70 kusů sedliny. Na obslužné ploše se po dosažení počtu objeví výzva k vyprázdnění nádoby na sedlinu.

**POZNÁMKA****Věcné škody způsobené možným přeplněním nádoby na sedlinu pod pultem!**

Nádoba na sedlinu není monitorována. Hrozí nebezpečí přeplnění. Během vyprazdňování je výběr nápoje možný i bez nádoby na sedlinu pod pultem.

- Nádobu na sedlinu kontrolujte podle vytížení stroje častěji.
- Zajistěte, aby během vyprazdňování nádoby na sedlinu pod pultem nemohlo docházet k výdeji nápojů.



1. Posuňte výpust nápojů až na doraz nahoru.

- **Standardní nádoba:** Nádobu na sedlinu (1) vytáhněte dopředu z kávovaru.
- **Nádoba na sedlinu pod pultem:** Nádobu na sedlinu vytáhněte do poloviny z kávovaru.

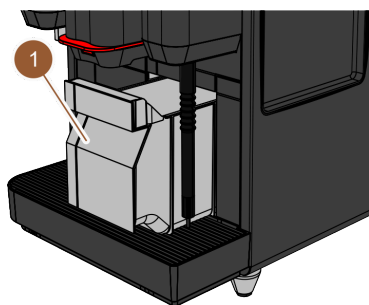
- ✓ Zabrání se tak náhodnému výdeji nápojů.
- ✓ Na displeji se objeví hlášení „Nádoba na sedlinu je odebrána“.

2. Vyjmutí a vyprázdnění nádoby na sedlinu.

3. Nádobu na sedlinu osušte a zasuňte zpět do kávovaru až po zarážku.

- ✓ Kávovar je připravený k provozu.

5.9.2 Vyprázdnění externí nádrže na odpadní vodu



Obrázek: Vytažení nádoby na sedlinu dopředu

Zajistěte, aby během výměny nádrže na odpadní vodu nemohl probíhat žádný výdej nápojů.

1. Posuňte výpust nápojů až na doraz nahoru.
2. Nádobu na sedlinu (1) vytáhněte z kávovaru dopředu a vyprázdněte ji.
 - ✓ Na displeji se objeví hlášení „Nádoba na sedlinu je odebraná“.
3. Vyjměte víko s hadicí na odpadní vodu z externí nádrže na odpadní vodu.
4. Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu.
5. Nádrž na odpadní vodu důkladně vyčistěte čisticím prostředkem pro domácnosti a vypláchněte čerstvou vodou.



Obrázek: Externí nádrž na odpadní vodu

6. Zkontrolujte funkčnost plováku kontroly hladiny.
7. Zaveďte víko s hadicí na odpadní vodu opět do nádrže na odpadní vodu.
8. Vložte nádobu na sedlinu do kávovaru.
 - ✓ Kávovar je připravený k výdeji nápojů.

5.10 Vypnutí

5.10.1 Přepnutí kávovaru do pohotovostního režimu



NEBEZPEČÍ

Ohrožení života následkem zasažení elektrickým proudem!



V pohotovostním režimu je kávovar stále pod napětím.

- Neodstraňujte z kávovaru žádná obložení.
- Kávovar vždy odpojte od napájení, než začnete provádět opravy.



Doporučení: Na konci dne zavřete hlavní ventil přípojky vody.



Obrázek: Oblast přímé volby

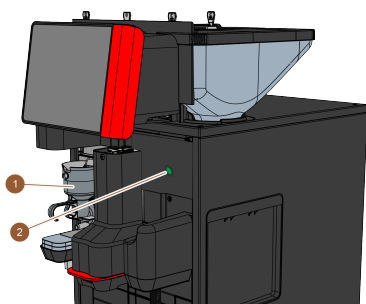
Čištění před vypnutím

1. V servisní nabídce poklepejte na tlačítko [Spustit vypláchnutí] (1), pokud ještě nebylo provedeno.
 - ✓ Spustí se čištění.
2. Kávovar vypněte v programu čištění.
3. V případě potřeby proveďte další čištění.

Viz kapitola „Čištění“ pro další informace.
4. Možnost: Vyprázdněte a vyčistěte nádobu na pitnou vodu.

Vypnutí prostřednictvím dotykové obrazovky

- V servisní nabídce poklepejte na tlačítko [Vypnout] (4).
 - ✓ Kávovar se vypne.
 - ✓ Displej je bez zobrazení.
 - ✓ Kávovar se nachází v pohotovostním režimu.



Obrázek: Vypínač kávovaru

Vypnutí prostřednictvím vypínače kávovaru

1. Otevřete obslužný panel.

Viz kapitola „Obsluha“ – „Otevřít obslužný panel“.
2. Vypínač kávovaru (2) podržte stisknutý po dobu 4 sekund.
 - ✓ Kávovar se vypne.
 - ✓ Displej je bez zobrazení.
 - ✓ Kávovar se nachází v pohotovostním režimu.
3. Zavřete obslužný panel.

Viz kapitola „Obsluha“ – „Zavřít obslužný panel“.

5.10.2**Delší odstávky (od 1 týdne)**

Při delších odstávkách je třeba kávovar a také přídatná zařízení uvést mimo provoz.

1. Přepněte kávovar do pohotovostního režimu.

Viz kapitola „Obsluha“ – „Vypnutí“ – „Přepnutí kávovaru do pohotovostního režimu“.
2. Odpojte od elektrického napájení. K tomu vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte hlavní vypínač elektroinstalace.
 - ✓ Kávovar je bez napětí.

**POZNÁMKA****Věcné škody způsobené zamrznutím vody!**

Ohřívače vody by se mohly zničit zamrzající, rozpínající se vodou.

- Pokud je kávovar vystavený teplotám pod bodem mrazu, je nutné vyprázdnit ohřívače vody.
- Kontaktujte servisního partnera.

5.10.3 Vypnutí přídatných zařízení



UPOZORNĚNÍ

Věcné škody a zdravotní potíže způsobené znečištěním!

Nevyčištěná přídatná zařízení mohou při opětovném zapnutí způsobit technické poruchy a zdravotní potíže.

- ▶ Před vypnutím přídatných zařízení na mléko vyčistěte kávovar.
- ▶ Pokud jsou přídatná zařízení vypnutá po delší dobu, odpojte kávovar od sítě.
- ▶ Části příslušenství jako nádoby na mléko, víka a adaptéry musejí být uchovávány v čistotě a v suchu.

1. Nádoby na mléko v přídatných zařízeních s vedením mléka vyprázdněte.
2. Kávovar každý den čistěte.
3. Části příslušenství jako nádoby na mléko, víka a adaptéry důkladně umyjte v myčce nádobí nebo ručně v čisté vodě.
4. Vypněte přídatné zařízení hlavním vypínačem přístroje.
Viz také kapitola "„Obsluha“ – „Obslužné prvky přídatných zařízení“".
5. Části příslušenství uchovávejte v čistotě a v suchu.
6. Odpojte od sítě vytážením síťové zástrčky.
 - ✓ Přídatné zařízení je bez napětí.
 - ✓ Přídatné zařízení lze uskladnit po delší dobu.

6 Čištění

6.1 Předpisy a podmínky pro čištění

6.1.1 Čisticí prostředky



VAROVÁNÍ

Nebezpečí otravy čisticími prostředky!



Čisticí prostředky mohou při nesprávném použití způsobit otravu.

- Používejte výhradně čisticí prostředky doporučené společností Schaerer.
- Čisticí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nedotýkejte se čisticích prostředků holými rukama a zabraňte jejich požití.
- Čisticí prostředky nikdy nedávejte do nádoby na mléko, vždy použijte modrou nádobu na čištění.
- Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace uvedené na obalu a bezpečnostní list. Pokud není bezpečnostní list k dispozici, vyžádejte si jej u distribuční společnosti.



POZNÁMKA

Věcné škody při použití nesprávných čisticích prostředků!

Použitím nesprávných čisticích prostředků se kávovar může poškodit.

- Pro denní a týdenní čištění používejte jen čisticí prostředky, které jsou doporučeny společností Schaerer AG.

Čisticí tableta pro systém kávy



Název	Tablety Coffeepure
Účel použití	Čištění systému kávy
Účel čištění	Rozpuštění zbytků tuku v systému na přípravu kávy
Interval použití	1krát denně
Použití	Zobrazí se výzva k vhození tablety během čištění pomocí kroků na displeji

Čisticí prášek pro systém mléka



Název	Milkpure powder
Účel použití	Čištění systému mléka
Účel čištění	Odstranění mléčného tuku a bakterií v systému mléka
Interval použití	1krát denně Rozdělení čisticích sáčků: • 4x zásaditý = zelený = Cleaner 1 • 1x kyselý = červený = Cleaner 2 <i>Pro denní čištění proveďte čtyři intervaly s prostředkem „Cleaner 1“ a pátý interval s prostředkem „Cleaner 2“.</i>
Použití	Zobrazí se výzva k přidání čisticího prášku během čištění pomocí kroků na displeji

Doobjednání čisticích prostředků



Název	Sada k doobjednání
Účel použití	Čištění systému kávy a mléka
Objednací číslo	075350
Obsah	• Jedno balení čisticích tablet pro systém kávy „Coffeepure tabs“ • Dvě balení čisticího prášku pro systém mléka „Milkpure powder“
Množství	Čisticí prostředky pro 100 denních čištění: • 100x čisticí tableta • 80x čisticí prášek Cleaner 1 (zelený) • 20x čisticí prášek Cleaner 2 (červený)

6.1.2 Koncept čištění HACCP



VAROVÁNÍ



Nebezpečí infekce vyvolané bakteriemi!

Nesprávným ošetřováním a čištěním kávovaru může při výdeji nápojů dojít k ohrožení zdraví z hlediska hygieny potravin.

- ▶ Během čištění noste ochranné rukavice.
- ▶ Před čištěním a po něm si pořádně umyjte ruce.
- ▶ Kávovar denně čistěte.
- ▶ Vyčistěte nádobu na mléko před každým naplněním a po ukončení odběru.
- ▶ Čisticí prostředky nikdy nedávejte do nádoby na mléko, vždy použijte modrou nádobu na čištění.
- ▶ Čisticí prostředek nikdy neplňte do nádrže na pitnou vodu.
- ▶ Čisticí prostředky nikdy nemíchejte.
- ▶ Čisticí prostředky skladujte odděleně od kávy, mléka a prášku do automatu.
- ▶ Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, kartáče nebo kovové čisticí náčiní.
- ▶ Dílů, které přicházejí do styku s nápoji, se po vyčištění již nedotýkejte.
- ▶ Dodržujte pokyny k dávkování a bezpečnostní pokyny uvedené na čisticím prostředku.

HACCP: Hazard Analysis Critical Control Point

Koncept čištění HACCP má zajistit nezávadnost potravin. Nebezpečí, která souvisejí s procesem zpracování potravin nebo vycházejí z hotových produktů, jsou posouzena a jsou odhadnuta rizika. Rizika jsou zmírněna odpovídajícími opatřeními.

Při řádné instalaci, údržbě, servisu a čištění splňuje kávovar Schaerer AG náležitosti požadavků HACCP.

6.1.3 Stupně čištění

Jsou možné následující stupně čištění:

- Žádný
- Výzva
- Vynucení



Stupeň čištění může upravit pouze servisní technik. Zde je možné vložit informaci.

Varianta: Žádný

Nevyřízená čištění nejsou oznamována. To znamená, že se ani na tlačítku [Servisní nabídka] prostřednictvím barevného značení ani na tlačítku [Čištění] (v servisní nabídce) nezobrazuje nevyřízené čištění prostřednictvím červeného „smajlíka“. Čištění se musí spustit ručně v servisní nabídce.

Varianta: Výzva

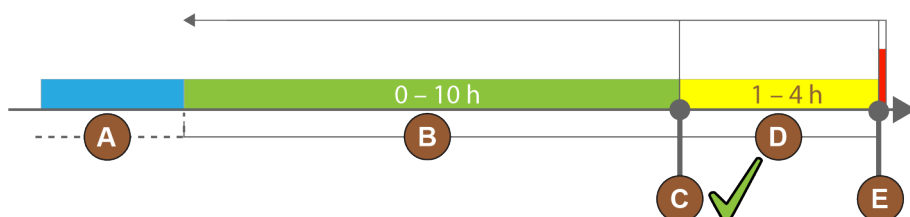


Nevyřízená čištění jsou oznamována. Na tlačítku [Servisní nabídka] se zobrazuje barevná značka (oranžová), pokud je nutné provést čištění. Zbývající čas do dalšího plánovaného čištění se zobrazuje v servisní nabídce v hodinách. Tlačítko [Čištění] v servisní nabídce informuje o nevyřízeném čištění prostřednictvím červeného „smajlíka“ 😞.

Varianta: Vynucení

Nevyřízená čištění jsou oznamována. Na tlačítku [Servisní nabídka] se zobrazuje barevná značka (červená), pokud je nutné provést čištění. Zbývající čas do dalšího plánovaného čištění se zobrazuje v servisní nabídce v hodinách. Tlačítko [Čištění] v servisní nabídce informuje o nevyřízeném čištění prostřednictvím červeného „smajlíka“ ☹️.

Pokud čištění nebude provedeno v nakonfigurovaném časovém okně (viz časové okno (D) na obrázku „Časové okno pro čištění“), bude požadováno nucené čištění. Až do provedení nuceného čištění nemůže kávovar vydávat žádné další nápoje.

Časové okno čištění

Obrázek: Časové okno pro čištění

Poz.	časového okna	Vysvětlivka
A	Čištění provedená v tomto časovém okně jsou ignorována.	Výzva k čištění zůstává po čištění nezměněná.
B	Čištění provedená v tomto časovém okně jsou předčasná. Přesto jsou tato čištění rozpoznána jako provedená.	Výzva k čištění je po čištění vyresetována. Další čištění ve frontě v plánu čištění se zobrazuje v [h] v servisní nabídce.
C	Okamžik pro spuštění čištění, optimální podle časového plánu	Zbývající čas do optimálního okamžiku zahájení se zobrazuje v servisní nabídce.
D	Časové okno pro čištění optimální podle časového plánu.	Výzva k čištění je po čištění vyresetována.
E	Časový okamžik pro vynucené čištění Neprovedená čištění nemohou být od tohoto okamžiku dále odkládána.	Na displeji se zobrazuje, že další výdej nápoje již není možný. Kávovar již není připravený k provozu. Čištění je nezbytně nutné.

6.2**Intervaly čištění**

V následujících oddílech jsou popsány intervaly čištění, které jsou nezbytné pro optimální a bezporuchový provoz. Pokud při pravidelných kontrolách zjistíte zvýšené znečištění, bezpodmínečně zkráťte intervaly čištění tak, aby odpovídaly skutečnému stavu znečištění.

Automatické čištění

Při každém zapnutí a vypnutí kávovaru	Automatické propláchnutí při zapnutí/vypnutí
každých 1–240 minut (podle konfigurace)	Nakonfigurované automatická vyplachování

Programy čištění pomocí kroků na displeji*

Podle nastaveného plánu čištění

Čištění systému mléka

Vyčištění systému kávy

Vyčištění systému prášku

Ruční čištění

Denně

Vyjmutí a vyprázdnění nádoby na sedlinu

Vyčištění spařovacího prostoru

Vyčištění odkapní misky a odkapního roštu

Vyčištění nádoby na mléko

Čištění přídatných zařízení

Vyčištění dotykové obrazovky

Čištění externí nádrže na pitnou vodu

Čištění interní nádrže na pitnou vodu

Čištění externí nádrže na odpadní vodu

Týdně

Vyčištění nádoby na kávová zrna

Vypláchnutí nádoby na prášek

V případě potřeby

Vyčištění vnějších ploch kávovaru

Spuštění manuálního proplachování

Legenda – intervaly čištění

Denně

Minimálně jednou denně, dle potřeby častěji.

Týdně

Minimálně jednou týdně, dle potřeby častěji.

V případě potřeby

Pokud zjistíte znečištění.

* Programy čištění pomocí kroků na displeji jsou prováděny v závislosti na nastaveném plánu čištění. Navíc mohou být kdykoliv provedeny ručně prostřednictvím „dodatečného čištění“.

6.3 Automatické čištění

**UPOZORNĚNÍ****Nebezpečí opaření horkou vodou!**

Během proplachování stroje teče z výpustí nápojů horká voda. Automatické proplachování stroje je oznámeno prostřednictvím hlášení na displeji. Osvětlení funkcí svítí červeně.

- Během vyplachování stroje nesahejte pod výdej nápojů.
- Volitelnou parní trysku nasměrujte do odkapní misky.
- Nakonfigurovaná vyplachování se spouští automaticky. Výdej nápojů by proto měl být vždy volný.

6.3.1 Automatické vyplachování při zapnutí/vypnutí



Propláchnutí při vypnutí a zapnutí je standardní a není možné ho deaktivovat.

Po zapnutí a před vypnutím jsou automaticky provedena vyplachování následujících částí kávovaru (pokud se používají):

- Kávový systém
- Systém mléka
- Systém nápojů z prášku

6.3.2 Nakonfigurovaná vyplachování



Ve standardním nastavení se nakonfigurovaná vyplachování spouštějí každou hodinu.

Navíc k vypláchnutí při zapnutí/vypnutí může servisní technik v servisní nabídce nastavit vyplachování pro následující systémy:

- proplachování výpusti (nastavitelný interval: 1–240 min)
- externí hadice na mléko (nastavitelný interval: 1–240 min)
- interní systém mléka (nastavitelný interval: 1–240 min)

6.4 Programy čištění pomocí kroků na displeji



VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví znečištěním!



Znečištění již vyčištěných komponentů stroje čisticími prostředky může vést ke zdravotním problémům.

- Během programu čištění noste rukavice.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí opaření horkými tekutinami!

Během programu čištění dochází k výdeji horké tekutiny.

- Během čištění nesahejte pod výdej nápojů, pod výdej páry a pod externí výdej horké vody.
- Před zahájením čištění vyjměte odkapní rošt.



POZNÁMKA

Věcné škody způsobené přetečením odkapní misky!

Ucpaný odtok odpadní vody vede k přeplnění odkapní misky.

- Zkontrolujte odtok odpadní vody v odkapní misce před zahájením programu čištění.

Programy čištění pomocí kroků na displeji jsou uloženy v řízení kávovaru. Četnost programů čištění, které mají být provedeny, se nastavuje v servisní nabídce prostřednictvím plánu čištění. Servisní technik může zvolit a přizpůsobit plán čištění „Ručně“ (např. může změnit stupeň čištění). Kromě čištění v plánu čištění, která mají být provedena v nastaveném čase, lze provádět programy čištění pomocí kroků na displeji. Za tím účelem poklepejte na tlačítko [Dodatečné čištění] v servisní nabídce na stránce „Čištění“.

6.4.1 Stránka „Čištění“



Tato funkce je chráněná PIN kódem (správce, správce stroje, servisní technik).

Vyvolání stránky „Čištění“

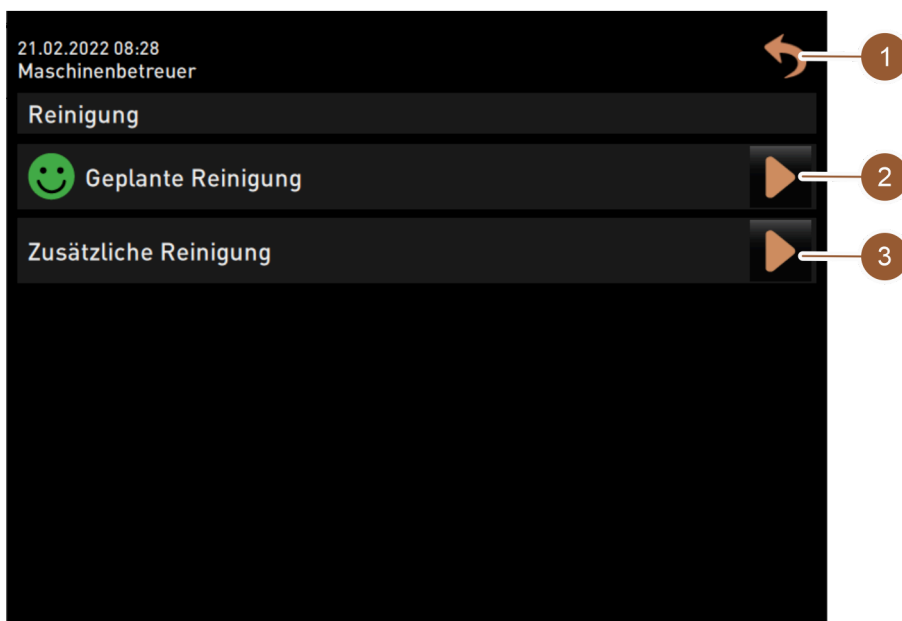
1. Poklepejte na tlačítko [Servisní nabídka].
✓ Zobrazí se servisní nabídka.
2. V servisní nabídce poklepejte na tlačítko [Čištění].
✓ Zobrazí se stránka „Čištění“.



Obrázek: Tlačítko [Čištění]

Tlačítko [Čištění] zobrazuje stav čištění kávovaru prostřednictvím „smajlíka“:

- Zelený smajlík: Kávovar nevyžaduje čištění.
- Červený smajlík: Kávovar je nutné vyčistit.



Obrázek: Stránka „Čištění“

Č.	Funkce	Vysvětlení
1	Tlačítko [Zpět]	Vede zpět do servisní nabídky.
2	Plánované čištění	Tlačítko  spustí plánované čištění pro aktuální den. Možné je čištění následujících systémů: • Kávový systém • Systém mléka • Systém nápojů z prášku Plánované čištění se zobrazí, když byl v plánu čištění (může být upravena servisním technikem v servisní nabídce) zvolen stupeň čištění „Výzva“ nebo „Vynucení“.
3	Dodatečné čištění	Tlačítko  spustí dodatečné čištění nezávisle na plánu čištění. Dodatečné čištění vždy provede čištění všech možných systémů.

Navíc kromě čištění systémů jsou provedena čištění následujících dílů pomocí kroků na displeji:

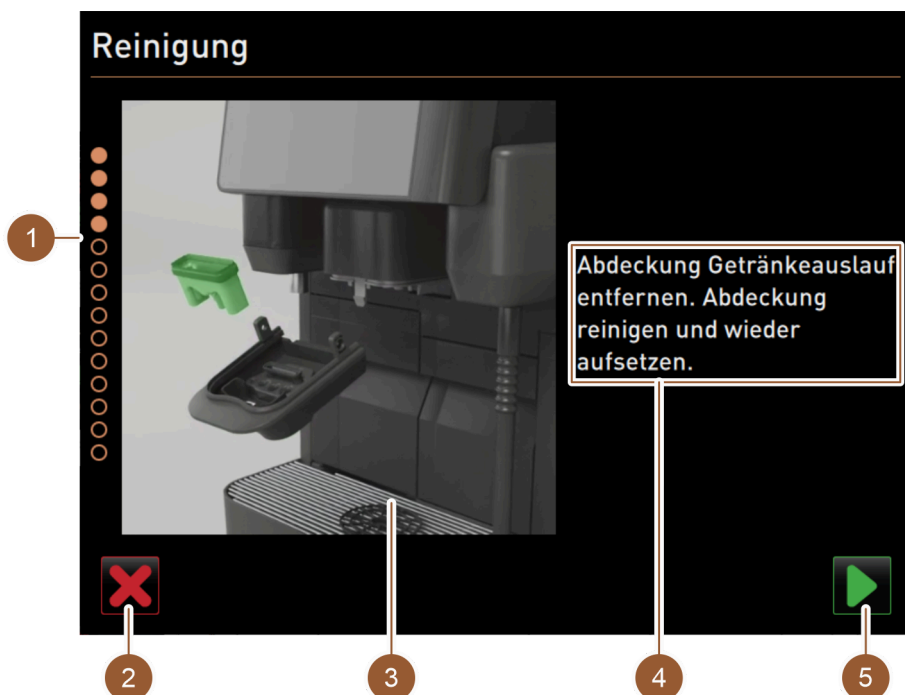
- Nádobka na sedlinu
- Vnitřní prostor stroje
- Kryt výdeje nápojů



Čištění ohřívače páry se vždy provede na pozadí (pokud bylo aktivováno servisním technikem).

6.4.2

Stránka „Program čištění“



Obrázek: Stránka „Program čištění“

Č.	Název	Vysvětlení
1	Zobrazení pokroku	V této oblasti se zobrazuje pokrok programu čištění. Vyplněné kruhy indikují, že kroky již byly provedeny. Nevyplněné kruhy znamenají, že kroky ještě musejí být provedeny.
2	Tlačítko [Storno]	Čištění se přeruší. Program čištění může být kdykoliv přerušen. <i>Jakmile se přeruší čištění, není kávovar připravený k provozu.</i>
3	Obrázek nebo animace k aktuální akci	V této oblasti se zobrazuje obrázek (nebo animace), která podporuje pokyny a informace (4).
4	Oblast pokynů/informací	V této oblasti se zobrazují pokyny a informace k příslušnému kroku čištění ve formě textu.
5	Tlačítko [Dále]	Vede k dalšímu kroku.

6.4.3 Potřebné pomůcky

Následující pomůcky jsou zapotřebí při provádění programu čištění pomocí kroků na displeji:

- 1x čisticí tableta (Coffeepure tabs)
- 1x čisticí prášek (Milkpure powder)*
- Modrá nádoba na čištění
- Běžný prostředek na mytí nádobí
- Běžné čisté hadříky k čištění
- Klíč pro uzamknutí obslužného panelu
- **U kávovarů s uzavřenou odkapní miskou:** Zachytávací nádoba pro zbytek mléka
- **U kávovarů s uzavřenou odkapní miskou:** Zachytávací nádoba pro zbytek čokoládového prášku nebo toppingu

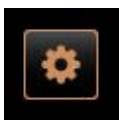
* Provedte čtyři intervaly s prostředkem „Cleaner 1“ a pátý interval s prostředkem „Cleaner 2“.

6.4.4 Spuštění čištění pomocí kroků na displeji

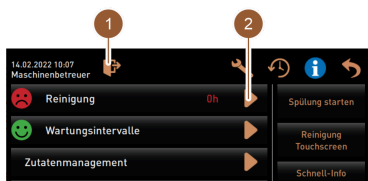


Nejprve je zahájeno čištění nádoby na sedlinu, vnitřního prostoru stroje a spodní části výpusti nápojů. Následně je provedeno čištění systémů (kávy, mléka, prášku) v závislosti na nastavení v plánu čištění, viz následující oddíly nebo kapitoly.

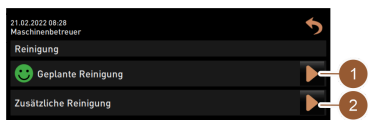
Program čištění se spouští v servisní nabídce. Všechny potřebné kroky jsou uváděny na dotykové obrazovce.



Obrázek: Tlačítko [Servisní nabídka]



Obrázek: Servisní nabídka



Obrázek: Stránka „Čištění“

Otevření servisní nabídky

Předpoklad: další čištění ve frontě se zobrazuje v položce „Servisní nabídka“ barevným značením.

1. Na obslužném panelu poklepejte na tlačítko [Servisní nabídka].
✓ Otevře se stránka „Servisní nabídka“.

Varianta: čištění chráněné PIN kódem

Předpoklad: tlačítko [Čištění] je neaktivní.

2. Tlačítkem [Přihlášení] (1) zvolte profil (správce, správce stroje nebo servisní technik).
3. Po vyzvání zadejte PIN.
✓ Profil je přihlášený.
✓ Tlačítko [Čištění] je aktivní.

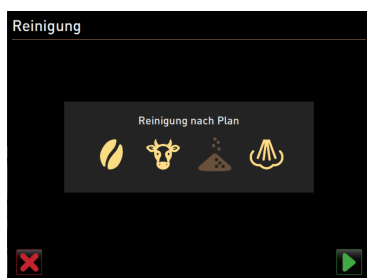
Otevření stránky „Čištění“

4. Klepněte na tlačítko [2].
✓ Zobrazí se stránka „Čištění“.

Spuštění čištění

UPOZORNĚNÍ Nebezpečí poranění o horkou páru!

5. Parní trysku nasměrujte do odkapní misky.
6. Plánované čištění: Poklepejte na tlačítko [1].
✓ Zobrazí se stránka „Plánované čištění“.
7. Dodatečné čištění: klepněte na tlačítko [2].
✓ Čisticí program (všech systémů) se spustí.



Obrázek: Stránka „Plánované čištění“

Varianta: Plánované čištění

Systémy, které musejí být podle plánu čištění aktuálně vyčištěny, jsou zvýrazněné (světlé). Systémy, které nejsou čištěny, jsou zobrazené tmavě.

- Poklepejte na tlačítko .
 - ✓ Čisticí program (systémů uvedených v plánu čištění) se spustí.

6.4.5 Vyčištění systému kávy

- Spusťte čištění pomocí kroků na displeji.

Viz kapitola "Spuštění čištění pomocí kroků na displeji"



Obrázek: Vhození čisticí tablety

Předpoklad: na stránce „Plánované čištění“ je zvýrazněný symbol kávy (světlý).

1. U kávovarů s uzavřenou odkapní miskou: pod výpusť nápojů postavte zachytávací nádobu.
2. Pokud se používá, otevřete uzávěr otvoru pro ruční vhození (ve středové nádobě na kávová zrna).
3. Otevřete víko ručního vhozu.
4. Vhodte čisticí tabletu „Coffeepure tab“ do otvoru v ručním vhozu (1).
5. Vhození čisticí tablety potvrďte tlačítkem.



Obrázek: Pokrok v čištění

- ✓ Na displeji se zobrazuje, že výdej nápoje momentálně není možný.
- ✓ Zobrazí se ukazatel pokroku.
- ✓ Zobrazí se výstražný symbol „Horká tekutina“.

- U kávovarů s uzavřenou odkapní miskou: zachytávací nádobu vyjměte, vyprázdněte a vyčistěte.

6.4.6 Čištění systému mléka

**VAROVÁNÍ****Ohrožení zdraví čisticími prostředky!**

Zbytky čisticího prostředku ohrožují zdraví. Hrozí nebezpečí otravy.

- Po dokončení čištění si umyjte ruce běžným mýdlem.



- Spusťte čištění pomocí kroků na displeji.

Viz kapitola "Spuštění čištění pomocí kroků na displeji"



Obrázek: Vyměňte nádobu na mléko



Obrázek: Přidání čisticího prášku



Obrázek: Pokrok v čištění



Obrázek: Odeberte nádobu na čištění



Obrázek: Aktivovat systém mléka

Předpoklad: na stránce „Plánované čištění“ je zvýrazněný symbol krávy (světlý).

1. Vyměňte nádobu na mléko.
2. Případné mléko z nádoby na mléko přelijte do zachytávací nádoby.
3. Nádobu na mléko, kryt a ponornou trubku vyčistěte.
4. Vyčištění poháru mixéru potvrďte tlačítkem
5. **U kávovarů s uzavřenou odkapní miskou:** pod výpust nápojů postavte zachytávací nádobu.

6. Obsah sáčku „Milkpure powder“ (zásada, resp. kyselina) nasypejte do modré nádoby na čištění.

Provedte čtyři intervaly s prostředkem „Cleaner 1“ a pátý interval s prostředkem „Cleaner 2“.

7. Přidání čisticího prášku potvrďte tlačítkem

VAROVÁNÍ Ohrožení zdraví čisticími prostředky!

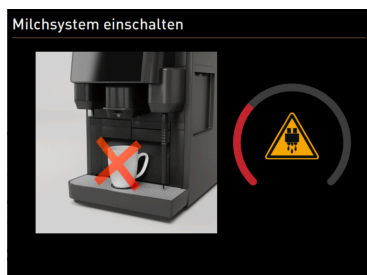
8. Ruce si důkladně umyjte běžným mýdlem.
9. Modrou nádobu na čištění postavte do chladicí jednotky.
10. Adaptér hadičky na mléko zasuňte do víka nádoby na čištění.
11. Vložení nádoby na čištění a vložení čisticího prášku „Milkpure powder“ potvrďte tlačítkem
 - ✓ Na displeji se zobrazuje, že výdej nápoje momentálně není možný.
 - ✓ Zobrazí se ukazatel pokroku.
 - ✓ Zobrazí se výstražný symbol „Horká tekutina“.
12. **U kávovarů s uzavřenou odkapní miskou:** zachytávací nádobu vyjměte, vyprázdněte a vyčistěte.

13. Vyměňte z chladicí jednotky modrou nádobu na čištění, propláchněte ji a vyčistěte.
14. Adaptér hadičky na mléko vytáhněte z víka nádoby na čištění a otřete ho vlhkým hadříkem.
15. Odstranění nádoby na čištění potvrďte tlačítkem

16. Zaškrtněte „Ano“ u dotazu „Aktivace systému mléka“.
17. Volbu potvrďte tlačítkem



Obrázek: Vložení nádoby na mléko



Obrázek: Proplachování systému mléka

18. Vyčištěnou nádobu na mléko vložte do chladicí jednotky.
19. Adaptér hadičky na mléko zasuňte do víka nádoby na mléko.
20. V případě potřeby naplňte čerstvé a předchlazené mléko (3–5 °C).
21. Připojení nádoby na mléko potvrďte tlačítkem

- ✓ Provede se vypláchnutí systému mléka.
- ✓ Na displeji se zobrazuje, že výdej nápoje momentálně není možný.
- ✓ Zobrazí se ukazatel pokroku.
- ✓ Zobrazí se výstražný symbol „Horká tekutina“.

6.4.7

Vyčištění systému prášku

- Spusťte čištění pomocí kroků na displeji.

Viz kapitola "Spuštění čištění pomocí kroků na displeji"



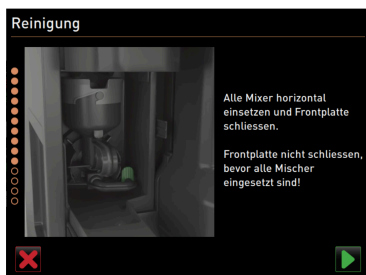
Obrázek: Vyčištění poháru mixéru

Předpoklad: na stránce „Plánované čištění“ je zvýrazněný symbol pro prášek (světlý).

1. Ruční výdej nápojů posuňte nahoru a odeberte nádobu na sedlinu.
2. Otevřete obslužný panel.

Viz kapitola "Otevřete obslužný panel"

3. Vytáhněte pohár mixéru směrem dopředu.
4. Odstranění poháru mixéru potvrďte tlačítkem .
5. Pohár mixéru rozeberte.
6. Pohár mixéru vyčistěte pod teplou tekoucí vodou a osušte.
7. Pohár mixéru zase sestavte.
8. Vyčištění poháru mixéru potvrďte tlačítkem .



Obrázek: Vložení poháru mixéru

9. Vložte pohár mixéru do kávovaru rovně.

10. Zavřít obslužný panel

Viz kapitola "Zavřít obslužný panel"

6.5 Ruční čištění

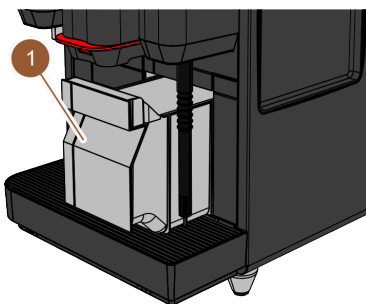
6.5.1 Vyjmutí a vyprázdnění nádoby na sedlinu



VAROVÁNÍ

Káвовá sedlina v nádobě na sedlinu může způsobit vznik plísně.

Jestliže se spory plísně ve stroji rozšíří, může dojít k ohrožení zdraví a ke znečištění kávy.



Obrázek: Vyjmutí nádoby na sedlinu

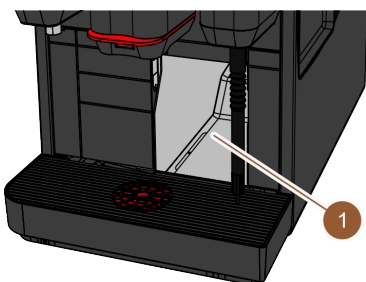
Interval: denně

1. Výdej nápojů posuňte nahoru.
2. Vyjměte ze stroje nádobu na sedlinu [1].
3. Vyprázdněte nádobu na sedlinu.

POZNÁMKA Vysoké teploty mohou vést k poškození kávovaru.

- Nádobu na sedlinu nikdy nemyjte v myčce na nádobí.
4. Nádobu na sedlinu důkladně vyčistěte vodou a čisticím prostředkem pro domácnosti.
5. Nádobu na sedlinu vypláchněte čistou vodou a osušte.
6. Suchou nádobu na sedlinu vložte zpátky do kávovaru.

6.5.2 Vyčistění spařovacího prostoru



Obrázek: Vyčistění spařovacího prostoru

Interval: denně

1. Výdej nápojů posuňte nahoru.
2. Vyjměte ze stroje nádobu na sedlinu.
3. Ze spařovacího prostoru [1] odstraňte zbytky mleté kávy pomocí čisticího štětce.

INFORMACE: Čisticí štětec je součástí dodávky.

4. Spařovací prostor otřete čistým, vlhkým hadříkem a vytřete do sucha.
5. Nádobu na sedlinu vložte zpátky do kávovaru.

6.5.3 Vyčistění odkapní misky a odkapního roštu



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí opaření horkou vodou!

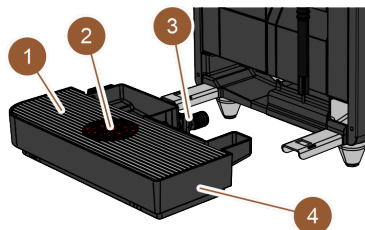
Při automatickém vyplachování teče z výdeje nápojů horká voda.

- Vypněte kávovar předtím, než odeberete odkapní rošt k čištění.
- Vypněte kávovar předtím, než bude vyčištěna odkapní miska.

**POZNÁMKA****Nebezpečí zaplavení!**

Ucpaný odtok znečištěné vody vede k přeplnění odkapní misky a vytečení množství vody.

- Před odvápnováním zkontrolujte průchodnost odtoku odpadní vody.



Obrázek: Vyjmutí odkapní misky

Interval: denně

- Vypněte kávovar.

Viz kapitola "Přepnutí kávovaru do pohotovostního režimu"

1. Odstraňte odkapní misku (4) z kávovaru.
2. Vyjměte odkapní rošt (1) s pomůckou pro umístění (2) z odkapní misky (4).
3. Vypláchněte odkapní misku (4) čistou vodou.
4. Odkapní rošt (1) s pomůckou pro umístění (2) důkladně vyčistěte pod tekoucí vodou za použití kartáče.
5. Zkontrolujte volný průtok odtoku pro znečištěnou vodu (3).

Pro kontrolu volného průtoku viz kapitola "Odstranění vodního kamene"

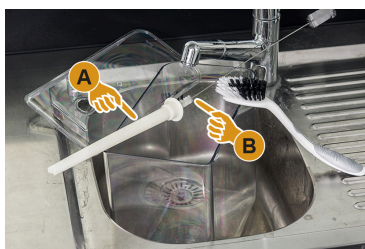
6. Odkapní rošt (1) umístěte opět do odkapní misky (4) a zkontrolujte správné umístění.
7. Zkontrolujte pomůcku pro umístění (2) z hlediska správného umístění.
8. Namontujte odkapní misku (4).

6.5.4 Vyčištění nádoby na mléko

**VAROVÁNÍ****Nebezpečí infekce vyvolané bakteriemi!**

Kvůli mléčné usazenině a bakteriím existuje riziko znečištění mléka a nádoby na mléko.

- Vyčistěte nádobu na mléko a víko před každým naplněním.
- Čištění provádějte v rukavicích.



Obrázek: Vyčištění nádoby na mléko

Interval: denně

1. Vyjměte nádobu na mléko z chladicí jednotky.
2. Zbytek mléka z nádoby na mléko zlikvidujte.

Dodržujte podrobné pokyny k čištění v samostatném návodu k provozu přídatných zařízení SKYE.

3. Nádobu na mléko vyčistěte vodou, prostředkem na mytí nádobí a novým, nepoužitým hadříkem.
4. Stoupací trubku vyčistěte kartáčem.

INFORMACE: Čisticí kartáč je součástí dodávky.

5. Nádobu na mléko vložte zpátky do chladicí jednotky.

6.5.5 Čištění přídatných zařízení



Péči o přídatná zařízení a jejich čištění popisuje samostatný návod k provozu 020888.

6.5.6 Vyčištění dotykové obrazovky



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí opaření horkými tekutinami!

Náhodný výdej nápojů během čištění může způsobit opaření.

- Dotykovou obrazovku před čištěním deaktivujte v servisní nabídce nebo vypněte kávovar.



Obrázek: Servisní nabídka „Přímá volba“

Interval: denně

1. Poklepejte na tlačítko [Servisní nabídka] na obslužné ploše.

✓ Otevře se servisní nabídka.

2. Poklepejte na tlačítko [Čištění dotykové obrazovky] {1}.

✓ Dotyková obrazovka se na 30 s deaktivuje.

✓ Zobrazí se odpočítávání.

✓ Displej již nereaguje na dotek.

POZNÁMKA Věcné škody v důsledku nesprávného čištění dotykové obrazovky. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Na displej nikdy netlačte násilím, silným tlakem nebo ostrými předměty.

3. Během dostupných 30 sekund vyčistěte dotykovou obrazovku papírovou utěrkou a běžným čisticím prostředkem na sklo.

✓ Po uplynutí odpočtu se dotyková obrazovka znovu aktivuje.

6.5.7 Čištění interní nádrže na pitnou vodu



VAROVÁNÍ

Nebezpečí otravy čisticími prostředky!

Zbytky čisticích prostředků v nádrži na pitnou vodu mohou způsobit otravu.

- Nikdy nevhazujte čisticí prostředky do nádrže na pitnou vodu.



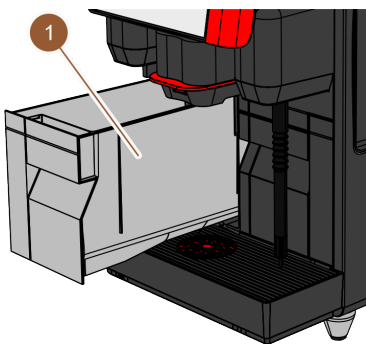
VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce vyvolané bakteriemi!



V důsledku usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění interní nádrže na pitnou vodu. Znečištění nádrže na pitnou vodu může vést ke zdravotním potížím.

- Čištění provádějte v rukavicích.



Obrázek: Vnitřní nádrž na pitnou vodu

Interval: denně

1. Interní nádrž na pitnou vodu vytáhněte z kávovaru.
2. Interní nádrž na pitnou několikrát důkladně vypláchněte čerstvou vodou, nepoužívejte žádné čisticí prostředky.
3. Osušte ji čistou utěrkou.
4. Interní nádrž na pitnou vodu naplňte čerstvou vodou.
5. Interní nádrž na pitnou vodu vložte do kávovaru.

6.5.8 Čištění externí nádrže na pitnou vodu



VAROVÁNÍ

Nebezpečí otravy čistícími prostředky!

Zbytky čistících prostředků v nádrži na pitnou vodu mohou způsobit otravu.

- Nikdy nevhazujte čistící prostředky do nádrže na pitnou vodu.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce vyvolané bakteriemi!



V důsledku usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění externí nádrže na pitnou vodu. Znečištění nádrže na pitnou vodu může vést ke zdravotním potížím.

- Během čištění noste ochranné rukavice.



Obrázek: Externí nádrž na pitnou vodu

Interval: denně

1. Odšroubujte víko externí nádrže na pitnou vodu.
2. Hadičku na pitnou vodu kávovaru vytáhněte z externí nádrže na pitnou vodu a sejměte víko nádrže.
3. Konec hadičky na pitnou vodu odložte na čistou utěrku.
4. Externí nádrž na pitnou několikrát důkladně vypláchněte čerstvou vodou, nepoužívejte žádné čistící prostředky.
5. Pečlivě omyjte víko externí nádrže na pitnou vodu čistou vodou.
6. Osušte ji čistou utěrkou.
7. Externí nádrž na pitnou vodu naplňte čerstvou vodou.
8. Zkontrolujte plovák (kontroly hladiny) z hlediska volného chodu.
9. Hadičku na pitnou vodu vsuňte přes víko opět do externí nádrže na pitnou vodu.
10. Externí nádrž na pitnou vodu uzavřete víkem.

6.5.9 Čištění externí nádrže na odpadní vodu



VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce vyvolané bakteriemi!



V důsledku usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění externí nádrže na odpadní vodu. Znečištění nádrže na odpadní vodu může vést ke zdravotním potížím.

- Během čištění noste ochranné rukavice.

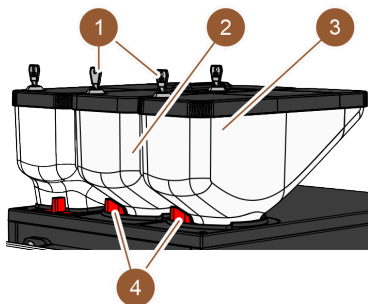


Obrázek: Externí nádrž na odpadní vodu

Interval: denně

1. Sejměte víko nádrže na odpadní vodu.
2. Hadici na odpadní vodu kávovaru vytáhněte z nádrže na odpadní vodu a vytáhněte víko.
3. Konec hadice na odpadní vodu odložte na čistou utěrku.
4. Externí nádrž na odpadní několikrát důkladně vypláchněte čerstvou vodou, nepoužívejte žádné čistící prostředky.
5. Pečlivě omyjte víko nádrže na odpadní vodu čistou vodou.
6. Osušte ji čistou utěrkou.
7. Zkontrolujte plovák (kontroly hladiny) z hlediska volného chodu.
8. Hadici na odpadní vodu vsuňte přes víko opět do nádrže na odpadní vodu.
9. Nádrž na odpadní vodu uzavřete víkem.

6.5.10 Vyčištění nádoby na kávová zrna



Obrázek: Vyčištění nádoby na kávová zrna

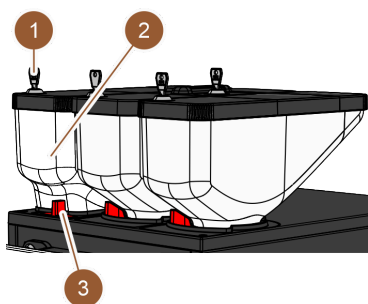
Interval: jednou týdně

1. Přepněte kávovar do pohotovostního režimu.
Viz kapitola "Přepnutí kávovaru do pohotovostního režimu"
2. Otevřete zajištění (4) nádoby na kávová zrna (2 nebo 3).
3. Nádoby na kávová zrna (2 nebo 3) vyzvedněte ze stroje.
4. Sejměte víko (otevřete zámek (1), pokud se používá).
5. Odstraňte zbylá kávová zrna z kávovaru a z nádoby na kávová zrna.
6. Nádoby na kávová zrna důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou a vytřete měkkým hadříkem.

POZNÁMKA Nádoby na kávová zrna mohou být poškrábány abrazivními prostředky.

7. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
8. Víko a nádobu osušte čistou utěrkou.
9. Nádoby na kávová zrna vložte zpátky do kávovaru.
10. Zavřete zámek nádoby na kávová zrna (4).
11. Nádoby na kávová zrna naplňte a nasadte víko (zavřete zámek (1), pokud se používá).

6.5.11 Vyčištění nádoby na prášek



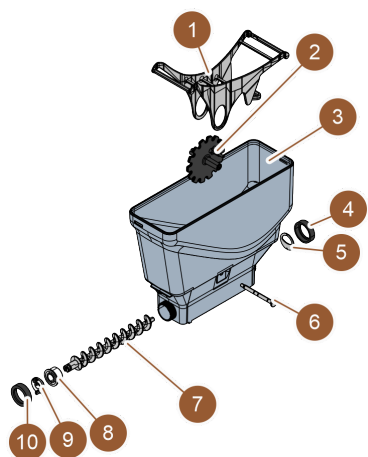
Obrázek: Vyčištění nádoby na prášek

Interval: v případě potřeby

1. Vypněte kávovar.
Viz kapitola "Přepnutí kávovaru do pohotovostního režimu"
2. Otevřete zajištění (3) nádoby na práškové nápoje (2).
3. Nádoby na práškové nápoje (2) vyzvedněte ze stroje.
4. Sejměte víko (otevřete zámek (1), pokud se používá).
5. Odstraňte zbylý čokoládový prášek nebo topping.

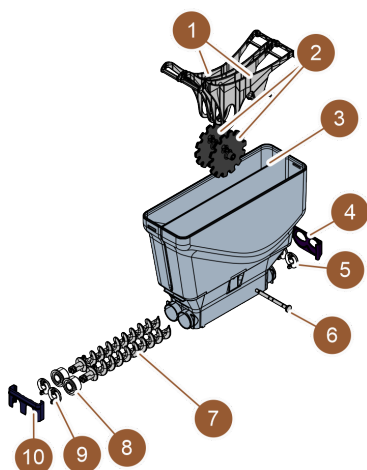
Varianta: rozebrání standardní nádoby na práškové nápoje

Předpoklad: standardní nádoba na práškové nápoje je zabudovaná.



Obrázek: Standardní nádoba na práškové nápoje

1. Povolte převlečné matice (4, 10).
2. Sejměte dávkovací plech (5).
3. Odstraňte spojku pohonu (9).
4. Vytáhněte osu (6).
5. Vyměňte ozubené kolo (2) a kolébku (1).
6. Vytáhněte dávkovací šnek (7) a hnací prvek (8).

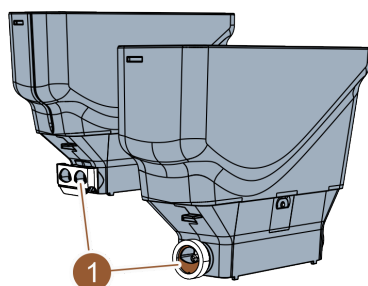


Obrázek: Nádobu na práškové nápoje Twin

Varianta: rozebrání nádoby na práškové nápoje Twin

Předpoklad: nádoba na práškové nápoje Twin je zabudovaná.

1. Šoupátko (4, 10) posuňte dolů.
2. Sejměte dávkovací plech (5).
3. Odstraňte spojku pohonu (9).
4. Vytáhněte osu (6).
5. Vyjměte ozubená kola (2) a kolébku (1).
6. Vytáhněte dávkovací šnek (7) a hnací prvek (8).



Obrázek: Vyrovnání dávkovacího plechu

Vyčištění nádoby na prášek

POZNÁMKA Nádoby na prášek mohou být poškrábány abrazivními prostředky.

1. K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky.
2. Nádoby na práškové nápoje a jednotlivé části dávkovacího zařízení důkladně umyjte pod tekoucí vodou.

POZNÁMKA Všechny díly nechte před sestavením dobře vyschnout.

3. Sestavte je v opačném pořadí.

6.5.12 Čištění vnějších ploch

1. Vypněte kávovar.

Viz kapitola "Přepnutí kávovaru do pohotovostního režimu"

POZNÁMKA Vnější povrchy stroje mohou být poškrábány abrazivními prostředky.

2. K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky.
3. Vnější povrchy kávovaru a přidavných zařízení otřete vlhkým a čistým hadříkem.



Viz také kapitola "Vyčištění dotykové obrazovky"

6.5.13 Spuštění manuálního proplachování



Obrázek: Servisní nabídka „Přímá volba“

Interval: v případě potřeby

INFORMACE: Vyplachování lze v servisní nabídce ručně spustit kdykoliv.

1. Poklepejte na tlačítko [Servisní nabídka] na obslužné ploše.
 - ✓ Poklepejte na tlačítko [Servisní nabídka] na obslužné ploše.
2. Poklepejte na tlačítko [Spustit vypláchnutí] (1).
 - ✓ Vypláchnutí systému probíhá stejně jako automatické propláchnutí při zapnutí/vypnutí.

Viz také kapitola "Automatické vyplachování při zapnutí/vypnutí"

7 údržba

Údržbu lze rozdělit do následujících kategorií:

- **Údržba:** Údržbu nesmí pracovník obsluhy provádět samostatně. Když je potřeba provést údržbu, je nutné informovat servisního partnera, který pak údržbu provede.
- **Odvápňování s pevnou vodovodní přípojkou:** Odvápňování může provést pracovník obsluhy samostatně. Pro odvápňování je zapotřebí odvápňovací kartuš 079293.
- **Odvápňování s interní nádrží na vodu:** Odvápňování může provést pracovník obsluhy samostatně. Pro odvápňování jsou zapotřebí 2 láhve tekutého odstraňovače vodního kamene 062869.

7.1 Údržba

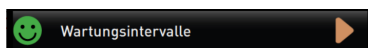
Kávovar vyžaduje pravidelnou údržbu. Termín údržby závisí na různých faktorech, především však na vytížení kávovaru a na životnosti pojistných ventilů.



Viz dokumentace „Koncepte údržby“.

Jakmile nastane čas pro údržbu, objeví se hlášení na displeji kávovaru. Kávovar je možné dál běžně používat.

7.1.1 Intervaly údržby



Obrázek: Tlačítko [Intervaly údržby]

Tlačítko [Intervaly údržby] zobrazuje stav údržby kávovaru prostřednictvím „smajlíka“:

- **Zelený smajlík:** kávovar nevyžaduje údržbu.
- **Červený smajlík:** kávovar vyžaduje údržbu.



Tato funkce je chráněná PIN kódem (správce, správce stroje, servisní technik).



POZNÁMKA

Věcné škody v důsledku nedodržení intervalů údržby!

Odkládání údržby může vést k předčasnému poškození opotřebením.

- Plánovanou údržbu nechte co nejdříve provést servisním partnerem.

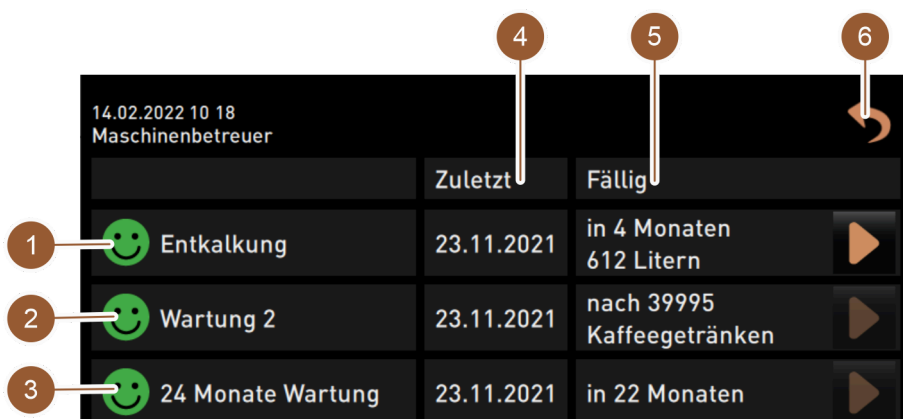


Intervaly údržby jsou definované v dokumentu „Koncepte údržby“.

- Pokud je nutná údržba, kontaktujte servisního partnera.
- Jeden den před zahájením údržby je třeba provést odstranění vodního kamene.

Viz kapitola "Odstranění vodního kamene"

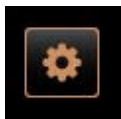
7.1.2 Stránka „Intervaly údržby“



Obrázek: Stránka „Intervaly údržby“

Č.	Název	Vysvětlení
1	Odstranění vodního kamene	Tlačítko spustí nevyřízené odstranění vodního kamene.
2	Údržba 2	Tlačítko zobrazí dotaz. Údržbu kávovaru musí provádět servisní partner podle samostatných předpisů pro údržbu. Když byla provedena údržba, může být dotaz potvrzen, počítadlo je vynulováno.
3	Údržba každých 24 měsíců	Tlačítko zobrazí dotaz. Údržbu kávovaru musí provádět servisní partner podle samostatných předpisů pro údržbu. Když byla provedena údržba, může být dotaz potvrzen, počítadlo je vynulováno.
4	Naposledy	Zobrazí se datum, kdy byla údržba provedena naposledy.
5	Příští	Čas, kdy (po kolika měsících, nápojích nebo litrech) musí být provedena příští údržba.
6	Tlačítko [Zpět]	Vede zpět do servisní nabídky.

7.1.3 Provádění údržby a reset počítadla



Obrázek: Tlačítko [Servisní nabídka]

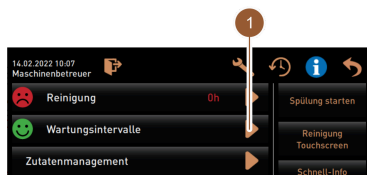
Otevření servisní nabídky

Předpoklad: dosud neprovedená údržba se v servisní nabídce zobrazuje jako červený „smajlík“.

- Na obslužném panelu poklepejte na tlačítko [Servisní nabídka].
 - ✓ Otevře se stránka „Servisní nabídka“.

Otevření stránky „Intervaly údržby“

- Poklepejte na tlačítko (1).
 - ✓ Zobrazí se stránka „Intervaly údržby“.
 - ✓ Zobrazí se provedené a čekající údržby.



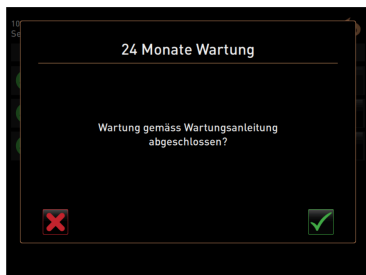
Obrázek: Servisní nabídka



Obrázek: Stránka „Intervaly údržby“

Provádění údržby

1. Potřebnou údržbu nechte provést servisním technikem.
2. Poklepejte na potřebnou údržbu (1 nebo 2).



Obrázek: Potvrzení údržby (příklad)

Potvrzení údržby

1. Zajistěte, aby byla údržba provedena a dokončena podle „Koncepte údržby“ a kontrolního seznamu.
2. Dotaz potvrďte tlačítkem .
 - ✓ Údržba se zobrazuje na stránce „Intervaly údržby“ jako provedená (zelený „smajlík“).
 - ✓ Datum u pole „Naposledy“ se změní na aktuální datum.
 - ✓ Hodnoty u „Příští“ se změní podle nastavených intervalů.

7.2**Odstranění vodního kamene****VAROVÁNÍ****Nebezpečí poleptání kyselinou!**

Nebezpečí podráždění kůže a vážné podráždění očí. Během procesu odstraňování vodního kamene vystřikuje kyselina.



- Prostředků k odstraňování vodního kamene se nedotýkejte holýma rukama a přečtěte si informační bezpečnostní list.
- Neodstraňujte kartuš pro odstranění vodního kamene během procesu odstraňování vodního kamene. Čekajte výzvu na displeji.

**UPOZORNĚNÍ****Nebezpečí opaření horkou vodou!**

Z výdeje horké vody a výdeje nápojů uniká během procesu odstranění vodního kamene horká voda. Hrozí nebezpečí opaření.

- Posuňte výdej nápojů do nejnižší polohy výdeje.
- Během procesu odstraňování vodního kamene nesahejte pod výdej horké vody.

**UPOZORNĚNÍ****Nebezpečí opaření horkou párou!**

Z parní trysky uniká během procesu odstranění vodního kamene horká pára. Hrozí nebezpečí opaření.

- Parní trysku nasměrujte do odkapní misky.
- Během procesu odstraňování vodního kamene nesahejte pod parní trysku.

Doba trvání odstraňování vodního kamene

Proces odstraňování vodního kamene trvá nejméně 85 minut. Během této doby není kávovar schopný provozu. Nepřipravenost kávovaru k provozu oznamte včas.

Přerušené odstraňování vodního kamene

Nedokončený nebo nesprávně provedený proces odstraňování vodního kamene bezpodmínečně zopakujte.

Připravenost k provozu může být pro kávovar obnovena jen se správně ukončeným programem odstranění vodního kamene.

7.2.1

Prostředek na odstraňování vodního kamene

Kartuš pro odstranění vodního kamene „Uptime!“



POZNÁMKA

Věcné škody při použití nesprávné kartuše pro odstranění vodního kamene!

Při použití jiných kartuší pro odstranění vodního kamene, než těch, které doporučuje společnost Schaerer AG, může dojít k poškození kávovaru.

- ▶ Používejte výhradně kartuše pro odstranění vodního kamene doporučené společností Schaerer.
- ▶ Používejte pouze kartuše, které jste vyjmuli přímo z obalu.
- ▶ Před odvápnováním si pečlivě přečtěte informace uvedené na obalu a bezpečnostní list. Pokud bezpečnostní list není k dispozici, vyžádejte si jej u distribuční společnosti.



Název	Kartuš Schaerer pro odstraňování vodního kamene „Uptime!“
Účel použití	Odvápňování kávovarů s pevnou vodovodní přípojkou
Odvápnění	Odstranění vodního kamene z ohříváče včetně systému horké vody/páry
Interval použití	Po výzvě

Tekutý odstraňovač vodního kamene



POZNÁMKA

Věcné škody při použití nesprávného odstraňovače vodního kamene!

Při použití jiných tekutých odstraňovačů vodního kamene než těch, které doporučuje společnost Schaerer AG, může dojít k poškození kávovaru.

- ▶ Používejte výhradně tekuté odstraňovače vodního kamene doporučené společností Schaerer.
- ▶ Používejte pouze odstraňovače vodního kamene, které jste vyjmuli přímo z obalu.
- ▶ Před odvápnováním si pečlivě přečtěte informace uvedené na obalu a bezpečnostní list. Pokud bezpečnostní list není k dispozici, vyžádejte si jej u distribuční společnosti.



Název	Tekutý odstraňovač vodního kamene „Calcpure“
Účel použití	Odvápňování kávovarů s interní nádrží na vodu
Odvápnění	Odstranění vodního kamene z ohřívače včetně systému horké vody/páry
Interval použití	Po výzvě

7.2.2

Stránka „Odvápňování“



Obrázek: Stránka „Odvápňování“

Č.	Název	Vysvětlení
1	Zobrazení pokroku	V této oblasti se zobrazuje pokrok programu odvápnění. Vyplněné kruhy indikují, že kroky již byly provedeny. Nevyplněné kruhy znamenají, že kroky ještě musejí být provedeny.
2	Tlačítko [Storno]	Odvápňování se přeruší. Program odvápnění může být kdykoliv přerušen. <i>Jakmile se přeruší odvápnění, není už kávovar připravený k provozu.</i>
3	Obrázek nebo animace k aktuální akci	V této oblasti se zobrazuje obrázek (nebo animace), která podporuje pokyny a informace [4].

Č.	Název	Vysvětlení
4	Oblast pokynů/informací	V této oblasti se zobrazují pokyny a informace k příslušnému kroku čištění ve formě textu.
5	Tlačítko [Dále]	Vede k dalšímu kroku.

7.2.3 Potřebný materiál pro odstranění vodního kamene

Následující materiál je nutný pro odvápnování v případě **pevné vodovodní přípojky**:

- Voda 1 l
- Časoměřič
- 1x kartuš Schaerer pro odstraňování vodního kamene „Uptime!“ (079293)
- 1x nádoba na čištění Schaerer 1 l, modrá (volitelné vybavení)
- 1x víko na nádobu na čištění Schaerer (volitelné vybavení)
- Rukavice
- Ochranné brýle

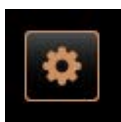
Následující materiál je nutný pro odvápnování v případě **interní nádrže na vodu**:

- Voda 1 l
- Časoměřič
- 2x tekutý odstraňovač vodního kamene Schaerer (062869)
- 1x nádoba na čištění Schaerer 1 l, modrá (volitelné vybavení)
- 1x víko na nádobu na čištění Schaerer (volitelné vybavení)
- Rukavice
- Ochranné brýle

7.2.4 Varianta: Provádění odvápnění s pevnou vodovodní přípojkou



Odvápnování lze kdykoliv přerušit/zastavit. Objeví se dotaz, zda má být odvápnování skutečně zastaveno.

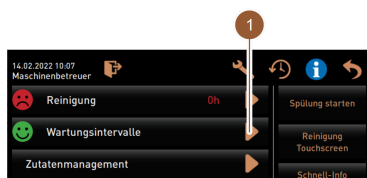


Obrázek: Tlačítko [Servisní nabídka]

Otevření servisní nabídky

Předpoklad: Čekající odstranění vodního kamene se v servisní nabídce zobrazuje jako červený „smajlík“.

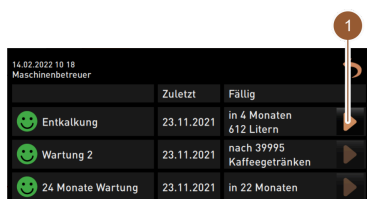
- Na obslužném panelu poklepejte na tlačítko [Servisní nabídka].
- ✓ Otevře se stránka „Servisní nabídka“.



Obrázek: Servisní nabídka

Otevření stránky „Intervaly údržby“

- Poklepejte na tlačítko (1).
- ✓ Zobrazí se stránka „Intervaly údržby“.
- ✓ Zobrazí se provedené a čekající údržby.



Obrázek: Stránka „Intervaly údržby“

Spuštění odstranění vodního kamene

1. Poklepejte na tlačítko (1).
- ✓ Spustí se program odvápnování.
2. **V případě nádrže na odpadní vodu:** Nádrž na odpadní vodu kompletně vyprázdněte.
3. **V případě nádrže na pitnou vodu:** Externí nádrž na pitnou vodu kompletně naplňte.

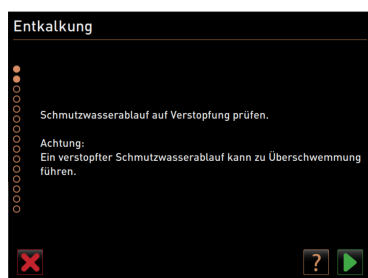


Obrázek: Vybalení kartuše pro odstranění vodního kamene

Vybalení kartuše pro odstranění vodního kamene

1. Kartuš pro odstraňování vodního kamene Schaerer „Uptime!“ vyjměte z obalu.
2. Vybalení potvrďte tlačítkem

Kartuš pro odstranění vodního kamene si podle objednáčích čísla doobjednejte u svého servisního partnera pro následující odvápnování.



Obrázek: Vyčištění odkapní misky

Varianta: s přípojkou odpadní vody

1. Nádrž na odpadní vodu kompletně vyprázdněte (pokud se používá).

POZNÁMKA Věcné škody způsobené přetékající vodou v případě ucpání odtoku odpadní vody!

INFORMACE: Tlačítko na displeji vás navede na popis krok za krokem.

2. Vyjměte odkapní rošt z odkapní misky.
3. 1 l vody nalijte do odkapní misky a současně spusťte časoměřič.
 - ✓ Voda odtéká.
4. Vyčkejte, dokud voda kompletně neodteče. Odečtete čas z časoměřiče.

Pokud uplynulo více než 30 sekund, je odtok odpadní vody ucpaný.

5. Ucpaný odtok odpadní vody nechte opravit servisním technikem.
6. Kontrolu odtoku odpadní vody potvrďte tlačítkem .



Obrázek: Vyprázdnění odkapní misky

Varianta: bez přípojky odpadní vody

1. Vyjměte odkapní misku.
2. Vyprázdněte odkapní misku.
3. Opět vložte odkapní misku.
4. Vyprázdnění odkapní misky potvrďte tlačítkem .



Obrázek: Vyjmutí nádoby na sedlinu

Vyjmutí nádoby na sedlinu

1. Výpust nápojů posuňte úplně nahoru.
2. Vyjměte nádobu na sedlinu z kávovaru a vyprázdněte ji.



Obrázek: Nasadíte kartuš pro odstraňování vodního kamene

Nasadíte kartuš pro odstraňování vodního kamene

1. Otevřete kryt vpředu vlevo.
2. Odeberte zelenou uzavírací krytku otočením doleva.
3. Rozbalenou kartuš vložte otáčením doprava.
✓ Odvápňovací kartuš je nasazená.



Obrázek: Vložte nádobu na sedlinu

Vložte nádobu na sedlinu

- Vložte nádobu na sedlinu do kávovaru.



Obrázek: Vyjměte nádobu na mléko

Možnost: Vyjměte nádobu na mléko

1. Otevřete dvířka chladicí jednotky.
2. Vyjměte z chladicí jednotky nádobu na mléko, v případě potřeby ji vyprázdněte a vyčistěte.
VAROVÁNÍ Hrozba infekce způsobené teplým/znečištěným mlékem!
3. Během odvápňování uchovávejte mléko v chladu.
4. Vyprázdnění nádoby na mléko potvrďte tlačítkem



Obrázek: Odeberte nádobu na čištění

Možnost: Vložte nádobu na čištění

1. Prázdnou nádobu na čištění postavte do chladicí jednotky.
2. Hadičku na mléko vložte do víka nádoby na čištění.
3. Uzavřete dvířka chladicí jednotky.
4. Vyprázdnění nádoby na čištění potvrďte tlačítkem



Obrázek: Upravte polohu výdeje nápojů a parní trysku

Upravte polohu výdeje nápojů a parní trysku

1. Posuňte výdej nápojů do nejnižší polohy.
2. Parní trysku nasměrujte do odkapní misky.
3. Správné umístění potvrďte tlačítkem



Obrázek: Zahajte proces odstranění vodního kamene

Zahajte proces odstranění vodního kamene

UPOZORNĚNÍ Nebezpečí opaření horkou tekutinou a horkou párou!

1. Noste ochranné brýle a ochranné rukavice.
2. Proces odstranění vodního kamene spusťte tlačítkem



Obrázek: Zobrazení pokroku procesu odvápnování

Pokrok při odstraňování vodního kamene se zobrazí v % a trvá asi 85 min.

- ✓ Spouští se ochlazování kávovaru (modrá).
- ✓ Odvápňování je aktivní (žlutá).
- ✓ Oplachování je aktivní (zelená).

Proces odstraňování vodního kamene lze přerušit tlačítkem a znovu pokračovat tlačítkem . Přerušení odvápnování už není možné.



Obrázek: Vyjměte kartuš pro odstranění vodního kamene

Vyjměte kartuš pro odstranění vodního kamene

VAROVÁNÍ Bezpodmínečně vyčkejte na výzvu k odstranění odvápnovací kartuše na displeji.

Předpoklad: Proces odstranění vodního kamene je ukončený.

- Odvápňovací kartuš vyjměte z kávovaru otáčením doleva.



Obrázek: Nasazení ochranného krytu

Nasazení ochranného krytu

1. Otáčením doprava znovu nasadíte uzavírací krytku.
2. Zavřete kryt vpředu vlevo.
3. Zavření krytu potvrďte tlačítkem



Obrázek: Vyjměte nádobu na čištění

Možnost: Vyjměte nádobu na čištění

1. Hadičku na mléko vytáhněte z víka nádoby na čištění.
2. Vyjměte nádobu na čištění z chladicí jednotky.
3. Vyprázdněte čistící nádržku a vypláchněte ji.
4. Odebrání nádoby na čištění potvrďte tlačítkem



Obrázek: Připojení nádoby na mléko



Obrázek: Objednání odvápňovací kartuše

Možnost: Vložení nádoby na mléko do chladicí jednotky

1. Nádoby na mléko naplňte předchlazeným mlékem a vložte ji do chladicí jednotky.
2. Hadičku na mléko připojte k víku nádoby na čištění.
3. Připojení nádoby na mléko potvrďte tlačítkem

Doobjednání odvápňovací kartuše

Předpoklad: Číslo výrobku se ukáže na obslužné ploše.

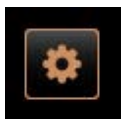
- Pro další odstranění vodního kamene objednejte odvápňovací kartuš u servisního partnera.

Doobjednání odvápňovací kartuše

- Připojení nádoby na mléko potvrďte tlačítkem .
 - ✓ Proces odstranění vodního kamene se ukončí.
 - ✓ Proveďte se restart kávovaru.
 - ✓ Kávovar je připravený k provozu, zobrazí se obslužná plocha.
 - ✓ V servisní nabídce „Intervaly údržby“ se ukáže naposledy provedené odstranění vodního kamene.

7.2.5 Varianta: Provádění odvápňování s interní nádrží na vodu

Odvápňování lze kdykoliv přerušit/zastavit. Objeví se dotaz, zda má být odvápňování skutečně zastaveno.

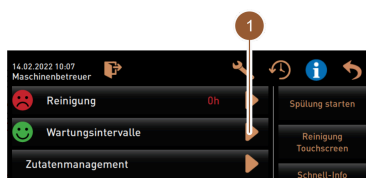


Obrázek: Tlačítko [Servisní nabídka]

Otevření servisní nabídky

Předpoklad: Čekající odstranění vodního kamene se v servisní nabídce zobrazuje jako červený „smajlík“.

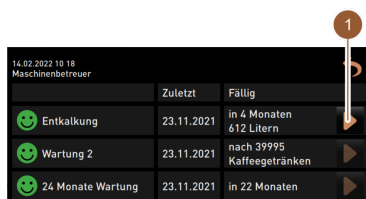
- Na obslužném panelu poklepejte na tlačítko [Servisní nabídka].
 - ✓ Otevře se stránka „Servisní nabídka“.



Obrázek: Servisní nabídka

Otevření stránky „Intervaly údržby“

- Poklepejte na tlačítko (1).
 - ✓ Zobrazí se stránka „Intervaly údržby“.
 - ✓ Zobrazí se provedené a čekající údržby.



Obrázek: Stránka „Intervaly údržby“

Spuštění odstranění vodního kamene

1. Poklepejte na tlačítko (1).
 - ✓ Spustí se program odvápňování.
2. V případě nádrže na odpadní vodu: Nádrž na odpadní vodu kompletně vyprázdněte.



Obrázek: Vyčištění odkapní misky

Varianta: s přípojkou odpadní vody

1. Nádrž na odpadní vodu kompletně vyprázdněte (pokud se používá).

POZNÁMKA Věcné škody způsobené přetékající vodou v případě ucpání odtoku odpadní vody!

INFORMACE: Tlačítko na displeji vás navede na popis krok za krokem.

2. Vyměňte odkapní rošt z odkapní misky.
3. 1 l vody nalijte do odkapní misky a současně spusťte časoměřič.
✓ Voda odtéká.
4. Vyčkejte, dokud voda kompletně neodteče. Odečtete čas z časoměřiče.

Pokud uplynulo více než 30 sekund, je odtok odpadní vody ucpaný.

5. Ucpaný odtok odpadní vody nechte opravit servisním technikem.
6. Kontrolu odtoku odpadní vody potvrďte tlačítkem .



Obrázek: Vyprázdnění odkapní misky

Varianta: bez přípojky odpadní vody

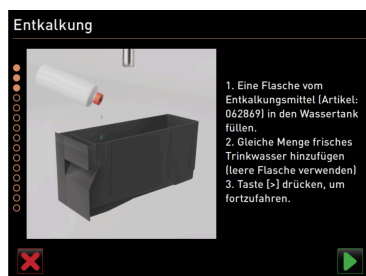
1. Vyměňte odkapní misku.
2. Vyprázdněte odkapní misku.
3. Opět vložte odkapní misku.
4. Vyprázdnění odkapní misky potvrďte tlačítkem .



Obrázek: Vyprázdnění interní nádrže na vodu

Vyjmutí interní nádrže na vodu

1. Interní nádrž na vodu vytáhněte z kávovaru.
2. Otevřete víko a interní nádrž na vodu vyprázdněte.
3. Vyprázdnění interní nádrže na vodu potvrďte tlačítkem .



Obrázek: Naplnění tekutého odstraňovače vodního kamene

Naplnění tekutého odstraňovače vodního kamene

1. Láhev prostředku na odstranění vodního kamene (062869) nalijte do interní nádrže na vodu.
2. Prázdnou láhev naplňte pitnou vodou a tuto vodu nalijte do nádrže na vodu.
3. Zavřete víko a interní nádrž na vodu vložte do kávovaru.
4. Naplnění interní nádrže na vodu prostředkem na odstranění vodního kamene potvrďte tlačítkem .



Obrázek: Vyjmutí nádoby na sedlinu

Vyjmutí nádoby na sedlinu

1. Výpust nápojů posuňte úplně nahoru.
2. Vyjměte nádobu na sedlinu z kávovaru a vyprázdněte ji.



Obrázek: Vložte nádobu na sedlinu

Vložte nádobu na sedlinu

- Vložte nádobu na sedlinu do kávovaru.



Obrázek: Umístění nádrže

Umístění nádrže

1. Nádrž o objemu min. 5 l postavte pod výpust nápojů.
2. Zajistěte, aby se nádrž nemohla převrhnout.
3. Bezpečné umístění nádrže potvrďte tlačítkem



Obrázek: Vyjměte nádobu na mléko

Možnost: Vyjměte nádobu na mléko

1. Otevřete dvířka chladicí jednotky.
 2. Vyjměte z chladicí jednotky nádobu na mléko, v případě potřeby ji vyprázdněte a vyčistěte.
- VAROVÁNÍ** Hrozba infekce způsobené teplým/znečištěným mlékem!
3. Během odvápnování uchovávejte mléko v chladu.
 4. Odstranění nádoby na mléko potvrďte tlačítkem



Obrázek: Vložte nádobu na čištění

Možnost: Vložte nádobu na čištění

1. Prázdnou nádobu na čištění postavte do chladicí jednotky.
2. Hadičku na mléko vložte do víka nádoby na čištění.
3. Uzavřete dvířka chladicí jednotky.
4. Vložení nádoby na čištění potvrďte tlačítkem



Obrázek: Upravte polohu výdeje nápojů a parní trysku

Upravte polohu výdeje nápojů a parní trysku

1. Posuňte výdej nápojů do nejnižší polohy.
2. Parní trysku nasměrujte do odkapní misky.
3. Správné umístění potvrďte tlačítkem



Obrázek: Zahajte proces odstranění vodního kamene

Zahajte proces odstranění vodního kamene

UPOZORNĚNÍ Nebezpečí opaření horkou tekutinou a horkou párou!

1. Noste ochranné brýle a ochranné rukavice.
2. Proces odstranění vodního kamene spustíte tlačítkem



Obrázek: Zobrazení pokroku procesu odvápnění

Pokrok při odstraňování vodního kamene se zobrazí v % a trvá asi 85 min.

- ✓ Spouští se ochlazování kávovaru (modrá).
- ✓ Odvápnění je aktivní (žlutá).
- ✓ Oplachování je aktivní (zelená).

Proces odstraňování vodního kamene lze přerušit tlačítkem a znovu pokračovat tlačítkem . Přerušování odvápnění už není možné.



Obrázek: Odvápnění přerušeno

Na displeji se objeví okno „Odvápnění přerušeno“

1. Vyměte nádobu a vyprázdněte.
2. Interní nádrž na vodu vytáhněte z kávovaru.
3. Interní nádrž na vodu kompletně naplňte čerstvou pitnou vodou.
4. Interní nádrž na vodu vložte do kávovaru.
5. Nádrž umístěte pod výdej nápojů.
6. Zajistěte, aby se nádrž nemohla převrhnout.
7. Provedení kroků potvrďte tlačítkem

✓ Proces odvápnění pokračuje.



Obrázek: Odvápnění přerušeno

Na displeji se objeví okno „Odvápnění přerušeno“

1. Vyměte nádobu a vyprázdněte.
2. Interní nádrž na vodu vytáhněte z kávovaru.
3. Interní nádrž na vodu kompletně naplňte čerstvou pitnou vodou.
4. Interní nádrž na vodu vložte do kávovaru.
5. Nádrž umístěte pod výdej nápojů.
6. Zajistěte, aby se nádrž nemohla převrhnout.



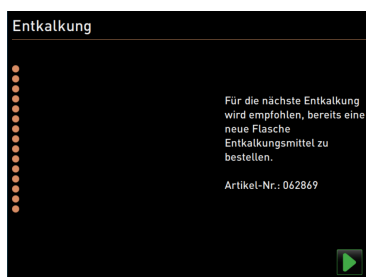
Obrázek: Odstranění nádrže



Obrázek: Vyjměte nádobu na čištění



Obrázek: Připojení nádoby na mléko



Obrázek: Objednání tekutého odstraňovače vodního kamene

7. Provedení kroků potvrďte tlačítkem
- ✓ Proces odvápňování pokračuje.

1. Nádrž odstraňte, vyprázdněte a vyčistěte.
2. Interní nádrž na vodu vytáhněte z kávovaru.
3. Interní nádrž na vodu naplňte čerstvou pitnou vodou.
4. Interní nádrž na vodu vložte do kávovaru.
5. Provedení kroků potvrďte tlačítkem

Možnost: Vyjměte nádobu na čištění

1. Hadičku na mléko vytáhněte z víka nádoby na čištění.
2. Vyjměte nádobu na čištění z chladicí jednotky.
3. Vyprázdněte čistící nádržku a vypláchněte ji.
4. Odebrání nádoby na čištění potvrďte tlačítkem

Možnost: Vložení nádoby na mléko do chladicí jednotky

1. Nádobu na mléko naplňte předchlazeným mlékem a vložte ji do chladicí jednotky.
2. Hadičku na mléko připojte k víku nádoby na čištění.
3. Připojení nádoby na mléko potvrďte tlačítkem

Doobjednání tekutého odstraňovače vodního kamene

Předpoklad: Číslo výrobku se ukáže na obslužné ploše.

- Pro další odstranění vodního kamene objednejte tekutý odstraňovač vodního kamene u servisního partnera.

Ukončení odvápňovacího programu

- Odvápnění potvrďte tlačítkem
- ✓ Proces odstranění vodního kamene se ukončí.
- ✓ Provede se restart kávovaru.
- ✓ Kávovar je připravený k provozu, zobrazí se obslužná plocha.
- ✓ V servisní nabídce „Intervaly údržby“ se ukáže naposledy provedené odstranění vodního kamene.

7.2.6 Likvidace odvápňovací kartuše

Kartuš pro odstranění vodního kamene je vyrobená z plastu a je po odvápnění zcela vyprázdněná a propláchnutá vodou.

- ▶ Kartuš pro odstranění vodního kamene zlikvidujte po řádně provedeném odvápnění společně s domovním odpadem.
- ▶ Pokud bylo odstranění vodního kamene přerušeno, je třeba kartuš pro odstranění vodního kamene zlikvidovat jako nebezpečný odpad dle místních ustanovení.

8 Programování

8.1 Navigační prvky

Symbol	Název	Popis
	Otevřít/zavřít strukturu stromu	Tlačítko [+] otevře ve statistikách strukturu stromu. Tlačítko [-] zavře ve statistikách strukturu stromu.
	Regulátor ZAP/VYP	Regulátor [ZAP/VYP] aktivuje nebo deaktivuje určitou funkci. Zelená = zap Šedá = vyp
	Hodnota parametru	Tlačítko [Hodnota parametru] nastaví ve statistikách hodnotu. Varianta: Nastavení otočným ovladačem - Poklepejte na hodnotu parametru. ✓ Otevře se nastavovací kolečko. - Nastavte požadovanou hodnotu otáčením nastavovacího kolečka nahoru nebo dolů. - Nastavenou hodnotu potvrďte tlačítkem . Varianta: Nastavení pomocí klávesnice - Poklepejte na tlačítko aktuálně nastaveného nastavení (1). ✓ Otevře se zadávání prostřednictvím klávesnice. ✓ Zobrazí se minimální a maximální hodnoty možných nastavení (2).  (4). ✓ Smažte aktuální nastavení pomocí tlačítka ✓ Číselný blok se aktivuje. - Prostřednictvím klávesnice zadejte novou hodnotu (3). - Hodnotu potvrďte zadáním stisknutím tlačítka  (5).
	Aktivace/Potvrzení	Tlačítko [Aktivace/Potvrzení] potvrzuje výběr např. přiřazeného druhu kávy nebo nastavení teploty.
	Smazat	Tlačítko [Smazat] má následující funkce: • Resetovat počítadlo • Přerušit výdej nápoje • Zavřít okno/stránku
	Dále	Tlačítko [Dále] otevře výběrový seznam nebo vede k následujícímu kroku programu.
	Zpět	Tlačítko [Zpět] vede zpět do předchozího okna / na předchozí stránku.

Symbol	Název	Popis
	Uložit	Tlačítko [Uložit] uloží provedená nastavení parametrů.
	Restart	Tlačítko [Restart] aktivuje restart kávovaru. Po provedení konfigurace stroje je restart nezbytně nutný.

8.2 Profily a oprávnění

Pro kávovar jsou k dispozici následující profily:

- Správce
- Chef de Service
- Manažer kvality
- Správce stroje

V závislosti na zvoleném profilu lze nastavit různé parametry.

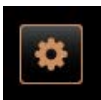


Viz kapitola „Obsluha“ – „Servisní nabídka“ – „Přihlášení/odhlášení“ pro vstup do nastavení.

Kromě uvedených profilů existuje navíc profil Servisní technik, který je vyhrazený pro servisního partnera a který je chráněný PIN kódem. Servisní technik má plný přístup k programování. Podrobnosti jsou popsány v samostatném návodu k programování.

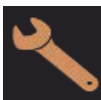
8.2.1 Profil Správce

Správce je první kontaktní osobou při technických poruchách. Má základní technické vědomosti a pravidelně kávovar udržuje. Správce má přístup k většině servisních funkcí (kromě servisního technika).



V profilu Správce jsou v servisní nabídce k dispozici následující funkce pro přímý výběr:

- Spustit vypláchnutí
- Dotyková obrazovka čištění
- Zapnutí/vypnutí rychlé informace
- Vypnutí
- Čištění
- Intervaly údržby
- Řízení přísad



V profilu Správce lze změnit následující nastavení:

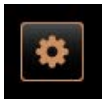
- Systém
- Konfigurace
- Servis
- Informace

8.2.2 Profil Chef de Service

Chef de Service je vedoucí oddělení nebo restaurace a do okruhu jeho úloh patří také administrativní činnosti.

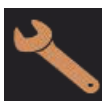
Chef de Service má přístup k některým statistikám kávovaru, tak aby mohl získat přehled o druhu a množství vydávaných nápojů.

Chef de Service má omezený přístup k servisním funkcím. Má k dispozici více statistik než manažer pro kvalitu a správce stroje.



V profilu Chef de Service jsou v servisní nabídce k dispozici následující funkce pro přímý výběr:

- Spustit vypláchnutí
- Dotyková obrazovka čištění
- Zapnutí/vypnutí rychlé informace
- Vypnutí
- Intervaly údržby
- Řízení přísad



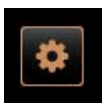
V profilu Chef de Service lze změnit následující nastavení:

- Konfigurace
- Informace

8.2.3 Profil Manažer kvality

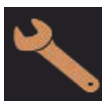
Manažer pro kvalitu odpovídá za kvalitu nápojů vydávaných kávovarem. Pro zajištění kvality je relevantní zejména kontrola časů čištění.

Manažer pro kvalitu má omezený přístup k servisním funkcím. Manažer pro kvalitu má k dispozici více statistik než správce stroje.



V profilu manažera pro kvalitu jsou v servisní nabídce k dispozici následující funkce pro přímý výběr:

- Spustit vypláchnutí
- Dotyková obrazovka čištění
- Zapnutí/vypnutí rychlé informace
- Vypnutí
- Intervaly údržby
- Řízení přísad



V profilu manažera pro kvalitu lze změnit následující nastavení:

- Konfigurace
- Informace

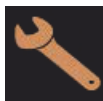
8.2.4 Profil Správce stroje

Správce stroje je běžný pracovník obsluhy kávovaru, a proto má k dispozici jen málo servisních funkcí. Kromě nastavení jazyka si může zobrazit verzi stroje, aby mohl tuto informaci v případě poruchy poskytnout servisnímu technikovi.



V profilu správce stroje jsou v servisní nabídce k dispozici následující funkce pro přímý výběr:

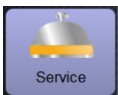
- Spustit vypláchnutí
- Dotyková obrazovka čištění
- Zapnutí/vypnutí rychlé informace
- Vypnutí
- Čištění
- Intervaly údržby
- Řízení přísad



V profilu správce stroje lze změnit následující nastavení:

- Konfigurace
- Informace

8.2.5 Přehled oprávnění profilů

Nastavení	Parametr	Správce	Chef de Service	Manažer kvality	Správce stroje
	Mlýnek / spařovací jednotka	x	-	-	-
	Systém mléka	x	-	-	-
	Čas / datum / časovač provozu	x	-	-	-
	Servis mlýnku	x	-	-	-
	Zajistit databázi	x	-	-	-
	Reset čištění	x	-	-	-
	Resetovat počítadlo odvápnění	x	-	-	-
	Reset odvápnování	x	-	-	-
	Zobrazení verzí	x	x	x	x
	Počítadlo stroje	x	x	-	-
	Statistiky nápojů	x	x	-	-
	Statistika čištění	x	x	x	-
	Statistika údržby	x	-	-	-
	Statistika výdeje nápojů	x	x	-	-
	Statistika tvrdosti vody	x	-	-	-

8.3 Konfigurace stroje

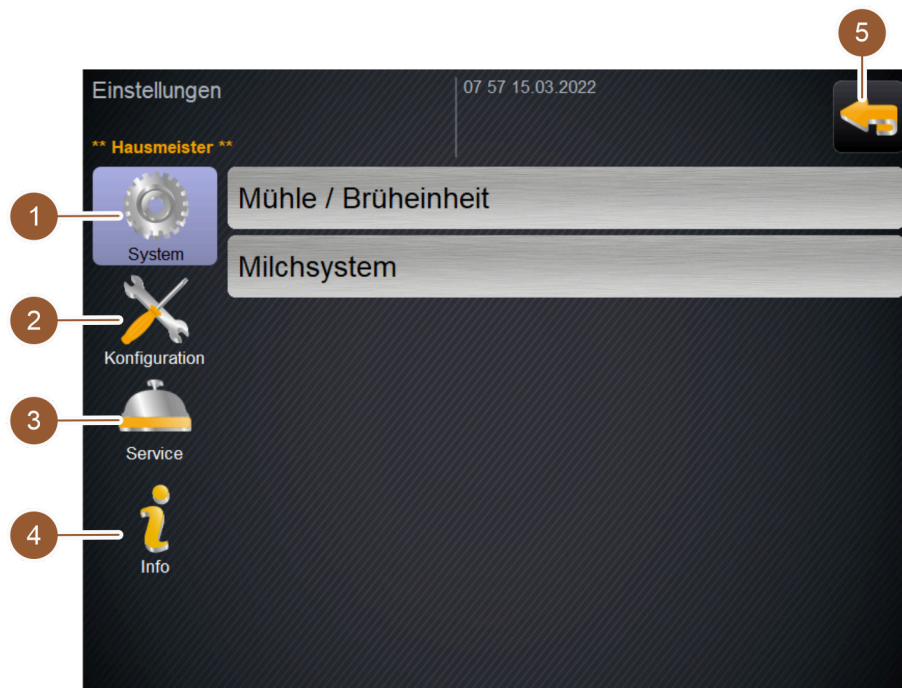
Konfigurace stroje jsou rozdělené do následujících nastavení:

- Systém
- Konfigurace
- Servis
- Informace

8.3.1 Stránka „Nastavení“

Vyvolání stránky „Nastavení“

1. Poklepejte na tlačítko [Servisní nabídka].
 - ✓ Zobrazí se servisní nabídka.
2. V servisní nabídce poklepejte na tlačítko [Nastavení].
 - ✓ Zobrazí se stránka „Nastavení“.



Obrázek: Stránka „Nastavení“

Č.	Název	Vysvětlení
1	Systém	Zobrazuje vpravo dostupné parametry pro nastavení „Systém“.
2	Konfigurace	Zobrazuje vpravo dostupné parametry pro nastavení „Konfigurace“.
3	Servis	Zobrazuje vpravo dostupné parametry pro nastavení „Servis“.
4	Informace	Zobrazuje vpravo dostupné parametry pro nastavení „Informace“.
5	Tlačítko [Zpět]	Vede zpět do servisní nabídky.



Parametry zobrazené v nastaveních jsou závislé na oprávněních pro zvolený profil.

8.3.2 Nastavení „Systém“

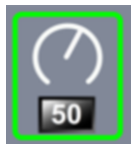
Mlýnek / spařovací jednotka

Profily s oprávněním: Správce



Nastavení > „Systém“ – „Mlýnek / spařovací jednotka“

Nádoba na sedlinu: Kapacita



Nastavení počtu cyklů (kusů sedliny) až po hlášení „Vyprázdněte nádobu na sedlinu“

Rozsah nastavení: 0–150

Standardně: 50 (kusů sedliny)

POZNÁMKA Nepřekračujte standardní nastavení 50 kusů sedliny.

INFORMACE: Kávovar zablokuje výdej kávových nápojů po 55 spařovacích cyklech (+5), dokud se nevyprázdní nádoba na sedlinu.

- Standardně: Hodnotu nastavte na 50 cyklů.
- Volitelné vybavení „Shoz sedliny“: Hodnotu nastavte na 0.
 - ✓ Počet cyklů (kusů sedliny) bude ignorován.

Nádoba na sedlinu: Čas na vyprázdnění [s]



Nastavení intervalu, dokud po vyprázdnění nebude „Aktuální počítadlo nádoby na sedlinu“ opět vynulováno

Rozsah nastavení: 0–30 s

Standardně: 5 s

1. Hodnotu nastavte na 5 s.
2. Nádoba na sedlinu vyprázdněte, když se na displeji zobrazí příslušná výzva.

INFORMACE: Pokud nádobu na sedlinu vytáhnete jen na okamžik a hned ji zase vrátíte zpátky, zůstane počítadlo zachováno a nevynuluje se.

3. Vyprázdněnou nádobu na sedlinu vložte zpátky nejdříve po 5 s.
 - ✓ „Aktuální počítadlo nádoby na sedlinu“ se vynuluje.

Nádoba na sedlinu: aktuální počítadlo



Informace o provedených cyklech spaření od posledního provedeného vyprázdnění nádoby na sedlinu

Rozsah nastavení: Není možné žádné nastavení

Standardně: Průběžné počítání spařovacích cyklů

Po dosažení předem nastavené hodnoty 50 se zobrazí výzva k vyprázdnění nádoby na sedlinu.

Střední mlýnek – kalibrační hodnota (10 s) [g]



Informace o kalibrační hodnotě v gramech, která byla během kalibrace mlýnku zjištěna pro střední mlýnek

Rozsah nastavení: Není možné žádné nastavení

Standardně: V souladu s provedenou kalibrací (1,0–50,0 g)

Hodnota zjištěná při kalibraci mlýnku se zobrazí v tomto parametru.

Viz kapitola Nastavení „Servis“ – „Servis mlýnku“.

INFORMACE: Servisní technik může změnit kalibrační hodnotu, aniž by provedl kalibraci mlýnku, a tím paušálně upravit kávové nápoje ze středního mlýnku.



Nastavení > „Systém“ – „Mlýnek / spařovací jednotka“

Pravý mlýnek – kalibrační hodnota (10 s) [g]



Informace o kalibrační hodnotě v gramech, která byla během kalibrace mlýnku zjištěna pro pravý mlýnek

Rozsah nastavení: Není možné žádné nastavení

Standardně: V souladu s provedenou kalibrací (1,0–50,0 g)

Hodnota zjištěná při kalibraci mlýnku se zobrazí v tomto parametru.

Viz kapitola Nastavení „Servis“ – „Servis mlýnku“.

INFORMACE: Servisní technik může změnit kalibrační hodnotu, aniž by provedl kalibraci mlýnku, a tím paušálně upravit kávové nápoje z pravého mlýnku.

Systém mléka

Nádoba na mléko

Profily s oprávněním: Správce



Nastavení > „Systém“ – „Systém mléka“ – „Nádoba na mléko“

Nádoba na mléko



Zjištění délky hadičky na mléko až k nádobě na mléko

Rozsah nastavení: Není možné žádné nastavení

Standardně: Schaerer Standard

- ✓ Délka hadičky na mléko je zjištěna automaticky.
- ✓ Standardní nastavení „37 cm“ v následujícím parametru nevyžaduje žádné další přizpůsobení.

Mléko 1 – délka hadičky škrtec ventil -> chladič jednotka [cm]



Informace o odměření délky hadičky na mléko od škrtec ventilu až po chladič jednotku pro externí hadičku na mléko

Rozsah nastavení: Není možné žádné nastavení

Standardně: 37 cm

- Délka hadičky na mléko je zjištěna automaticky.
- Standardní nastavení „37 cm“ v následujícím parametru nevyžaduje žádné další přizpůsobení.

INFORMACE: V případě „nestandardního vybavení“ musí být délka hadičky na mléko změřena a zapsána servisním technikem.

Systémy mléka s „nestandardním vybavením“:

- Chladič jednotka vlevo od kávovaru
- Podpultová chladič jednotka
- Všechna přídatná zařízení, např. Cup & Cool a Center Milk



Servisní technik může provést nastavení pro parametr „Nádoba na mléko“.

Sledování hladiny mléka

Profily s oprávněním: Správce



Nastavení > „Systém“ – „Systém mléka“ – „Sledování hladiny mléka“

Sledování hladiny mléka



Nastavení pro sledování hladiny v nádobě na mléko

Rozsah nastavení: Žádné sledování / Varování / Blokovat výdej nápojů

Standardně: Žádné sledování

1. Otevřete výběrovou nabídku pomocí tlačítka .
 - ✓ Otevře se výběrová nabídka.
2. Vyberte jednu ze tří možností:
 - **Žádné sledování:** Sledování hladiny mléka je nakonfigurované, ale není používáno.
 - **Varování:** Pokud je rozpoznána příliš nízká hladina mléka, na displeji se objeví hlášení. Výdej dalších mléčných nápojů je možný.
 - **Blokovat výdej nápojů:** Pokud je rozpoznána příliš nízká hladina mléka, na displeji se objeví hlášení. Výdej mléčných nápojů je zablokovaný.

8.3.3 Nastavení „Konfigurace“

Čas / datum / časovač provozu

Profily s oprávněním: Správce



Nastavení > „Konfigurace“ – „Čas / datum / časovač provozu“

Datum
Čas
Časové pásmo



Informace o přednastaveném časovém pásmu s datem a časem

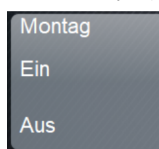
Každé časové pásmo se dále dělí, např. na „Středoevropský čas (CET/SEČ)“.

Rozsah nastavení: Není možné žádné nastavení

Standardně: Dle specifikace země / na přání zákazníka

Zde se zobrazují hodnoty pro datum, čas a časové pásmo, nastavené servisním technikem.

Pondělí Zap/Vyp do
Neděle Zap/Vyp



Informace o časech automatického zapnutí/vypnutí

Rozsah nastavení: Není možné žádné nastavení

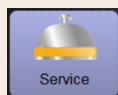
Standardně: Na přání zákazníka

Zde se zobrazují hodnoty pro časovač provozu, nastavené servisním technikem. Automatické časy zapnutí a vypnutí mohou být servisním technikem nastaveny pro každý den v týdnu samostatně.

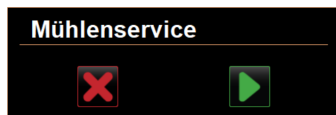


Servisní technik může provést nastavení pro parametr „Čas / datum / časovač provozu“.

8.3.4 Nastavení „Servis“



Nastavení > „Servis“ – „Servis mlýnku“ (ruční nastavení stupně mletí)



Obrázek: Spuštění servisu mlýnku

Předpoklad: Kávovar je vybavený ručním nastavením stupně mletí.

1. Poklepejte na nastavení „Servis“ – „Servis mlýnku“.

✓ Otevře se okno pro potvrzení.

2. Servis mlýnku potvrďte tlačítkem .

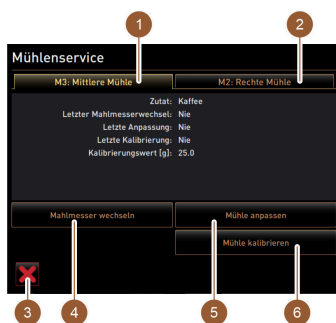
✓ Otevře se stránka „Servis mlýnku“.

► Poklepejte na kartu prostředního mlýnku (1) nebo pravého mlýnku (2).

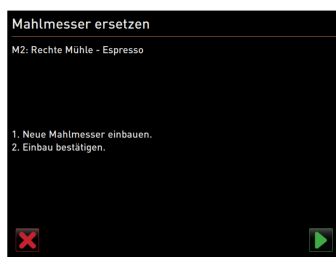
Následující činnosti jsou k dispozici:

- Výměna mlecího nože (4)
- Přizpůsobení mlýnku (5)
- Kalibrace mlýnku (6)
- Přerušení/ukončení servisu mlýnku (3)

Pokud začnete s jednou z prvních dvou činností, program vás následně automaticky provede následujícími činnostmi.



Obrázek: Servis mlýnku

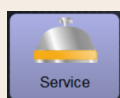


Obrázek: Výměna mlecího nože

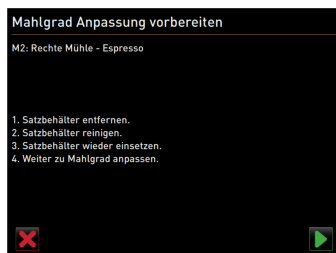
Výměna mlecího nože

1. Na stránce „Servis mlýnku“ poklepejte na tlačítko [Výměna mlecího nože].
✓ Otevře se stránka „Výměna mlecího nože“.
2. Odstraňte ruční nastavení stupně mletí a namontujte nové mlecí nože.
3. Prázdný mlýnek zavřete rukou tak, abyste cítili odpor (mlecí nůž na mlecím noži).
4. Otočte mlýnek o 45 stupňů (proti směru chodu hodinových ručiček).
5. Znovu namontujte ruční nastavení stupně mletí.
6. Výměnu mlecího nože potvrďte tlačítkem .

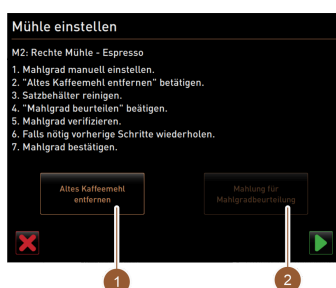
✓ Otevře se stránka „Příprava přizpůsobení stupně mletí“.



Nastavení > „Servis“ – „Servis mlýnku“ (ruční nastavení stupně mletí)



Obrázek: Příprava přizpůsobení stupně mletí



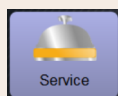
Obrázek: Nastavení mlýnku

Přizpůsobení mlýnku

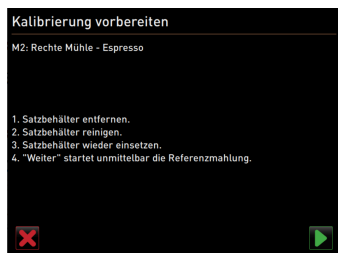
Stránka „Příprava přizpůsobení stupně mletí“ se otevře, pokud jste na stránce „Servis mlýnku“ pokleпали na tlačítko [Přizpůsobení mlýnku] nebo poté, co byla dokončena činnost „Výměna mlecího nože“.

1. Nádobu na sedlinu vyjměte, vyprázdněte, vyčistěte a vložte zpátky.
2. Vložení nádoby na sedlinu potvrďte tlačítkem .
 - ✓ Otevře se stránka „Nastavení mlýnku“.
3. Nastavte manuálně stupeň mletí.

Viz školicí podklady.
4. Poklepejte na tlačítko [Odstranění staré mleté kávy] (1).
 - ✓ Stará mletá káva bude odstraněna.
 - ✓ Tlačítko [Mletí pro posouzení stupně mletí] (2) se aktivuje.
5. Vyčistěte nádobu na sedlinu.
6. Poklepejte na tlačítko [Mletí pro posouzení stupně mletí] (2).
7. Zkontrolujte stupeň mletí a v případě potřeby zopakujte kroky nastavení stupně mletí.
8. Nastavený stupeň mletí potvrďte tlačítkem .
 - ✓ Otevře se stránka „Příprava kalibrace“.



Nastavení > „Servis“ – „Servis mlýnku“ (ruční nastavení stupně mletí)



Obrázek: Příprava kalibrace



Obrázek: Kalibrace mlýnku

Kalibrace mlýnku

Kalibraci proveďte v následujících případech:

- ▶ Kávovar je nový.
- ▶ Doba provozu je kratší než jeden rok.
- ▶ Byl změněn stupeň mletí.
- ▶ Mlýnek je otevřený.
- ▶ Byly vyměněny mlecí nože.
- ▶ Byl změněn druh kávy.

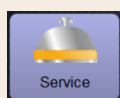
Stránka „Příprava kalibrace“ se otevře, pokud jste na stránce „Servis mlýnku“ poklepali na tlačítko [Kalibrace mlýnku] nebo poté, co byla dokončena činnost „Přizpůsobení mlýnku“.

1. Nádobu na sedlinu vyjměte, vyprázdněte, vyčistěte a vložte zpátky.
2. Vložení nádoby na sedlinu potvrďte tlačítkem .
 - ✓ Spustí se referenční mletí.
 - ✓ Otevře se stránka „Kalibrace mlýnku“.
 - ✓ Když je referenční mletí dokončené, aktivuje se tlačítko [Referenční mletí] (1).

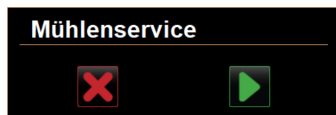
3. Zvažte mletou kávu pro referenční mletí.
4. Kalibrační hodnotu (zjištěná hmotnost mleté kávy) nastavte tlačítky [+/-] (2).
5. V případě potřeby tlačítkem [Referenční mletí] (1) spustte další referenční mletí.

Pokud provádíte více referenčních mletí, vždy je potřeba zvážit celé výsledné množství kávy a zaznamenat je jako referenční hodnotu. Kávovar automaticky rozpozná všechna spuštěná mletí a vypočítá z nich správné množství pro mletí.

6. Kalibraci mlýnku dokončete tlačítkem .
 - ✓ Otevře se stránka „Servis mlýnku“.
 - ✓ Nastavený mlýnek je připravený k provozu.
7. Opusťte servis mlýnku tlačítkem .
 - ✓ Otevře se stránka „Nastavení“.



Nastavení > „Servis“ – „Servis mlýnku“ (automatické nastavení stupně mletí)



Obrázek: Spuštění servisu mlýnku



Obrázek: Servis mlýnku

Předpoklad:

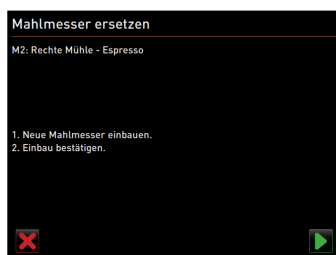
Kávovar je vybavený automatickým nastavením mlýnku.

1. Poklepejte na nastavení „Servis“ – „Servis mlýnku“.
✓ Otevře se okno pro potvrzení.
2. Servis mlýnku potvrďte tlačítkem .
✓ Otevře se stránka „Servis mlýnku“.
3. Poklepejte na kartu prostředního mlýnku (1) nebo pravého mlýnku (2).

Následující činnosti jsou k dispozici:

- Výměna mlecího nože (4)
- Přizpůsobení mlýnku (5)
- Kalibrace mlýnku (6)
- Přerušení/ukončení servisu mlýnku (3)

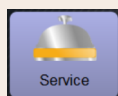
Pokud začnete s jednou z prvních dvou činností, program vás následně automaticky provede následujícími činnostmi.



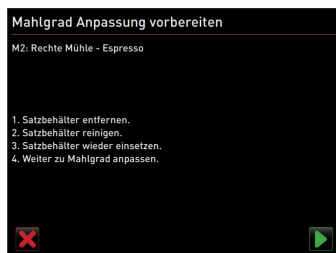
Obrázek: Výměna mlecího nože

Výměna mlecího nože

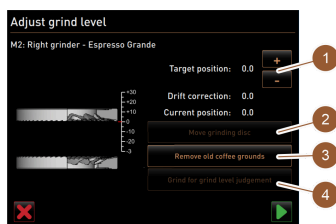
1. Na stránce „Servis mlýnku“ poklepejte na tlačítko [Výměna mlecího nože].
✓ Otevře se stránka „Výměna mlecího nože“.
2. Odstraňte motor pro mletí a namontujte nový mlecí nůž.
3. Prázdný mlýnek zavřete rukou tak, abyste cítili odpor (mlecí nůž na mlecím noži).
4. Otočte mlýnek o 45 stupňů (proti směru chodu hodinových ručiček).
5. Znovu namontujte motor pro mletí.
6. Výměnu mlecího nože potvrďte tlačítkem .
✓ Otevře se stránka „Příprava přizpůsobení stupně mletí“.



Nastavení > „Servis“ – „Servis mlýnku“ (automatické nastavení stupně mletí)



Obrázek: Příprava přizpůsobení stupně mletí



Obrázek: Nastavení jemnosti mletí

Přizpůsobení mlýnku

Stránka „Příprava přizpůsobení stupně mletí“ se otevře, pokud jste na stránce „Servis mlýnku“ poklepali na tlačítko [Přizpůsobení mlýnku] nebo poté, co byla dokončena činnost „Výměna mlecího nože“.

1. Nádobu na sedlinu vyjměte, vyprázdněte, vyčistěte a vložte zpátky.
2. Vložení nádoby na sedlinu potvrďte tlačítkem .
 - ✓ Otevře se stránka „Nastavení mlýnku“.
3. Poklepejte na tlačítko [Odstranění staré mleté kávy] (3).
 - ✓ Stará mletá káva bude odstraněna.
 - ✓ Tlačítko [Mletí pro posouzení stupně mletí] (4) se aktivuje.
4. Poklepejte na tlačítko [Mletí pro posouzení stupně mletí] (4).
 - ✓ Provede se mletí.

Tlačítka [+]/[-] (1) zaznamenejte výsledek stupně mletí. Tlačítka [+]/[-] (1) lze změnit vzdálenost mezi oběma mlecími kotouči, a tím změnit stupeň mletí.

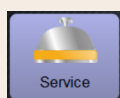
Provedte nastavení stupně mletí v malých krocích (± 1).

Tlačítkem [Pohyb mlecího nože] (2) se nůž nastaví do předem nastavené pozice.

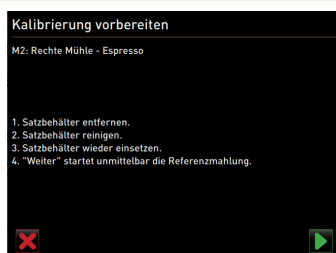
5. Zkontrolujte stupeň mletí a v případě potřeby zopakujte kroky nastavení stupně mletí.
6. Nastavený stupeň mletí potvrďte tlačítkem .
 - ✓ Otevře se stránka „Příprava kalibrace“.
7. Poklepejte na tlačítko [Odstranění staré mleté kávy] (3).
 - ✓ Stará mletá káva bude odstraněna.
 - ✓ Tlačítko [Mletí pro posouzení stupně mletí] (4) se aktivuje.
8. Poklepejte na tlačítko [Mletí pro posouzení stupně mletí] (4).
 - ✓ Provede se mletí.
9. Tlačítka [+]/[-] (1) zaznamenejte výsledek stupně mletí.

Tlačítka [+]/[-] (1) lze změnit vzdálenost mezi oběma mlecími kotouči, a tím změnit stupeň mletí. Provedte nastavení stupně mletí v malých krocích (± 1).

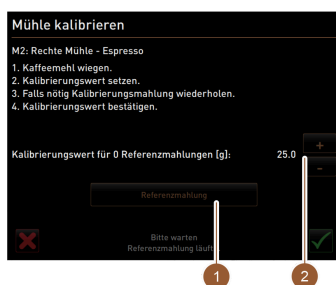
Tlačítkem [Pohyb mlecího nože] (2) se nůž nastaví do předem nastavené pozice.
10. Zkontrolujte stupeň mletí a v případě potřeby zopakujte kroky nastavení stupně mletí.
11. Nastavený stupeň mletí potvrďte tlačítkem .
 - ✓ Otevře se stránka „Příprava kalibrace“.



Nastavení > „Servis“ – „Servis mlýnku“ (automatické nastavení stupně mletí)



Obrázek: Příprava kalibrace



Obrázek: Kalibrace mlýnku

Kalibrace mlýnku

Kalibraci proveďte v následujících případech:

- ▶ Kávovar je nový.
- ▶ Doba provozu je kratší než jeden rok.
- ▶ Byl změněn stupeň mletí.
- ▶ Mlýnek je otevřený.
- ▶ Byly vyměněny mlecí nože.
- ▶ Byl změněn druh kávy.

Stránka „Příprava kalibrace“ se otevře, pokud jste na stránce „Servis mlýnku“ poklepali na tlačítko [Kalibrace mlýnku] nebo poté, co byla dokončena činnost „Přízpůsobení mlýnku“.

1. Nádobu na sedlinu vyjměte, vyprázdněte, vyčistěte a vložte zpátky.
2. Vložení nádoby na sedlinu potvrďte tlačítkem.
 - ✓ Spustí se referenční mletí.
 - ✓ Otevře se stránka „Kalibrace mlýnku“.
 - ✓ Když je referenční mletí dokončené, aktivuje se tlačítko [Referenční mletí] (1).
3. Zvažte mletou kávu pro referenční mletí.
4. Kalibrační hodnotu (zjištěná hmotnost mleté kávy) nastavte tlačítky [+/-] (2).
 - ✓ V případě potřeby tlačítkem [Referenční mletí] (1) spustíte další referenční mletí.

Pokud provádíte více referenčních mletí, vždy je potřeba zvážit celé výsledné množství kávy a zaznamenat je jako referenční hodnotu. Kávovar automaticky rozpozná všechna spuštěná mletí a vypočítá z nich správné množství pro mletí.

- ✓ Kalibraci mlýnku dokončete tlačítkem.



Obrázek: Inicializace mlýnku

Inicializace mlýnku

Po poruše nebo po výměně mlecích nožů je nutné provést inicializaci automatického nastavení stupně mletí.

1. Proveďte pokyny pomocí kroků na displeji.
2. Odstraňte motor pro mletí a namontujte nový mlecí nůž.
3. Prázdný mlýnek zavřete rukou tak, abyste cítili odpor (mlecí nůž na mlecím noži).
4. Otočte mlýnek o 45 stupňů (proti směru chodu hodinových ručiček).
5. Znovu namontujte motor pro mletí.
6. Montážní kroky „Inicializace mlýnku“ potvrďte tlačítkem .
 - ✓ Otevře se stránka „Servis mlýnku“.
 - ✓ Nastavený mlýnek je připravený k provozu.
7. Opusťte servis mlýnku tlačítkem .
 - ✓ Otevře se stránka „Nastavení“.

8.3.5 Nastavení „Informace“

Zobrazení verzí

Profily s oprávněním: Správce, Chef de Service, manažer kvality, správce stroje



Jestliže bude ohlášena chyba, předejte tyto informace servisnímu technikovi.



Nastavení > „Informace“ – „Zobrazení verzí“

Versionen		11.08.15.03.2022
Name	Version	
Software Touchpanel	SKYE_4.38.5.Bf1ba2e_Sim (Created: 2022-01-13 14:51)	
Software Leistungsteil	0.0	
Version Datenbank	2097	
BSP Version	N/A	
MAC Adresse	00:09:0F:AA:00:01	
Qt version	5.8.3	
SQLite Version	3.8.10.2	
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd. Switzerland. All rights reserved.	
Show Licensing Information	Lizenz-Informationen anzeigen	

Obrázek: Verze

Informace o nainstalovaných verzích softwaru stroje

Rozsah nastavení: Není možné žádné nastavení

Standardně: –

Je možné získat následující informace:

- Software dotykové obrazovky
- Softwarový výkonový díl
- Verze databáze
- Verze BSP
- Adresa MAC
- Verze Qt (zdrojový kód)
- Verze SQLite
- Software SCA3
- Zobrazit informace k licenci
- Exportovat informace k licenci

Počítadlo stroje

Profily s oprávněním: Správce, Chef de Service



Nastavení > „Informace“ – „Počítadlo stroje“

Maschinenzähler		11.08.15.03.2022
Getränk	Gesamt	
Kaffeegetränke gesamt	5	
Milchgetränke gesamt	6	
Pulvergetränke gesamt	1	
Sirupgetränke gesamt	0	
Heisswasser gesamt	10	
Dampfheissgetränk gesamt	3	

Obrázek: Počítadlo stroje

Informace o počtu vydaných nápojů, resp. přísad

Rozsah nastavení: Není možné žádné nastavení

Standardně: –

Každá přísada, která je v nápoji obsažená, je v tomto seznamu vedena jako samostatný „nápoj“.

Je možné získat následující informace:

- Celkový počet kávových nápojů
- Celkové množství mléčných nápojů
- Celkové množství práškových nápojů
- Celkové množství horké vody
- Celkové množství výdeje páry

Příklad přísad u nápoje „Chociatto“:

- ▶ 1 přísada = káva
- ▶ 2 přísada = čerstvé mléko nebo topping
- ▶ 3 přísada = čokoláda

Statistiky nápojů

Profily s oprávněním: Správce, Chef de Service



Nastavení > „Informace“ – „Statistiky nápojů“

Getränk/Bestandteil	Anzahl Getränke	Status
Espresso	0	X
Espresso Customizable	---	X
Cappuccino	---	X
Cappuccino Customizable	---	X
Flat White	---	X
Chocciatto	---	X
Milch heiss	0	X
Kaffee Milch	0	X
Heisswasser	---	X

Obrázek: Statistiky nápojů

Informace o provedených výdejích nápojů

Vynulování stavu počítadla

Rozsah nastavení: Vynulování stavů počítadel (jednotlivých nebo všech)

Standardně: Definováno uživatelem

V seznamu budou uvedeny všechny nápoje přidávané do nápojových lístků.

Varianta: Vynulování jednotlivých počítadel

- Poklepejte na malé tlačítko  ve sloupci příslušného nápoje.
 - ✓ Počítadlo zvoleného nápoje se vynuluje.

Varianta: Vynulování všech počítadel

- Poklepejte na velké tlačítko  nahoře po straně.
 - ✓ Všechna zobrazená počítadla nápojů se vynulují.

Statistika čištění

Profily s oprávněním: Správce, Chef de Service, manažer kvality



Nastavení > „Informace“ – „Statistika čištění“

Datum / Zeit	Profil	System	Ereignis
20.07.2021 12:05	Entwickler	Kaffeesystem	Zeitstempel zurücksetzen
20.07.2021 12:05	Entwickler	Milchsystem	Zeitstempel zurücksetzen
20.07.2021 12:05	Entwickler	Pulversystem	Zeitstempel zurücksetzen
20.07.2021 12:05	Entwickler	Dampfboilerspülung	Zeitstempel zurücksetzen
01.12.2020 16:44	Servicetechniker	Kaffeesystem	Zeitstempel zurücksetzen
01.12.2020 16:44	Servicetechniker	Pulversystem	Zeitstempel zurücksetzen
01.12.2020 16:44	Servicetechniker	Dampfboilerspülung	Zeitstempel zurücksetzen

Obrázek: Statistika čištění

Informace o provedených čištěních

Rozsah nastavení: Není možné žádné nastavení

Standardně: –

Je možné získat následující informace:

- Datum a čas
- Profil
- Systém
- Událost

Ve sloupci „Událost“ se zobrazuje provedené, přerušené nebo zrušené čištění.

Statistika údržby

Profily s oprávněním: Správce



Nastavení > „Informace“ – „Statistika údržby“

Wartungsstatistik			
Datum / Zeit	Profil	Wartungsintervalle	Erreicht
10.03.2022 14:51	Maschinenbetreuer	Entkalkung	Erreicht
20.07.2021 12:05	Entwickler	Entkalkung	Zähler zurücksetzen
01.12.2020 16:44	Servicetechniker	Entkalkung	Zähler zurücksetzen

Obrázek: Statistika údržby

Informace o provedené údržbě (odstranění vodního kamene)

Rozsah nastavení: Není možné žádné nastavení

Standardně: –

Jsou uvedeny následující údaje:

- Datum a čas
- Profil
- Intervaly údržby
- Událost

Ve sloupci „Událost“ se zobrazuje provedené, přerušené nebo zrušené odstranění vodního kamene.

Statistika výdeje nápojů

Profily s oprávněním: Správce, Chef de Service



Nastavení > „Informace“ – „Statistika výdeje nápojů“

Getränkerausgabestatistik		
Getränk	Datum / Zeit	
Kaffe Milch (5115)	16.03.2022 10:12:37	
Tee (5127)	16.03.2022 10:12:15	
Cappuccino (5110)	16.03.2022 10:11:11	
Espresso (5108)	16.03.2022 10:10:39	
Tassengrößen	Mittel Einzel	
Abgebrochen	Nein	
Dauer	28.0s	
Extraktionszeit	3.7s	
Getränk angepasst	Nein	

Obrázek: Statistika výdeje nápojů

Informace o všech uskutečněných výdejích nápojů s obsaženými daty nápojů

Rozsah nastavení: Vynulování stavu počítadel

Standardně: –

Je možné získat následující informace:

- Druh nápoje (+ počet)
 - Datum/čas
- Otevřete strom struktury, abyste si mohli zobrazit podrobnosti.

Ke každému druhu nápoje je možné získat následující informace:

- Velikosti šáleků
- Přerušené výdeje
- Doba trvání výdeje
- Doba extrakce
- Nápoj přizpůsoben

- Poklepejte na tlačítko  nahoře po straně.

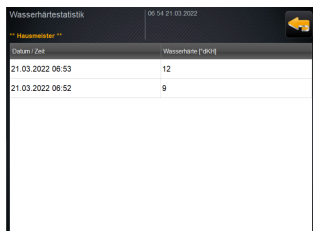
✓ Všechny provedené nápoje budou vymazány ze seznamu.

Statistika tvrdosti vody

Profily s oprávněním: Správce



Nastavení > „Informace“ – „Statistika tvrdosti vody“



Datum / Zeit	Wasserhärte [°dKH]
21.03.2022 08:53	12
21.03.2022 08:52	9

Obrázek: Statistika tvrdosti vody

Informace o dosud nastavených tvrdostech vody

Rozsah nastavení: Není možné žádné nastavení

Standardně: –

Je možné získat následující informace:

- Datum/čas
- Tvrdost vody [°dKH]

Každé přizpůsobení tvrdosti vody se objeví v seznamu jako nový záznam.

8.3.6 Uložení změn a jejich nahrání do kávovaru

Pro uložení a načtení změn v nastaveních postupujte následovně:

1. Uložte výběr pomocí tlačítka .
 2. Tlačítkem  opusťte parametr a nastavení.
 3. Změny nastavení/parametru nahrajte do kávovaru tlačítkem .
- ✓ Kávovar provede restart.

9 Odstraňování poruch

9.1 Indikace poruch

Rozlišujeme mezi následujícími indikacemi poruch:

- Osvětlení funkcí
- Hlášení na displeji

9.1.1 Osvětlení funkcí

Kávovar je standardně vybavený osvětlením funkcí. Nevyřízená chybová hlášení jsou kromě hlášení na displeji signalizována také svítícími barevnými LED pruhy na kávovaru.

Různé barvy mají následující význam:

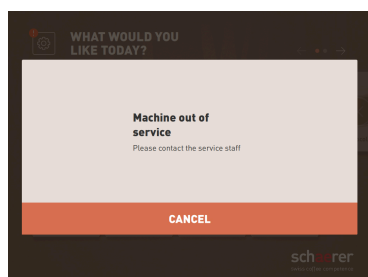
- bílá: kávovar je připravený k provozu
- oranžová: brzy bude nutná akce (doplnění, čištění atd.)
- červená: chyba stroje (chybí mléko, zablokovaný mlýnek, chyba průtoku vody atd.)

9.1.2 Hlášení na displeji

Rozlišujeme mezi následujícími hlášeními na displeji:

- základní chybové hlášení
- specifické chybové hlášení
- Chybové hlášení v servisní nabídce

Základní chybové hlášení

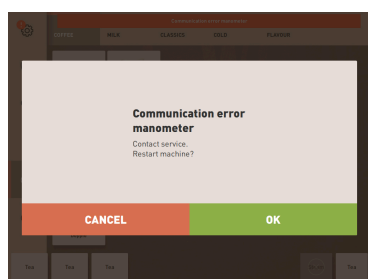


Obrázek: Chybové hlášení „základní“

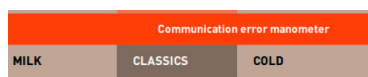
Předpoklad:

- Na obslužné ploše je pro „Indikátor režimu oznamování“ aktivované „Základní chybové hlášení“.
 - ✓ V případě chybového hlášení zůstává kávovar mimo provoz, dokud servisní personál hlášení nepotvrdí.
 - ✓ Zobrazí se výzva „Informujte servisní personál“.
 - ✓ Chybové hlášení nemůže být potvrzeno.
- Informujte servisní personál.

Specifické chybové hlášení



Obrázek: Chybové hlášení „specifické“



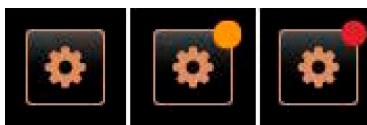
Obrázek: Chybové hlášení „specifické“

Předpoklad: Na obslužné ploše je pro „Indikátor režimu oznamování“ aktivované „Specifické chybové hlášení“.

- ✓ V případě chybového hlášení je kávovar krátkodobě mimo provoz.
 - ✓ Zobrazí se výzva „Restart“ nebo „Informujte servisního technika“.
 - ✓ Chybové hlášení lze částečně potvrdit.
1. Podle druhu chyby proveďte následující úkony:
 2. a) Postupujte podle pokynů a chybové hlášení potvrďte.
 3. b) Poklepejte na tlačítko [OK] pro restart.
 - ✓ Nevyřízená chyba byla potvrzena a kávovar provede restart.
 - ✓ Kávovar je opět připravený k provozu.
 4. Jestliže chybové hlášení nelze potvrdit, informujte servisního technika.

Chybové hlášení v servisní nabídce

K chybovým hlášením na obslužné ploše se navíc zobrazí chybová hlášení v servisní nabídce.



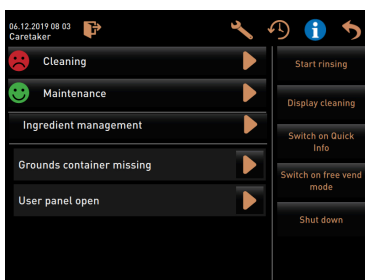
Obrázek: Tlačítko [Servisní nabídka]

Tlačítko [Servisní nabídka]

Servisní nabídka je dostupná prostřednictvím tlačítka [Servisní nabídka].

Na obslužné ploše informuje tlačítko [Servisní nabídka] o aktuálních informacích nebo chybových hlášeních:

- bez barevného kódu: v servisní nabídce nejsou žádná hlášení.
- Oranžová: v servisní nabídce jsou zobrazeny informace.
- Červená: V servisní nabídce jsou chybová hlášení nebo výzvy k činnosti.



Obrázek: Stránka „Servisní nabídka“ s chybovým hlášením

Stránka „Servisní nabídka“

1. Poklepejte na tlačítko [Servisní nabídka].
✓ Otevře se servisní nabídka se seznamem všech nevyřízených chybových hlášení.
2. Chybové hlášení otevřete tlačítkem
3. Proveďte zobrazený pokyn a chybu případně potvrďte stisknutím [OK].
4. Jestliže chybové hlášení nelze potvrdit, informujte servisního technika.

9.2 Provozní poruchy



Výdej nápojů je při aktuálním červeném chybovém/poruchovém hlášení zablokován, dokud nebude požadované opatření vykonáno.

- Případně poklepejte na další aktuální chybová hlášení v „Servisní nabídce“ a postupujte podle níže popsaného opatření.

Jestliže poté chybové hlášení na přetrvává, může se jednat o poruchu.

- Kontaktujte servisního partnera (viz www.schaerer.com).

9.3 Poruchy s hlášením na displeji

U poruch s hlášením na displeji se rozlišují následující kategorie:

- Porucha
- Chyba
- Výzva
- Upozornění

9.3.1 Hlášení na displeji „Upozornění“



Následující hlášení na displeji jsou v řízení podbarveny modře.

Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
Pozor: Znečištění odtoku odpadní vody může vést k zátupení.	V odpadní vodě se nacházejí zbytky kávové sedliny.	► Zkontrolujte, zda nejsou odtok odpadní vody a odkapní miska zablokovány, a vyčistěte je.

Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
Počkejte na telemetrické propojení nebo kontaktujte servis.	Čeká se na indikaci „Coffee Link“.	▶ Znovu spusťte telemetrii. ▶ Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Mléko brzy dojde	Hladina mléka v nádobě na mléko je příliš nízká.	▶ Nádobu na mléko naplňte.
Nádoba na sedlinu bude brzy plná	Brzy bude dosaženo nastavené kapacity nádoby na sedlinu.	▶ Vyprázdněte nádobu na sedlinu.
Externí nádrž na pitnou vodu bude brzy prázdná (volitelně)	Hladina naplnění externí nádrže na pitnou vodu (volitelně) je nízká.	▶ Vyprázdněte nádobu na sedlinu.
Příliš nízká teplota horké vody Příliš nízká teplota ohřívače páry	Kávovar se nachází v zahřívací fázi.	▶ Počkejte, dokud nebude kávovar nahřátý.
	Při zahřívání se vyskytla chyba.	▶ Odpojte kávovar ze sítě. ▶ Znovu jej zapojte a zapněte.
Kávovar je mimo provoz	Nastavení v samoobslužném provozu, pokud nemají být vydávány žádné nápoje.	▶ Odpovídajícím způsobem proveďte nastavení parametru „Konfigurace“ – „Provoz časovače“. ▶ Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.

9.3.2 Hlášení na displeji „Výzva“

Následující hlášení na displeji jsou v řízení podbarveny bíle.

Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
Vložte nádobu na sedlinu	Nádoba na sedlinu chybí nebo nebyla řádně vložena do kávovaru.	▶ Vložte nádobu na sedlinu do kávovaru správně.
Zavřít obslužný panel	Obslužný panel je otevřený nebo nebyl správně zavřený.	▶ Tlačte obslužný panel dolů, dokud nezapadne.
Naplňte externí nádrž na pitnou vodu (volitelně)	Hladina naplnění externí nádrže na pitnou vodu je nízká.	▶ Vyjměte snímač hladiny z externí nádrže na pitnou vodu. ▶ Externí nádrž na pitnou vodu vymyjte čerstvou vodou a naplňte. ▶ Vložte snímač hladiny nazpět.
Vyprázdnění zásobníku odpadní vody (volitelně)	Bylo dosaženo plnicího množství externí nádrže na odpadní vodu.	▶ Vyjměte snímač hladiny z externí nádrže na odpadní vodu. ▶ Externí nádrž na odpadní vodu vypláchněte. ▶ Vložte snímač hladiny nazpět.
Doplňte kávová zrna (mlýnek uprostřed je prázdný)	Prostřední nádoba na kávová zrna je prázdná.	▶ Naplňte nádobu se zrný.
Doplňte kávová zrna (mlýnek vpravo je prázdný)	Pravá nádoba na kávová zrna je prázdná.	▶ Naplňte nádobu se zrný.

Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
Doplňte mletou kávu do otvoru pro ruční vhození	Do otvoru pro ruční vhození nebyla vhozena mletá káva.	▶ Otevřete otvor pro ruční vhození ve středové nádobě na kávová zrna. ▶ Doplňte mletou kávu. ▶ Otvor pro ruční vhození zavřete.
Doplňte čokoládový prášek nebo sušené mléko do 1. nádoby (1. nádoba na prášek je prázdná)	1. nádoba na prášek je prázdná.	▶ Doplňte první nádobu na prášek.
Nasaďte kartuš pro odstraňování vodního kamene	Proces odvápnění potřebuje prostředek na odstranění vodního kamene z kartuše pro odstraňování vodního kamene.	▶ Nasaďte kartuš pro odstraňování vodního kamene. ▶ Kartuš po odstraňování vodního kamene po odvápnění a po zobrazení výzvy na displeji znovu odstraňte.

9.3.3 Hlášení na displeji „Chyba“

Následující hlášení na displeji jsou v řízení podbarveny žlutě.

Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
Chyba enkodéru spařovací jednotky	Enkodér motoru spařovací jednotky nebyl během inicializace stroje rozpoznán.	▶ Kávovar spusťte znovu. ▶ Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Chyba při automatické korekci stupně mletí uprostřed, vlevo nebo vpravo	Motor automatického nastavení stupně mletí pracuje chybně.	▶ Přerušete nastavení stupně mletí. ▶ Kávovar spusťte znovu. ▶ Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Chyba konfigurace stroje	Existuje diskrepance mezi softwarem a hardwarem stroje.	▶ Znovu spusťte detekci hardwaru. ▶ Kávovar spusťte znovu. ▶ Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Přerušení snímače teploty parní trysky	Snímač teploty parní trysky není uzavřený.	▶ Kávovar spusťte znovu. ▶ Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Zkrat snímače teploty parní trysky	Snímač teploty parní trysky je vadný.	▶ Kávovar spusťte znovu. ▶ Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Reset odvápnění/čištění	Čištění/odvápnění bylo přerušeno / nebylo zcela dokončeno.	▶ Provedte čištění/odvápnění.
Mléko prázdné	Hladina mléka v nádobě na mléko je příliš nízká.	▶ Vyjměte nádobu na mléko. ▶ Nádobu na mléko důkladně vyčistěte. ▶ Nádobu na mléko naplňte čerstvým předchlazeným mlékem (3–5 °C) a opět ji vložte do kávovaru.

Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
Nádoba na sedlinu je plná	Je dosaženo kapacity nádoby na sedlinu.	▶ Vyprázdněte nádobu na sedlinu. ▶ Nádobu na sedlinu vypláchněte a osušte. ▶ Opět vložte nádobu na sedlinu.

9.3.4 Hlášení na displeji „Porucha“



Následující hlášení na displeji jsou v řízení podbarveny červeně.

Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
Mlýnek uprostřed (standardní), mlýnek vpravo (volitelný) je přetížený	Po definovanou dobu byla měřena příliš vysoká hodnota proudu (> 8 A). Kávovar se 5krát pokusí spustit mletí znovu, poté se zobrazí toto hlášení. V odpadní vodě jsou zbytky kávové sedliny.	▶ Vypněte kávovar. ▶ Zkontrolujte, zda není mlýnek zablokovaný, a případné cizí předměty odstraňte. ▶ Kávovar spusťte znovu.
Mlýnek uprostřed (standardní), mlýnek vpravo (volitelný) je zablokovaný	Pokud je mlýnek (uprostřed nebo vpravo) přetížený a v tomto stavu je znovu požadován nápoj, objeví se toto hlášení. Výdej nápojů je zablokován.	▶ Vypněte kávovar. ▶ Zkontrolujte, zda není mlýnek zablokovaný, a případné cizí předměty odstraňte. ▶ Kávovar spusťte znovu. ▶ Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Ohřívač horké vody na čaj nebo kávu, příliš vysoká teplota	Přívod vody je přerušen.	▶ Zkontrolujte hladinu externí/interní nádrže na pitnou vodu (volitelné), resp. stav pevné vodovodní přípojky.
	Kávovar je přehřátý.	▶ Odpojte kávovar ze sítě a nechte jej zchladit.
	SSR je vadné.	▶ Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
	Aktivoval se jistič Klixon.	
Nadměrná teplota ohřívače páry	Přívod vody je přerušen.	▶ Zkontrolujte hladinu externí/interní nádrže na pitnou vodu (volitelné), resp. stav pevné vodovodní přípojky.
	Systém páry je ucpaný.	▶ Zkontrolujte a vyčistěte výdej nápojů a systém páry.
	Kávovar je přehřátý.	▶ Odpojte kávovar ze sítě a nechte jej zchladit.
	SSR je vadné.	▶ Pokud porucha po restartu nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
	Aktivoval se jistič Klixon.	
Překročen limit ohřevu horké vody, překročen limit ohřevu páry	Přestože je ohřev zapnutý, nebylo do 5 minut dosaženo požadované teploty.	▶ Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.

Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
Zkrat NTC ohříváče na horkou vodu, zkrat NTC ohříváče páry	Základní deska neidentifikuje odpor. Byla naměřena maximální teplota (cca 150 °C). Výdej nápojů je zablokován.	► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
NTC ohříváče na horkou vodu přerušeno, NTC ohříváče páry přerušeno	Teplotní čidlo je přerušeno. Byla naměřena minimální teplota.	► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Nadměrný proud ve spařovací jednotce	Na motoru spařovací jednotky byl identifikován nadměrný proud.	► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Klidový proud ve spařovací jednotce	I když spařovací jednotka „neběží“, musí odebírat minimální proud. Pokud tomu tak není, došlo k chybě. Příčinou může být spařovací jednotka, výkonová deska nebo kabeláž.	► Zkontrolujte, zda není spařovací jednotka zablokována. ► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Vypršel limit spařovací jednotky	Spařovací jednotka nedisponuje žádným spínačem pro „základní polohu“. Poloha spařovacího válce je identifikována pomocí měření hodnoty proudu. Rozpoznávají jsou následující špičkové hodnoty: Horní a dolní pozice, je definován následující limit: Nedojde-li během 10 s od pohybu spařovací jednotky k identifikaci špičky proudu, zobrazí se „Limit napařovací jednotky vypršel“.	► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Chyba průtoku vody	Během výdeje kávového nápoje provádí průtokoměr menší počet otáček než minimální definovaný počet. Pravděpodobnou příčinou je zablokování nebo částečné zablokování někde v celém systému vody.	► Zkontrolujte hladinu nádrže na pitnou vodu, resp. stav pevné vodovodní přípojky. ► Zkontrolujte interní nebo externí nádrže na pitnou vodu (nasycení filtru snižuje průtok vody). ► Zkontrolujte, zda není horní píst zablokovaný nebo částečně ucpaný. ► Zkontrolujte stupeň jemnosti mletí. INFORMACE: Je-li mlýnek nastavený na příliš jemné mletí, může omezovat nebo zcela blokovat průtok vody. ► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Chyba napájení párou	Snímač hladiny identifikuje nízkou hladinu v ohříváči páry. Došlo k pokusu o naplnění ohříváče. Snímač hladiny však během 60 sekund neidentifikoval žádnou vodu. Proces plnění byl přerušen. Výdej nápojů vyžadujících páru je zablokován.	► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.

Hlášení na displeji	Příčina	Odstranění
Modbus – chyba zpracování BP	Chyba komunikace mezi výkonovým dílem a dotykovou obrazovkou	► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Modbus – chyba zpracování MV	Chyba komunikace mezi manometrem a dotykovou obrazovkou	► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Modbus – chyba zpracování MR	Chyba komunikace mezi chladicí jednotkou a dotykovou obrazovkou	► Zkontrolujte kabeláž chladicí jednotky a stroje. ► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Kávovar je mimo provoz	Nastavení v samoobslužném provozu, pokud z různých důvodů nemohou být vydávány žádné nápoje.	► Zkontrolujte produkty jako kávová zrna, mléko, čokoládový prášek nebo sušené mléko. ► Zkontrolujte teplotu v chladicí jednotce. ► Proveďte nevyřízené čištění nebo odstranění vodního kamene. ► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
Komunikační chyba (různé)	Chyba komunikace mezi softwarem a různými moduly, jako je např. HCU výkonový díl, Flavour Point, spařovací jednotka, manometr atd.	► Kávovar spusťte znovu. ► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.

9.4 Poruchy bez hlášení na displeji

Porucha	Příčina	Odstranění
Displej je tmavý.	Kávovar není připojený k elektrické síti.	► Připojte kávovar k elektrické síti. ► Zapněte kávovar. ► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
	Kávovar není zapnutý.	► Zapněte kávovar. ► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
K dispozici nejsou žádné nápoje s mlékem.	Nádoba na mléko je prázdná.	► Nádobu na mléko naplňte. ► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
	Systém mléka je ucpaný.	► Proveďte denní čištění. ► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
	Systém mléka byl omylem deaktivován.	► Zkontrolujte propojení řídicího kabelu kávovaru směrem k chladicí jednotce. ► Aktivujte systém mléka. ► Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.

Porucha	Příčina	Odstranění
K dispozici nejsou žádné nápoje s mléčnou pěnou.	Nádoba na mléko je prázdná.	▶ Nádobu na mléko naplňte. ▶ Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
	Systém mléka je ucpaný.	▶ Provedte denní čištění. ▶ Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.
	Systém mléka byl omylem deaktivován.	▶ Zkontrolujte propojení řídicího kabelu kávovaru směrem k chladicí jednotce. ▶ Aktivujte systém mléka. ▶ Provedte denní čištění. ▶ Pokud porucha nezmizí, kontaktujte partnerský servis.

10 Demontáž a likvidace

10.1 Odinstalace

Po skončení používání

Poté, co kávovar dosáhl konce své životnosti, demontujte ho a zlikvidujte ho šetrně k životnímu prostředí.

10.2 Likvidace



Kávovar se musí zlikvidovat odborně, podle místních a zákonných předpisů.

- Kontaktujte servisního partnera.

